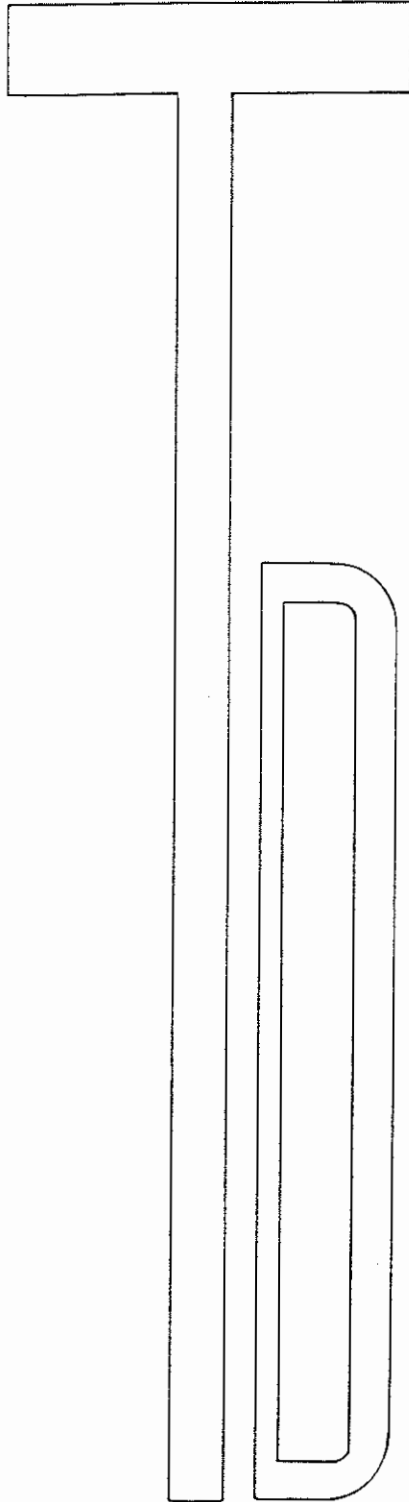




MOTOSCOPE INDUSTRIALI

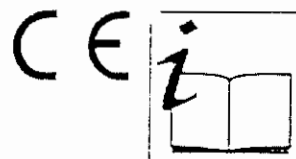
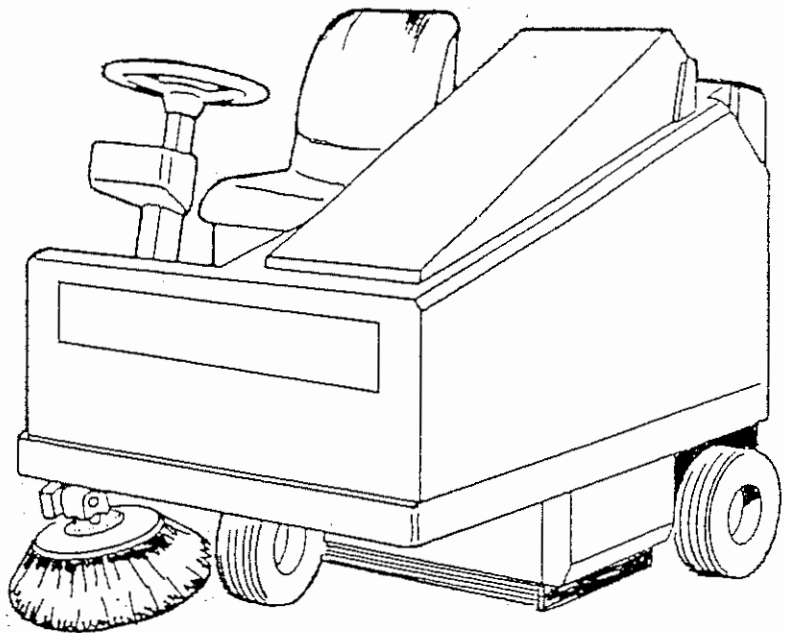
T 9000 TD/1

Code: 38.00.86



Catalogo uso e manutenzione
e parti di ricambio

Instructions and maintenance handbook
and spare parts



6/1994

A T T E N Z I O N E !

1. Questa macchina non é adatta ad aspirare sostanze tossiche.
2. La motoscopa deve essere usata solamente da personale addestrato ed autorizzato.
3. Assicurarsi che la macchina parcheggiata rimanga stabile.
4. Mantenere lontane le persone e specialmente i bambini, durante l'uso.
5. Rimuovere la chiave ed evitare l'uso non autorizzato.

W A R N I N G !

1. The motorsweeper is not suitable for handling poisonous substances.
2. The motorsweeper must be used only by qualified and authorized personnel.
3. Make sure that the motorsweeper is parked in a stable position.
4. Keep people away when using the motorsweeper, especially the children.
5. Remove the start key so as to avoid un authorized use of the machine.

T 9000 TD/1

I M P O R T A N T E

Prima di mettere in funzione la motoscopa Vi consigliamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione.

AtteneteVi scrupolosamente alla tabella che indica le operazioni periodiche da eseguire per ottenere il massimo risultato di efficienza e durata della macchina.

Desideriamo ringraziarVi per la preferenza a noi accordata e rimaniamo a Vostra completa disposizione per ogni ulteriore necessità.

2cm spa

I M P O R T A N T

Before starting up the motorsweeper please read the instruction for the use and maintenance carefully.

Follow meticulously the table which indicates the periodical checks for maximum result, efficiency and long life of the machine.

We thank you for having chosen our machine and are at your disposal for any further requirements.

2cm spa

T 9000 TD/1

S P E C I F I C A Z I O N I

Dimensioni

Larghezza senza spazzola laterale	1170 mm
Lunghezza	1710 mm
Altezza al volante	1275 mm
Altezza massima con cabina o tettuccio	2030 mm

Peso

Con olio idraulico	710 Kg.
--------------------------	---------

Capacità contenitore

Volume	200 lt.
Massima altezza di scarico	1350 mm

Prestazioni

Velocità massima di trasferimento	12 Km/h
Pendenza massima superabile con contenitore carico e spazzole in lavoro	14%
Raggio minimo di sterzata	1550 mm

Larghezza di pulizia

Con la sola spazzola centrale	900 mm
Con la spazzola centrale ed una spazzola laterale	1150 mm
Con la spazzola centrale e due spazzole laterali	1400 mm

Sospensioni

Numero di ruote	3
Sospensione	Rigida
Ruote in gomma superelastica	
Ruota anteriore di trazione e direzione	(4.00.4)
Ruote posteriori nr. 2	(4.00.4)

T 9000 TD/1

Motore

Fabbricante	Diesel
Modello	Ruggerini
Alesaggio	MD 150
Corsa	80 mm
Cilindrata	65 mm
Potenza massima a 3000 giri/min.	654 c.c.
Giri motore effettivi	13,6 HP
Regolatore di velocità	2600/min.
Raffreddamento	centrifugo
Capacità serbatoio combustibile	Aria
Capacità coppa olio motore	10 lt.
	1,6 kg.

Guida

Sistema	Meccanico
---------------	-----------

Sistema idraulico

Capacità totale sistema idraulico	13 lt.
Qualità olio	AGIP ROTRA ATF

Sistema elettrico

Voltaggio	12V negativo a terra
Alternatore (.con motore a 2600 giri/1°)	19A. 280W.
Batteria	12V

Sistema filtraggio polvere

Numero dei filtri	8
Superficie filtrante totale	8 m ²

Aspirazione polvere

Numero ventole centrifughe Ø 280 mm	1
Depressione in colonna d'acqua	150 mm
Volume d'aria aspirata	1300 m.c./h

Freni

Freno a pedale	Sulle ruote post.
----------------------	-------------------

T 9000 TD/1

S P E C I F I C A T I O N S

Dimensions

Width without side brush	1170 mm
Length	1710 mm
Height at the steering wheel	1275 mm
Maximum height with either cabin or over-head guard	2030 mm

Weight

With hydraulic oil	790 Kg.
--------------------------	---------

Refuse container capacity

Volume	200 lt.
Maximum tipping height	1350 mm

Performances

Maximum driving speed	12 Km/h
Maximum up-hill drive with full load and working brushes ..	14%
Minimum steering radius	1550 mm

Cleaning width

With only the main brush	900 mm
With the main brush and one side brush	1150 mm
With the main brush and two side brushes	1400 mm

Suspensions

Number of wheels	3
Suspension	Rigid
Wheels in superelastic rubber	
Front driving and steering wheel	(4.00.4)
Rear wheels nr 2	(4.00.4)

T 9000 TD/1

Engine

Diesel

Make	Ruggerini
Model	MD 150
Bore	80 mm
Stroke	65 mm
Displacement	654 c.c.
Maximum output at 3000 rpm	13,6 HP
Real rpm rate	2600 rpm
Speed regulator	centrifugal
Cooling system	air
Fuel tank capacity	10 lt.
Oil sump capacity	1,6 kg.

Drive

System	Mechanical
--------------	------------

Hydraulic system

Total capacity	13 lt.
Recommanded oil	AGIP ROTRA ATF

Electric system

Voltage	12V - negative ground
Alternator (with motor at 2600 rpm)	19A. 280W.
Battery	12V

Dust filtering system

Number of filters	8
Total filtering surface	8 sq.m.

Dust suction

Number of centrifugal fans Ø 280 mm	1
Depression in water gauge	150 mm
Volume of vacuumed air	1300 c.m./h

Brakes

Pedal brake	ON REAR WHEELS
-------------------	----------------

AVVERTENZE

1. La macchina deve essere usata solamente da persone competenti e responsabili.
2. Non riempire il serbatoio carburante con il motore acceso: c'è pericolo di esplosione.
3. Non lavorare nelle vicinanze di fuoco e non fumate vicino alla macchina: c'è pericolo di esplosione.
4. Quando si lascia la macchina incustodita occorre togliere la chiave e arrestarla con il freno a mano.
5. Non fermare la macchina in pendenza.
6. La manutenzione e le riparazioni è consigliabile farle eseguire da personale qualificato e competente.
Per lavori eseguiti da personale non qualificato non accettiamo alcuna responsabilità.
7. Per un buon funzionamento della macchina nel tempo è tassativo usare i tipi di olio da noi consigliati.

DIRECTIONS

1. The motorsweeper must be used by qualified personnel only.
2. Do not fill-in while the motor is running: there is danger of explosion.
3. Do not use the machine in the vicinity to open flames and do not smoke when close to the sweeper: there is danger of explosion.
4. When leaving the motorsweeper unguarded remove the ignition key and engage the hand brake.
5. Do not park the machine on a slope.
6. It is advisable to have maintenance and repair carried out by qualified and skilled personnel.
We do not bear any responsibility for works carried out by personnel not properly trained.
7. For long life and good performance of the motorsweeper it is necessary to use the brands of oil recommended by us.

NORME PER LA PRIMA MESSA IN FUNZIONE DELLA MOTOSCOPIA

Mettere l'acceleratore (n.7 - Fig.1) a 3/4 della corsa

Liberare il freno di stazionamento premendo sul pedale 12 (fig.1).

Per avanzare premere sulla parte anteriore del pedale 24 (fig.1).

Per andare in retromarcia premere sulla parte posteriore dello stesso pedale.

La macchina frena automaticamente quando il pedale 24 é nella posizione neutra. Inoltre, é disponibile il freno a pedale di stazionamento (n.12 - Fig.1)

Come spegnere la macchina

Alzare la spazzola centrale e laterale.

Spegnere la macchina tirando il pomello 8 (Fig.1).

Premere il pedale del freno (n.12 - fig. 1), tirare la maniglia 14 (fig.1) ed alzare il piede dal pedale. Con ciò il freno di stazionamento è inserito.

Abbassare ed alzare le spazzole

- Abbassare la spazzola centrale

Spingendo la leva 25 (Fig.1) verso sinistra e in basso, la spazzola centrale si troverà in posizione di lavoro.

- Alzare la spazzola centrale

Eseguire la manovra inversa.

- Avviare la spazzola centrale

Spingere la leva 3 (Fig.1) verso sinistra.

Per fermare la spazzola spingere la stessa leva verso destra.

DIRECTIONS FOR SETTING THE MOTORSWEEPER AT WORK THE FIRST TIME

Set the accelerator (n.7 - Dr.1) at 3/4 of maximum RPM rate.

Disengage the parking brake by pressing pedal 12 (Dr.1)

Press on the front part of pedal 24 (Dr.1) for forward motion.

Press on the rear part of the same pedal 24 for reverse drive.

The machine slows down automatically when pedal 24 is in the neutral position. In addition, the parking pedal brake can be used (nr 12 - Dr.1)

Switching off the motorsweeper

Lift the main and side brushes.

Switch off the engine by pulling knob 8 (Dr.1).

Press the pedal brake (nr 12 - Dr.1), pull handle 14 (Dr.1) and then release the pedal. The parking brake is now engaged.

Lowering and lifting the brushes

- Lowering the main brush

By pushing lever 25 (Dr.1) leftwards and downwards the main brush will be set in working position.

- Lifting the main brush

Perform the same operation in reverse way.

- Starting the main brush

Push lever 3 (Dr.1) leftwards.

Push the same lever 3 rightwards in order to stop the brush.

Abbassare la spazzola laterale

Estrarre la leva 9 (fig.1) dalla tacca e spingere verso destra.

Alzare la spazzola laterale

Spingere indietro la leva 9 (fig.1) ed inserirla nella tacca.

Vuotare il contenitore rifiuti

ATTENZIONE: prima di alzare o abbassare il contenitore assicurarsi che non ci sia nessuno vicino alla macchina.

Alzare il contenitore rifiuti

Spingendo la leva 5 (fig.1) verso destra il contenitore si alza. Lasciando andare la leva il contenitore si ferma.

Svuotare il contenitore pattume

Spingere verso destra la leva 4 (fig.1) per aprire il contenitore. Spingendo la stessa leva 4 verso sinistra il contenitore si chiude.

Abbassare il contenitore

Spingere verso sinistra la leva 5 (fig.1) per abbassare il contenitore. Lasciando andare la stessa leva 5 il contenitore si ferma.

Pulizia dei filtri

Durante l'uso della macchina la polvere si accumula nei filtri che devono pertanto essere puliti. Prima però occorre chiudere l'aspirazione spingendo verso il basso il pomello 1 (fig.1). Premere quindi il pulsante 16 (fig.1) per circa 5 secondi, ripetendo l'operazione 5 - 6 volte. Tirare di nuovo il pomello 1 e l'aspirazione polvere è di nuovo reinserita.

Lowering the side brush

Pull lever 9 (dr. 1) out of its notch and push it rightwards.

Lifting the side brush

Pull lever 9 (dr.1) backwards and set it into its notch.

Emptying the refuse container

ATTENTION: before lifting or lowering the hopper ascertain that no one stands in the proximity to the machine.

Lifting the refuse container

By pushing rightwards lever 5 (dr.1) the hopper will start to lift. The hopper will halt when same lever 4 is released.

Emptying the hopper

Push rightwards lever 4 (dr.1) in order to open the hopper. The hopper is closed by pushing leftwards the same lever 4.

Lowering the hopper

Push leftwards lever 5 (fig.1) in order to lower the hopper. The hopper halts when same lever 5 is released.

Cleaning the filters

When using the machine, the dust accumulates in the dust filters which must therefore be cleaned now and then. However, before cleaning the filters it is necessary to close the suction inlet by pushing knob 1 (fig.1). Push then button 16 (dr.1) for about 5 seconds, 5 or 6 times on end. Pull now knob 1 (dr.1) and the dust suction is engaged again.

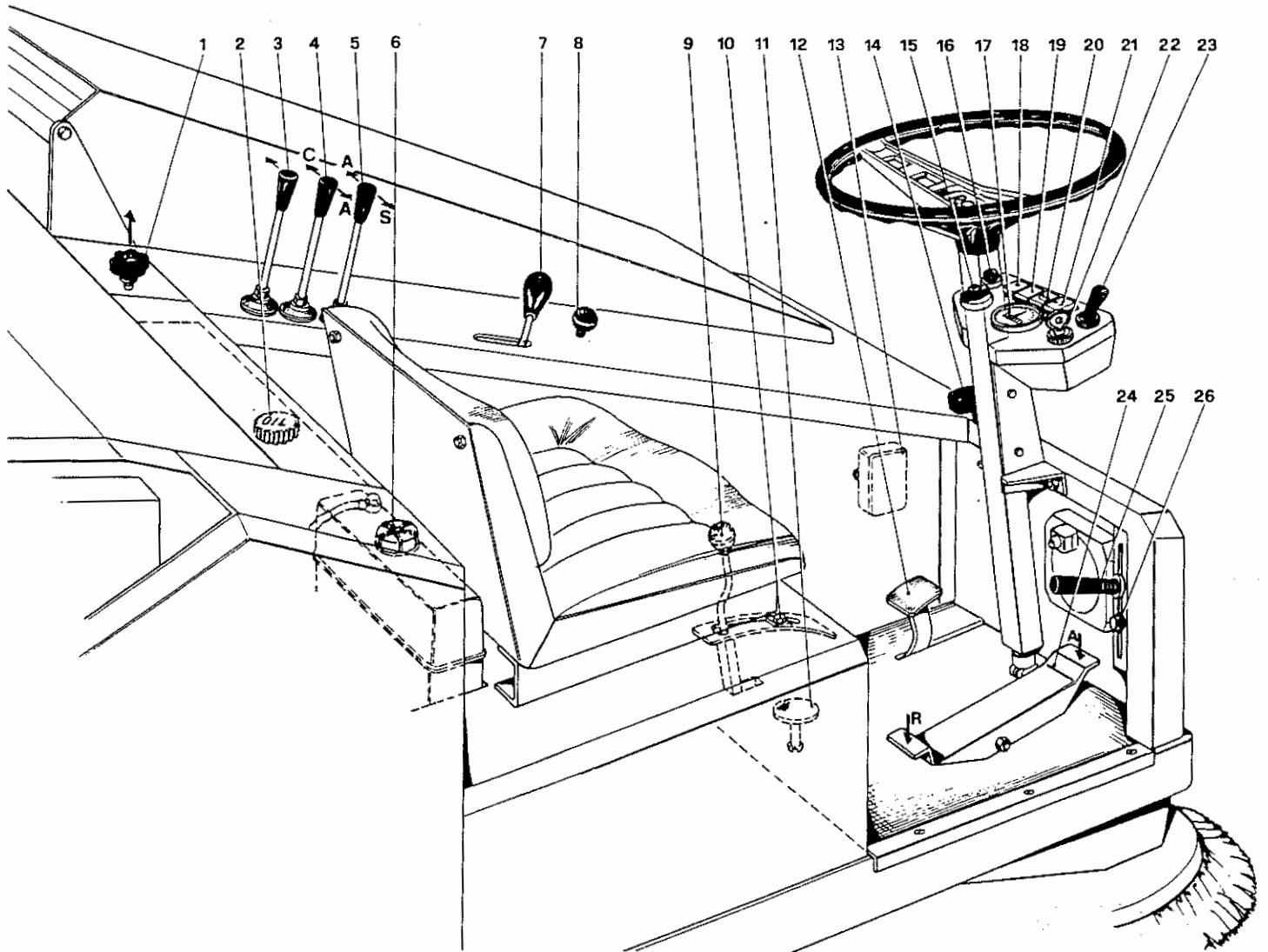


Fig. 1 - Comandi - Controls

1. Pomello chiusura aspirazione
2. Tappo introduzione olio idraulico
3. Leva comando motore spazzole (centrale e laterali)
4. Leva comando sportello apertura cassa rifiuti
5. Leva comando sollevamento e ritorno cassa rifiuti
6. Tappo serbatoio carburante
7. Acceleratore
8. Pomello arresto motore
9. Leva sollevamento spazzole laterali
10. Registro spazzole laterali
11. Pedale alza flap
12. Pedale freno (stazionamento)
13. Scatola porta fusibili
14. Leva bloccaggio pedale freno
15. Commutatore luci con pulsante clacson
16. Pulsante elettrico scuotitore filtri
17. Contaore
18. Spia luci (luce verde)
19. Spia pressione olio motore (spia verde)
20. Spia carica batteria (luce rossa)
21. Spia di direzione (luce verde)
22. Interruttore avviamento motore
23. Commutatore luci di direzione
24. Pedale comando velocità A=AVANTI R=RETROMARCIA
25. Leva sollevamento spazzola centrale
26. Registro spazzola centrale

-
1. Knob for vacuum shut-off
 2. Filler cap for hydraulic oil
 3. Lever controlling the motor for main and side brushes
 4. Lever for opening the port of the refuse container
 5. Lever for lifting and lowering the refuse container
 6. Cap of the fuel tank
 7. Accelerator
 8. Knob for shutting off the engine
 9. Lever for lifting the side brushes
 10. Register for side brushes
 11. Pedal for lifting the flap
 12. Brake pedal (for the parking brake)
 13. Fuse box
 14. Lever blocking the brake pedal (parking brake)
 15. Light switch with knob for the hooter
 16. Knob for filter shaker
 17. Hour meter
 18. Light indicator (green color)
 19. Motor oil pressure gauge (red color)
 20. Battery indicator (red color)
 21. Trafficator warning light (green color)
 22. Ignition switch
 23. Trafficator switch
 24. Pedal for speed control A=FORWARD MOTION R=REVERSE MOTION
 25. Lever for lifting the main brush
 26. Register for main brush

MANUTENZIONE

Spazzola centrale

La spazzola centrale é l'organo che carica il pattume nel contenitore posteriore.

ATTENZIONE: non raccogliere fili, corde ecc. poiché avvolgendosi alla spazzola possono danneggiare le setole.

MAINTENANCE

Main brush

The main brush conveys the refuse into the refuse container.

ATTENTION: do not pick up strings, wire or the like.

They could wind around the brush and damage the bristles.

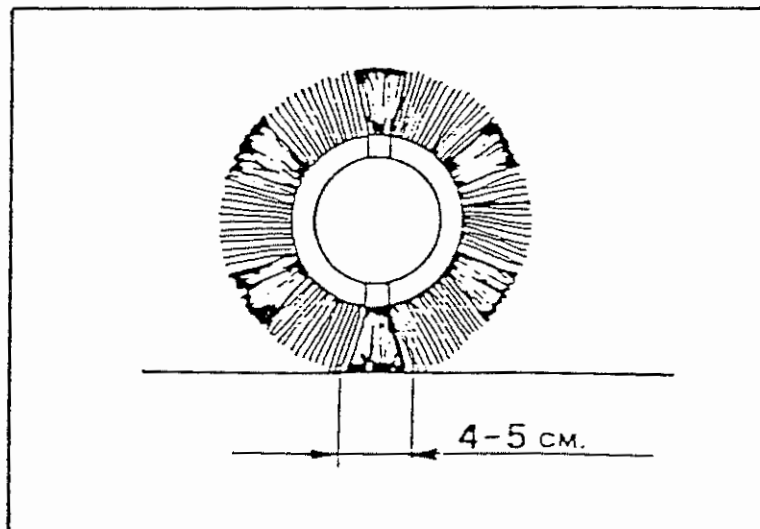


FIG.2 - Traccia spazzola centrale.
Trail of the main brush

Regolazione della spazzola centrale

La spazzola centrale deve solamente sfiorare il terreno lasciando una traccia a terra (a macchina ferma) di circa 4 - 5 cm di larghezza.

Quando la spazzola é consumata, può essere regolata.

Si allenta la vite 26 (fig.1), si abbassa la spazzola di circa 1 cm e poi si stringe di nuovo la vite.

Adjusting the main brush

The main brush must merely touch the ground leaving a trail (when the machine is standing on even surface) 4 - 5 cm wide (see dr.2).

When the brush is worn, it can be adjusted.

Loosen screw 26 (fig.1), lower the brush by about 1 cm and tighten the screw again.

Tendere la cinghia di trasmissione della spazzola centrale

Svitare i dadi 1 e 3.

Spingere all'indietro il motore idraulico finché le cinghie non sono ben tese.

Serrare le viti 1 e 3.

Stretching the driving belt of the main brush

Loosen screws 1 and 3.

Push backwards the hydraulic motor till the twin belts are properly stretched.

Tighten screws 1 and 3.

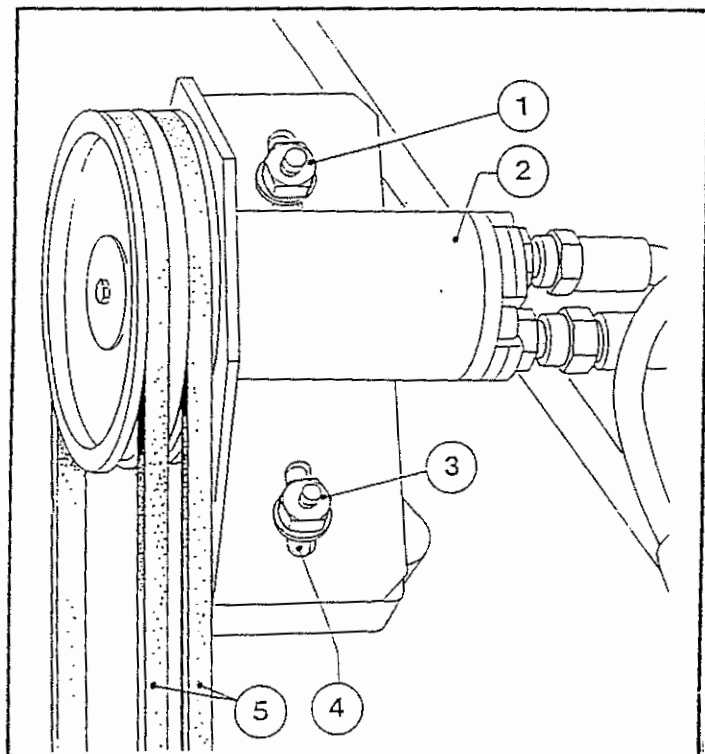


FIG. 4 - Tensione cinghia comando spazzola centrale

1 -Vite; 2 -Motore idraulico della spazzola centrale;
3 - Vite; 4 -Asola; 5 - Doppia cinghia di trasmissione .

FIG. 4 - Stretching the driving belts of the main brush

1 -Vite; 2 -Hydraulic motor for the main brush; 3 -Screw;
4 -Slot; 5 -Twin belts;

Sostituzione cinghia spazzola centrale (fig.5)

Svitare la vite 3 senza rimuoverla.

Svitare e rimuovere la vite 6.

ATTENZIONE: La molla 4 esercita molta pressione.

Svitare e rimuovere la vite 5.

Rimuovere la molla 4 dal braccio e la vite 3.

Rimuovere la cinghia .

Replacing the belt driving the main brush (drw.5)

Loosen screw 3 without removing it.

Unscrew and remove screw 6.

ATTENTION: spring 4 exerts a considerable pressure.

Unscrew and remove screw 5.

Free spring 4 from the arm and remove screw 3.

Remove the belt.

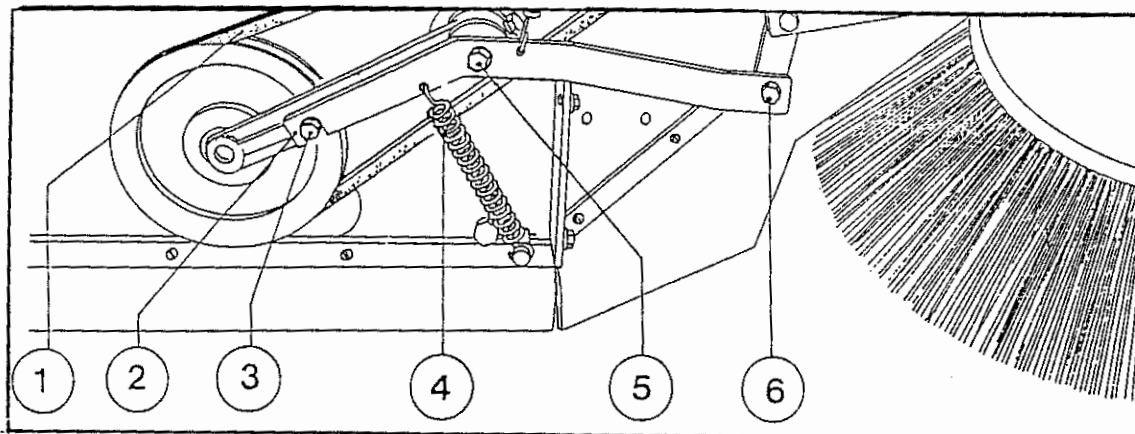


FIG. 5 - Sostituzione cinghia spazzola centrale

FIG. 5 - Replacing the belt driving the main brush

Smontaggio spazzola centrale

1. Rimuovere il portello sinistro
2. Rimuovere la lamiera
3. Rimuovere l'arresto del braccio portante
4. Svitare le viti
5. Svitare il dado principale
6. Rimuovere il braccio portante
7. Togliere la spazzola principale

Per montare la spazzola si devono seguire le istruzioni in ordine inverso.

Removing the main brush

1. Remove the left side port
2. Remove the plate
3. Remove the stopping nut of the bearing arm
4. Unscrew the screws
5. Unscrew the main nut
6. Remove the bearing arm
7. Remove the brush

Perform the same operations in reverse order and way for fitting the brush.

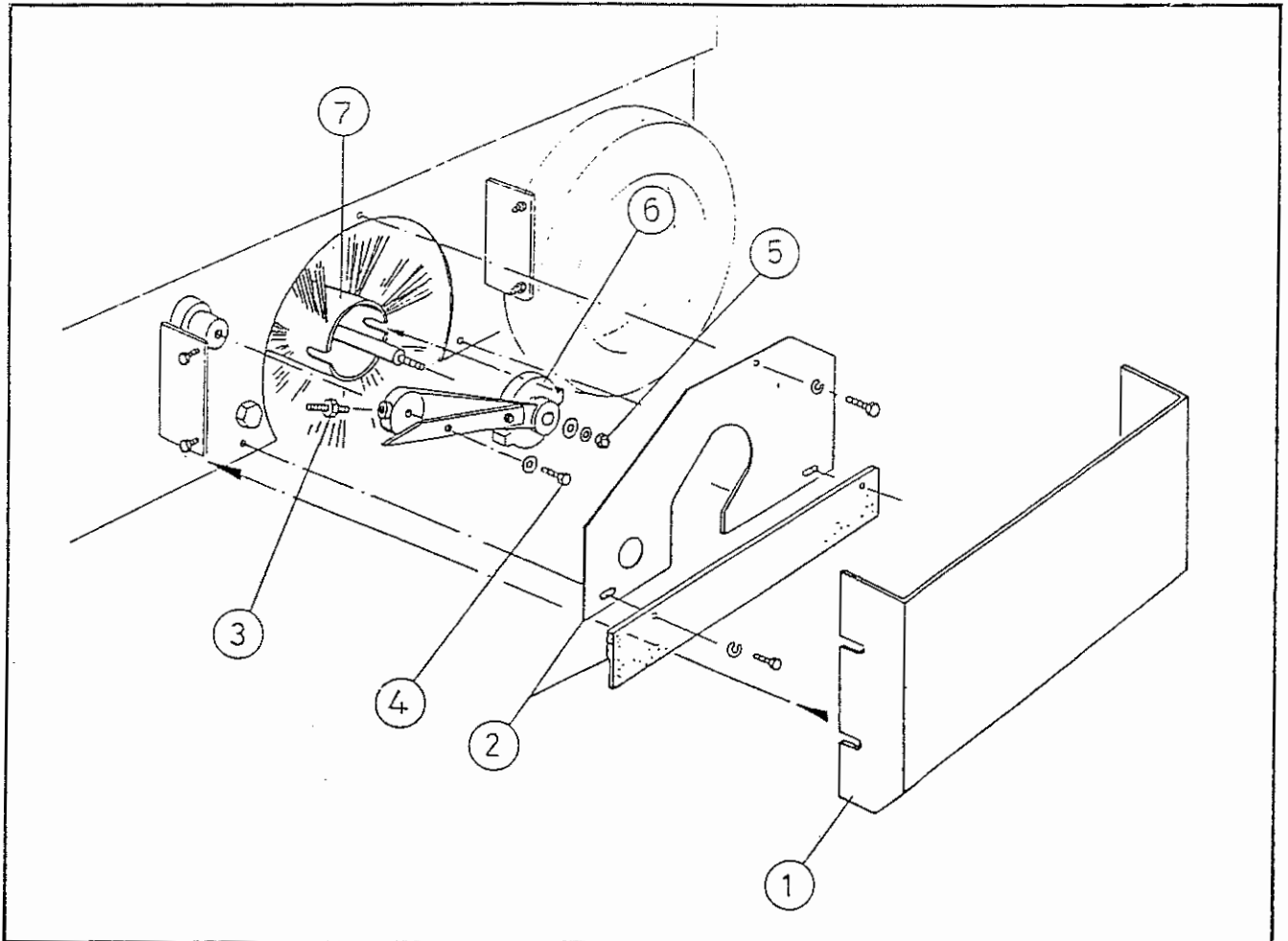


FIG. 3 - Spazzola centrale

FIG. 3 - Main brush

SPAZZOLE LATERALI

Regolazione spazzola laterale

La spazzola laterale deve lasciare a terra una "traccia" come da disegno. La pressione della spazzola a terra deve essere regolata tramite la vite 10 (fig.1).

Svitare, spingere leggermente in avanti e stringere di nuovo.

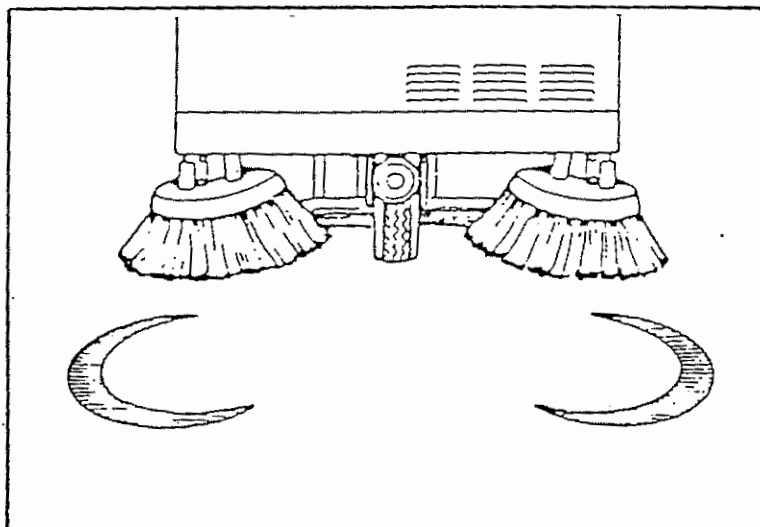


FIG. 6 - Traccia spazzole laterali

DRW. 6 - Trail of the side brushes

Tensione cinghia spazzola laterale

Svitare le due viti 2.
Tirare in avanti il braccio della spazzola.
Serrare le viti 2.

Stretching the belt driving the side brush

Loosen the two screws 2.
Push forward the brush support.
Tighten again the screws.

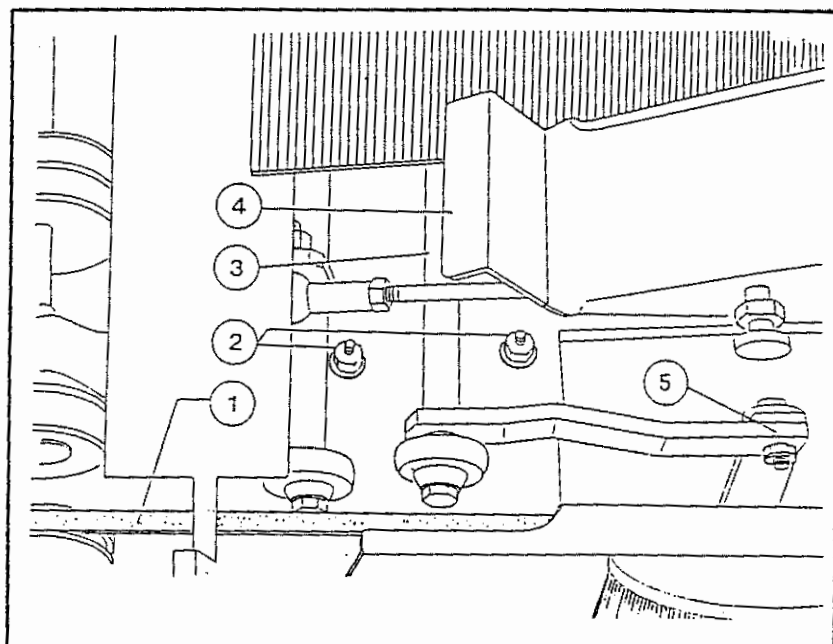


FIG. 7 - Tensione cinghia spazzola laterale

- 1- Cinghia trazione;
- 2- Viti di regolazione
- 3- Albero sollevamento spazzola laterale;
- 4- Pedale di guida;
- 5- Tirante di sollevamento spazzola laterale.

FIG. 7 - Stretching the belt driving

- 1- Driving belt;
- 2- Adjusting screws;
- 3- Side brush lifting arm;
- 4- Drive pedal
- 5- Tie rod lifting the side brush;

Sistema di avanzamento e di guida

La motoscopa é mossa da un sistema idrostatico composto da una pompa a portata variabile azionata dal motore endotermico e da un motore orbitale posto sulla ruota anteriore.

Manutenzione e regolazione del sistema di avanzamento e di guida

1. la pressione di esercizio del sistema di avanzamento é di 70 Atm. (massima taratura fissa del circuito é di 140 Atm.)
2. L'avanzamento e la retromarcia sono comandate tramite pedale. Per potere trovare la posizione centrale di folle bisogna: sbloccare il controdado 1 (fig.8) e agire sulla vite 2 che sposta il carico della molla da una parte all'altra finché non si sia trovato il centro e la motoscopa resta ferma.

Motion and driving system

The motorsweeper is fitted with an hydrostatic unit consisting of a variable delivery pump (driven by the endothermic motor) and an orbital motor mounted on the front wheel.

Maintenance and calibration of the motion and driving system

- The working pressure is 70 Atm.
(The maximum fixed calibration of the hydraulic circuit is 140 Atm.)
2. The forward and reverse drive is controlled by means of a pedal. In order to find the neutral (idle) position it is necessary to unlock the nut 1 (drw.8) and turn rightwards or leftwards screw 2 which shifts the spring weight one side or the other, till the central position is achieved and the machine stands still.

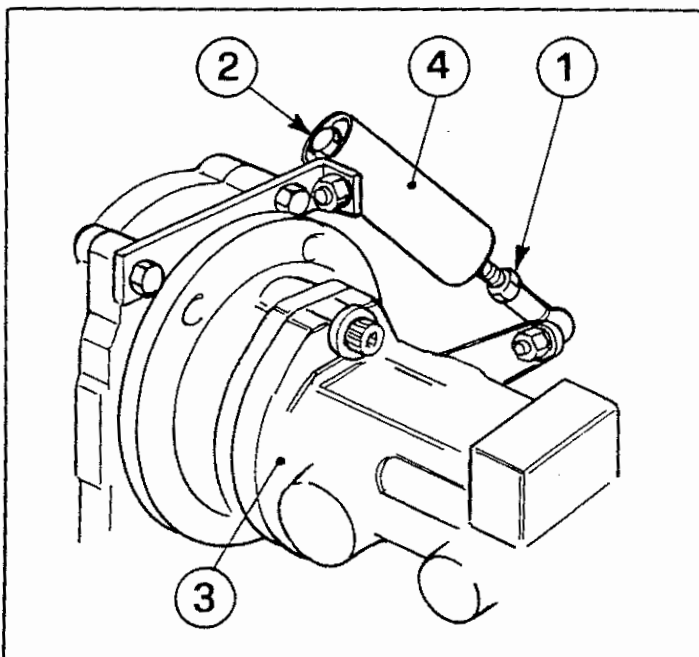


FIG. 8 - Regolazione sistema di avanzamento

- 1-Dado ; 2- Vite;
3- Pompa P.V.;
4- Cilindretto;

DRW. 8 - Adjusting the drive system

- 1- Nut; 2- Screw;
3- variable delivery pump;
4- Cylinder;

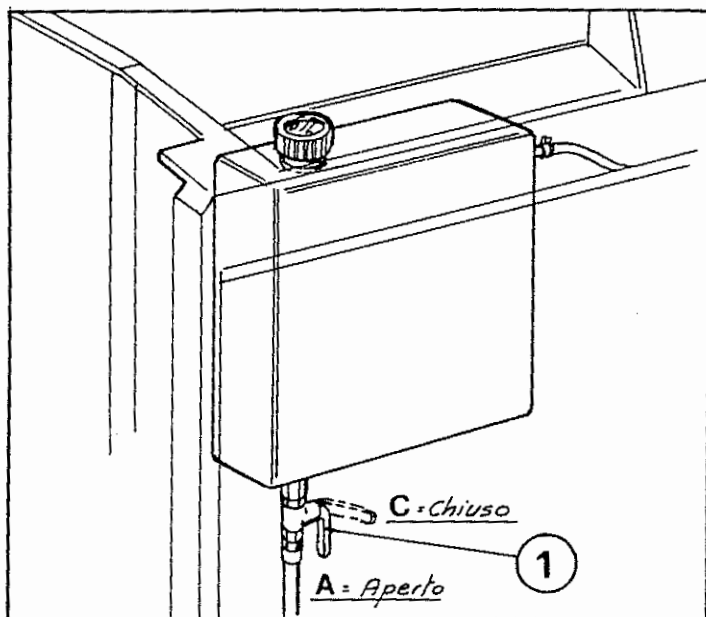


FIG. 10 - Serbatoio olio idraulico

1- Rubinetto

DRW. 10 - Hydraulic oil sump

1- Tap

Sostituzione filtro olio idraulico

Svitare i quattro dadi 1 (fig.11) , togliere la calotta 2 e pulire o sostituire la cartuccia filtro 3. Rimettendone una nuova controllare che sia perfettamente uguale alla precedente.

Replacing the hydraulic oil filter

Unscrew the four nuts 1 (drw.11), remove calotte 2 and clean or replace the element 3. When replacing the element make sure that the new one is exactly the same as the previous one.

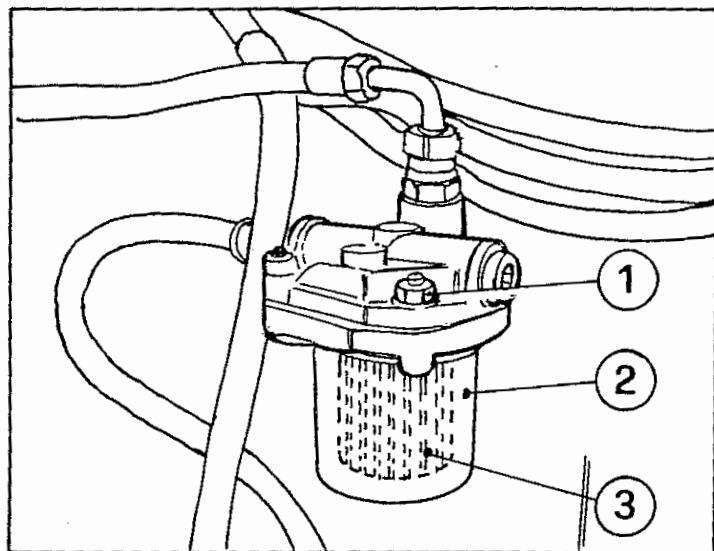


FIG. 11 - Filtro olio idraulico

1- Dadi; 2- Calotta;
3- Filtro olio;

DRW. 11 - Hydraulic oil filter

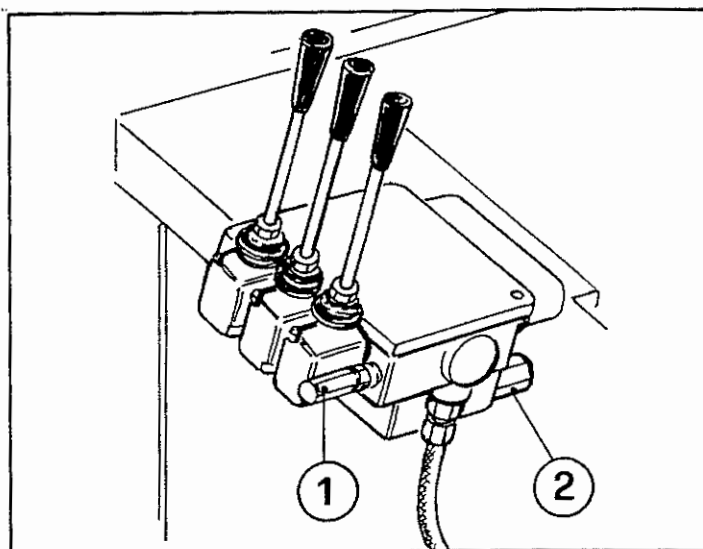
1- Nuts; 2- Calotte;
3- Oil filter;

Il gruppo distributore (fig.9) é formato da N.3 elementi componibili. Ogni elemento porta una valvola cilindrica comandata da una leva. Su ogni elemento é inserita una valvola di ritegno che consente la perfetta tenuta di ogni singolo circuito.

The distribution group (9) consists of 3 sectional elements. Each element is equipped with a cylindrical valve controlled by a lever. On each element a retaining valve provides perfect sealing for each single circuit.

Manutenzione e regolazione dell'im- pianto idraulico

L'impianto idraulico deve avere una pressione d'esercizio di 70-80 Atm. con tutte le spazzole abbassate, e pressione massima di 100 Atm. registrabile tramite il registro pressione 1 posto sul gruppo distributore (fig.9).



Per potere controllare la pressione bisogna inserire un manometro 15 sul martinetto 2 (fig.15). Azionare la leva 5 (fig.1) in posizione solleva, portare il motore a regime massimo di giri e controllare che il manometro indichi non più di 100 Atm., in caso che questo non si verifichi agire sul registro pressione 1 (fig.9).

Tutto il circuito idraulico é protetto da un filtro olio.

Prima di procedere alla sostituzione della cartuccia ricordarsi di chiudere il rubinetto 1 (fig.10) dell'olio e riaprirlo finita l'operazione.

Maintenance and calibration of the hydraulic plant.

The working pressure of the hydro plant must be between 70 and 80 Atm. with all brushes lowered.

The maximum pressure is of 100 Atm. and it must be adjusted by means of the pressure regulator (1) fitted on the distributor (drw.9).

FIG. 9 - Distributore

- 1- Registro pressione
- 2- Valvola di ritegno

DRW. 9 - Distributor

- 1- Pressure register
- 2- Retaining valve

In order to check the pressure it is necessary to put a pressure -gauge into jack 2 (drw.15).

Push lever 5 (drw.1) rightwards (lifting position), make the engine run at maximum rpm rate and check that the manometer shows no more than 100 Atm.

If it shows a higher pressure, adjust by means of the pressure regulator 1 (drw.9).

The hydro circuit is fitted with an oil filter.

Before removing the oil filter element for replacement do not forget to close the oil tap 1 (drw.10) and open it again after the new element has been mounted.

Dette valvole di ritegno servono per assicurare la perfetta tenuta del circuito e non permettono l'apertura del contenitore non voluta dall'operatore.

a) In caso che le leve diventino dure nel movimento, smontare il cilindro delle valvole e pulirlo da eventuali impurità.

b) Nel caso che il cassone rifiuti si apra non comandato dall'operatore provvedere alla pulizia delle valvole di ritegno 2 (fig.9).

Radiatore olio

Nell'impianto idraulico é inserito un radiatore che provvede a raffreddare l'olio del circuito.

Il raffreddamento dell'olio nel radiatore é creato tramite la funzionalità della ventola aspirazione.

Manutenzione radiatore olio

1- Assicurarsi che le alette della superficie radiante del radiatore siano sempre pulite.

Nel caso non lo fossero, provvedere con getto d'aria a liberarle.

2- Vibrare sovente i filtri in modo che la ventola abbia maggior portata d'aria e raffreddi il più possibile l'olio.

The retaining valve prevents the incidental opening of the refuse container without the operator's will.

a) In case the levers get difficult to use, remove the cylinder and clean it.

b) In case the refuse container opens without being operated, carefully clean the retaining valves.

Oil cooler

The hydraulic circuit is fitted with an oil cooler.

The oil inside the cooler is cooled-down by the vacuum fan.

Maintenance of the oil cooler

1- Ascertain that the fins of the cooling surface are clean all the time .

If not, clean with an air-blow.

2- Often shake the filters so that the fan has a better air delivery with consequent better oil cooling.

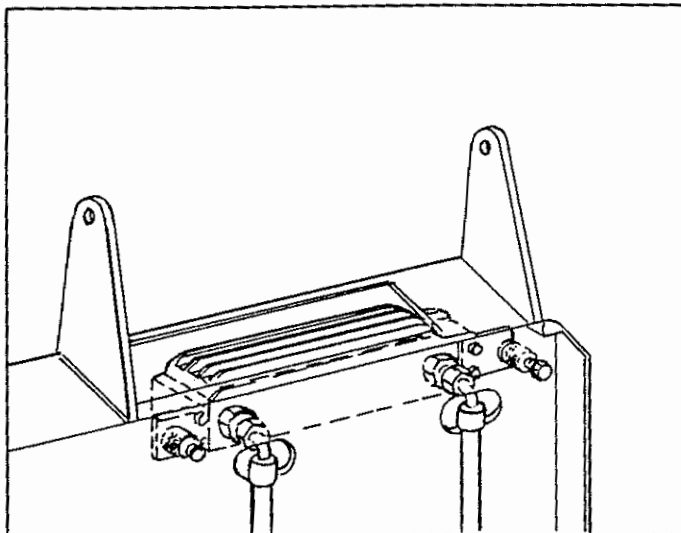


FIG. 12 - Radiatore olio

DRW. 12 - Oil cooler

T 9000 TD/1

Spingere o rimorchiare la motoscopa

Ruotare la levetta 1 (fig.13) da posizione C (chiuso) alla posizione A (aperto).

Pushing or towing the motorsweeper

Rotate lever 1 (drw.13) from position C (closed) to position A (open).

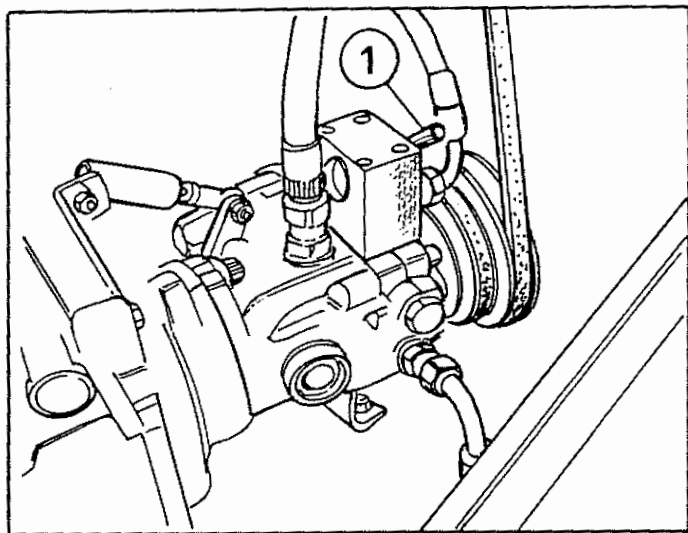


FIG. 13 - Valvola by-pass

- 1- levetta di apertura o chiusura
- A- aperto
- C- chiuso

DRW. 13 - By-pass valve

- 1- opening/closing lever
- A- open
- C- closed

ATTENZIONE: la macchina può essere spinta o trainata per un tratto limitato altrimenti le pompe idrauliche potrebbero danneggiarsi a causa del mancato afflusso di olio. Qualora la macchina venga trainata occorre viaggiare a velocità ridotta.

Se la macchina viene rimorchiata per tragitto piuttosto lungo occorre sollevare la parte anteriore in modo che la ruota non tocchi il terreno.

Prima di rimettere in moto la macchina riportare la levetta in posizione C (chiuso).

ATTENTION: the machine can be pushed or towed for a short stretch of road as the hydraulic pumps can get damaged due to lack of oil.

When the machine is towed it is necessary to travel at low speed again to avoid damaging the hydraulic pumps.

If the machine is pulled or towed for a fairly long stretch of road the front wheel must not touch the ground. Therefore it is necessary to lift the front part of the machine.

Before starting the motorsweeper the lever must be re-set in position C (closed).

Tensione cinghia pompa meccanica

Svitare i quattro dadi (2).
Spostare l'asse della pompa meccanica lungo l'asola finché la cinghia non abbia raggiunto la tensione necessaria.
Stringere di nuovo i dadi 2.

Tension of the belt of the mechanical pump

Unscrew the four nuts (2).
Push the axle of the pump along the slot till the belt is properly stretched.
Tighten the nuts again.

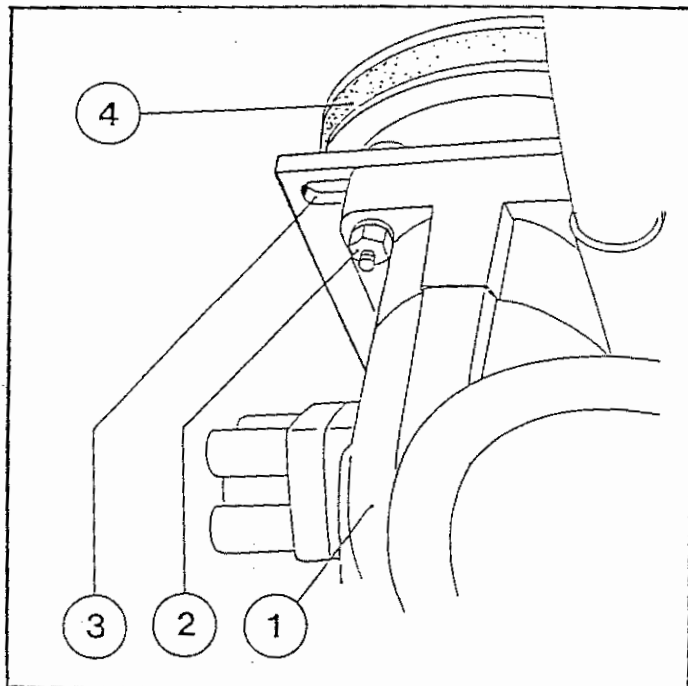


FIG. 14 - Pompa meccanica

1- Pompa; 2- Dado;
3- Asola di regolazione;
4- Cinghia trapezoidale;

DRW. 14 - Mechanical pump

1- Pump; 2- Nut;
3- Slot; 4- Belt;

T 9000 TD/1

FIG. 15 - Schema impianto idraulico

DRW. 15 - Electric wiring layout

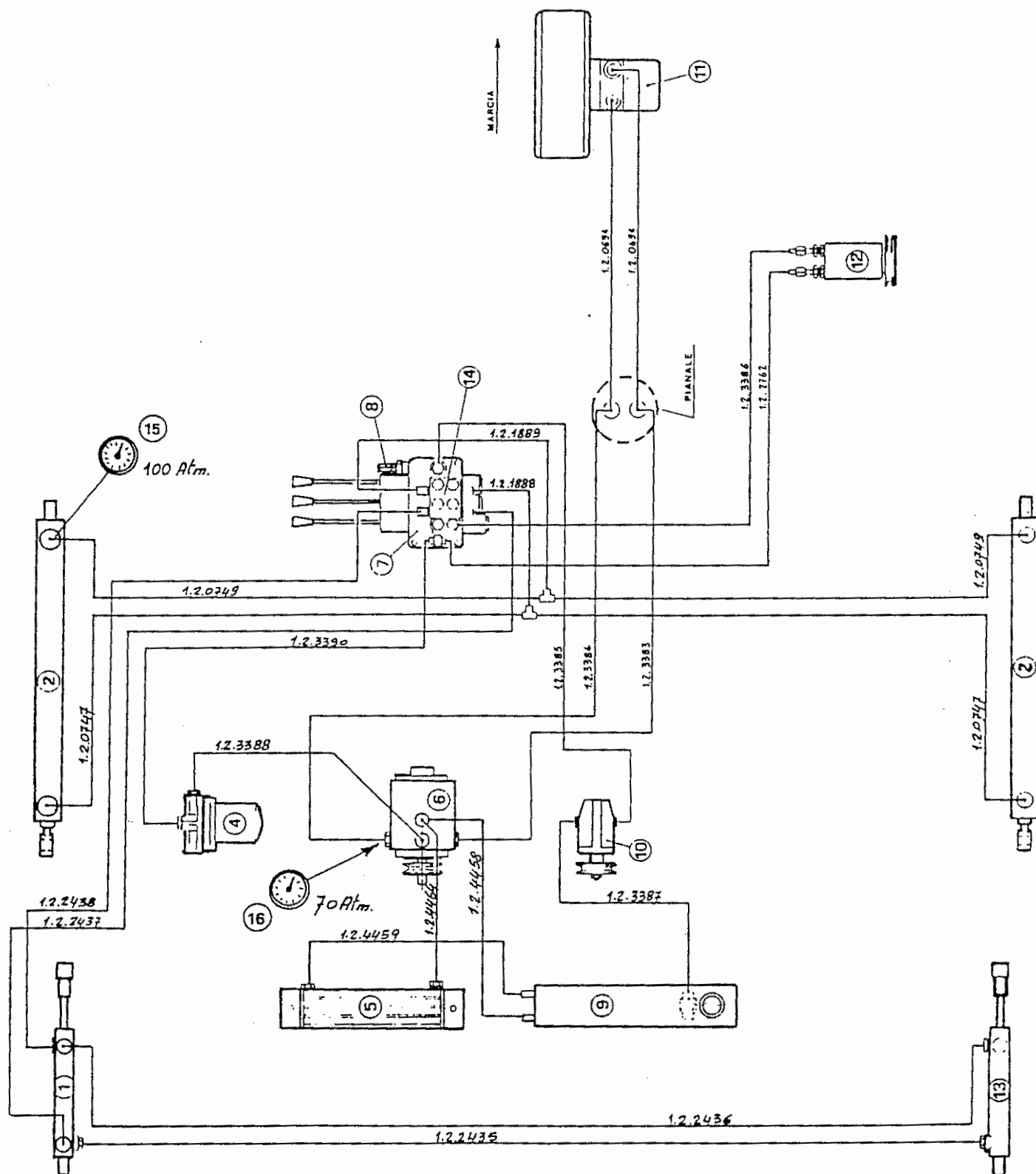


FIG. 15 - Descrizione impianto idraulico

1. Cilindro sx apertura sportello cassa rifiuti
2. Cilindri sx e dx sollevamento cassa rifiuti
- 3.
4. Filtro olio idraulico
5. Radiatore olio
6. Pompa portata variabile
7. Distributore
8. Valvola registro pressione olio
9. Serbatoio olio idraulico
10. Pompa ad ingranaggi
11. Motore idraulico trazione
12. Motore idraulico comando spazzole
13. Cilindro dx apertura sportello cassa rifiuti
14. Valvola
15. Manometro per controllo pressione circuito di sollevamento cassa rifiuti (atm.100).
16. Manometro per controllo pressione circuito di avanzamento (70 Atm.).

DRW. 15 - Description of the hydraulic plant

1. Left side cylinder for opening the hopper
2. Right and left side cylinder for lifting the hopper
- 3.
4. Hydraulic oil filter
5. Hydraulic oil cooler
6. Variable delivery pump
7. Distributor
8. Oil pressure rating valve
9. Hydraulic oil sump
10. Gear pump
11. Driving hydraulic motor
12. Hydraulic motor controlling the brushes
13. Right side cylinder for opening the hopper
14. Valve
15. Pressure gauge (100 Atm.)
16. Pressure gauge (70 Atm.)

Filtri controllo polvere

I filtri polvere hanno la funzione di filtrare l'aria polverosa aspirata dalla ventola e quindi devono essere sempre mantenuti perfettamente funzionanti.

Pulizia filtri

1. Chiudere l'aspirazione ventola tirando il pomello 3 (fig.16).
 2. Premere il pulsante 16 (fig.1) per 10" per mettere in funzione i vibratori elettrici.
- Ripetere l'operazione 4-5 volte di seguito.
- In caso di ambiente molto polveroso ripetere l'operazione di pulizia frequentemente.

Dust filters

The dust filters are meant to filter the dusty air vacuumed by the fan and therefore they must be kept in perfect working condition.

Cleaning the filters

1. Shut-off the vacuum fan by pulling knob 3 (drw.16).
 2. Push button 16 (drw.1) for about 10 seconds in order to set to work the electric filter shakers.
- Repeat the operation 4-5 times on end.
- When the machine is used in very dusty areas it is necessary to clean the filters more after.

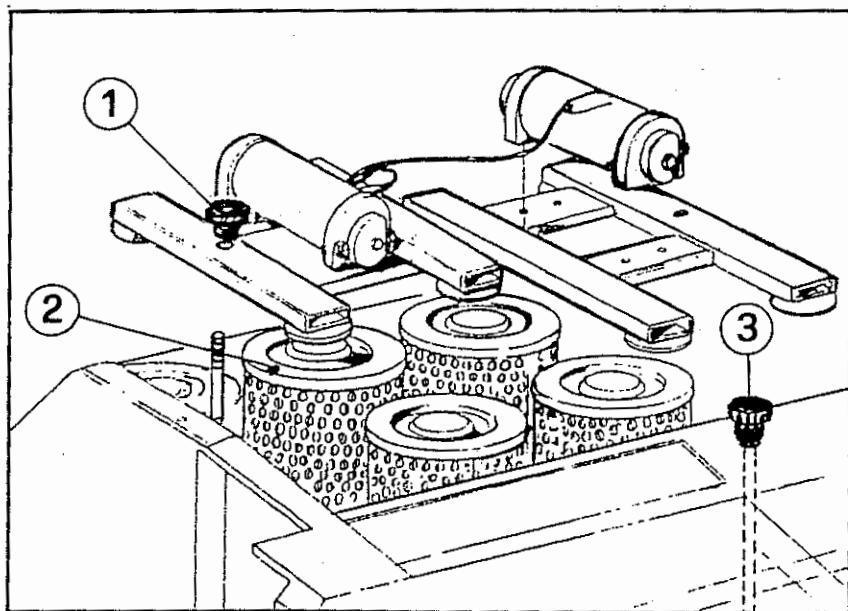


FIG. 16 - Filtri polvere

- 1- Pomello;
- 2- Cartuccia filtrante;
- 3- Pomello per chiusura aspirazione;

DRW. 16 - Dust filters

- 1- Knob;
- 2- Filtering elements;
- 3- Knob for vacuum shut-off;

Per effettuare una pulizia dei filtri più a fondo occorre smontare gli stessi:

1. Togliere il coperchio filtri
2. Svitare i dadi pomello 1 (fig.16)
3. Sfilare la cartuccia filtrante 2 e pulirla con un getto d'aria ma non troppo violento, dall'esterno verso l'interno.

Non usare mai ferri o legni per pulirlo all'interno.

4. Rimontare la cartuccia 2 facendo attenzione che l'anello di tenuta sia nell'apposita sede.

For a more thorough cleaning of the filters it is necessary to remove them from their housing:

1. Remove the filter cover
2. Unscrew the knobs 1 (drw.16)
3. Remove the filtering elements 2 and clean with an air blow, not too strong, from the outside towards the inside. Never use iron or wood to clean the inside.
4. Mount again the elements 2 and pay attention that the sealing ring is in its proper place.

Ventola aspirazione

La ventola aspirazione é l'organo che serve ad aspirare la polvere creata dalle spazzole.

Tensione cinghia comando ventola aspirazione (fig.17)

Svitare i grani che bloccano la puleggia registrabile 2.

Ruotare la puleggia registrabile finché la cinghia non abbia la giusta tensione. (in senso orario).

Stringere di nuovo i grani.

N.B.: I grani devono stringere sugli appositi piani della puleggia.

Suction fan

The suction fan is meant to vacuum the dust raised by the brushes.

Stretching the belt driving the suction fan (drw.17)

Loosen the grub screws 1 blocking the adjustable pulley 2.

Rotate clockwise the pulley till the belt is properly stretched.

Tighten the grub screws.

NOTE: The grub screws must rest on the special level parts of the pulley.

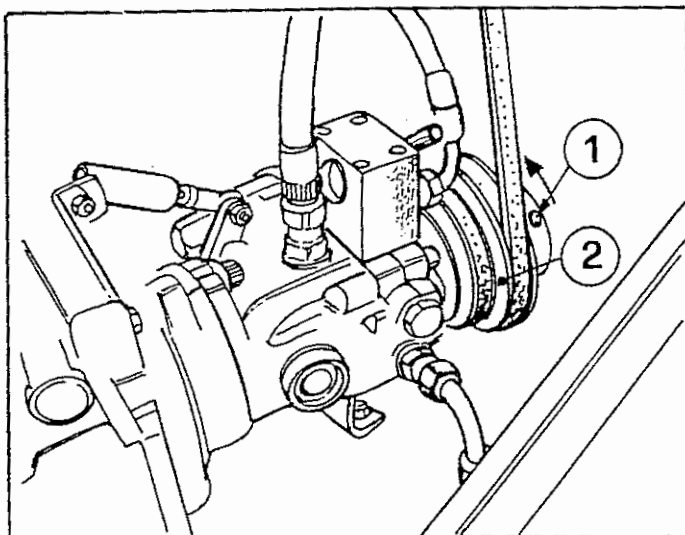


FIG. 17 - Puleggia registrabile comando ventola aspirazione

1- Grano; 2- Puleggia;

DRW. 17 - Adjustable pulley driving the suction fan

1- Grub screw; 2- Pulley;

Flap tenuta polvere

La funzione dei flap é quella di trattenere la polvere mossa dalla spazzola centrale, pertanto occorre conservarli sempre perfettamente funzionanti e sostituirli in caso di rottura.

Sostituzione flap

1. Svitare i bulloni di fissaggio
2. Rimontarli nella stessa posizione facendo attenzione che quelli laterali e posteriori rimangano 5-6 mm. dal piano terra.

Flaps

The flaps are meant to hold the dust raised by the main brush.

Therefore they must be kept in perfect working condition and replaced when they are worn or torn.

Replacing the flaps

1. Unscrew the fixing nuts
2. Set the new flaps in the same place. The side and rear flaps must be 5-6 mm from the ground level.

Sollevamento ed apertura contenitore rifiuti

Nel contenitore pattume si accumula tutto il materiale raccolto dalla motoscopa tramite la spazzola centrale e la polvere che cade dai filtri durante lo scuotimento.

Lo svuotamento del contenitore è fatto idraulicamente con un sistema di martinetti idraulici che lo spingono in fuori dalla sua sede, poi altri due martinetti provvedono ad aprire il cassetto rifiuti.

Lifting and opening the hopper

All the refuse picked up by the motor-sweeper and the dust falling from the filters accumulate inside the hopper. The hopper is emptied hydraulically by means of hydraulic jacks that pull it out of its lodgement while two other jacks make it open.

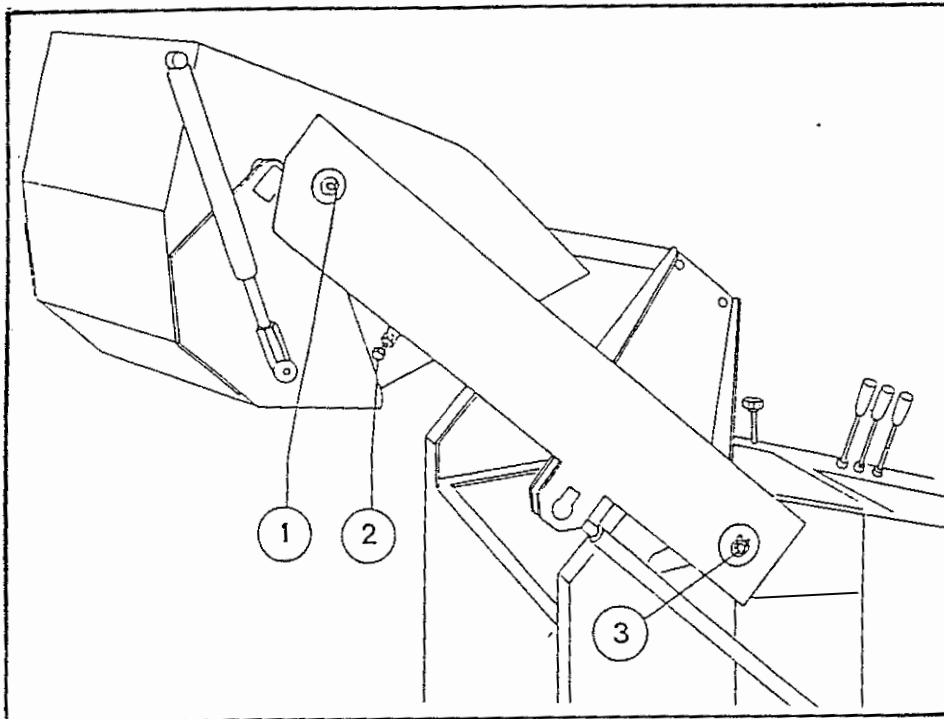


FIG. 18 - Contenitore rifiuti

1-3- Ingrassatore;
2- Vite di registro catena;

DRW. 18 - Hopper

1-3- Greaser
2- Chain adjusting screw

Freni posteriori

La frenatura è con pedale e agisce sulle ruote posteriori tramite tiranti che azionano nastri frenanti.

Rear brakes

The brakes are on the rear wheels. The brakes are activated through tie-rod when pushing the brake pedal.

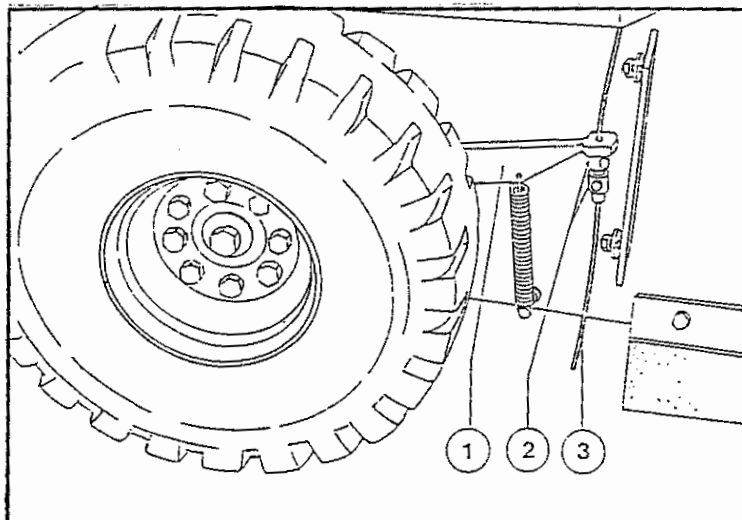


FIG. 19 - Regolazione freni

1- Leva tensione nastro frenante;
2- Morsetti; 3- Cavo freno;

DRW. 19 - Adjusting the brakes

1- Tension lever;
2- Clamps;
3- Cable;

Pulizia/sostituzione filtro aria motore

Svitare il coperchio di chiusura 1 e la manopola di fissaggio cartuccia 2. Estrarre la cartuccia del filtro e pulirla con un getto d'aria. Sostituirla se necessario.

Cleaning/replacing the element of the air filter

Unscrew the cover 1 and the fixing handle 2. Remove the element and clean with an air blow. Replace if necessary.

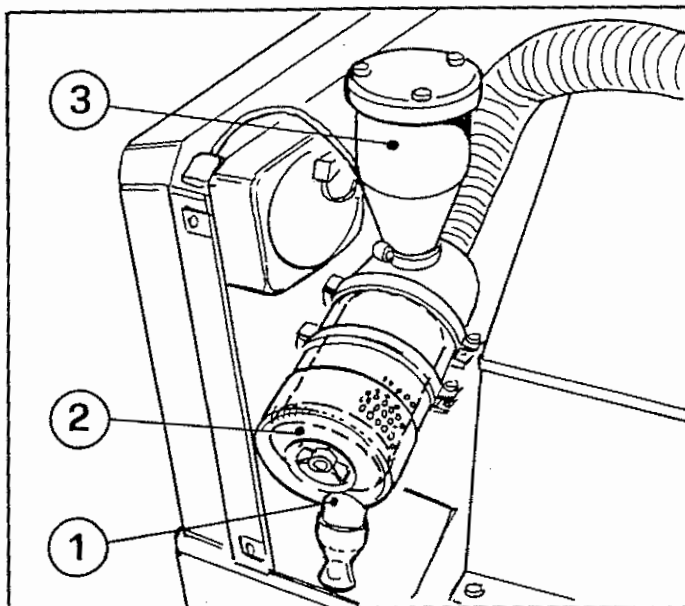


FIG. 20 - Filtro aria motore e silenziatore di aspirazione

1-Coperchio; 2- Cartuccia filtrante; 3- Silenziatore aspirazione motore.

DRW. 20 - Air filter and inlet silencer

1- Cover; 2- Filter element; 3- Inlet silencer;

Depuratore catalitico (uso e manutenzione)

ATTENZIONE

Verificare prima del montaggio l'apparato di iniezione poiché è necessario che la combustione sia perfetta come è importante che i consumi dell'olio siano regolari.

Catalytic cleaner (use and maintenance)

ATTENTION

Before fitting the cleaner it is necessary to check the injection system. Combustion must be perfect and also the oil consumption must be regular,

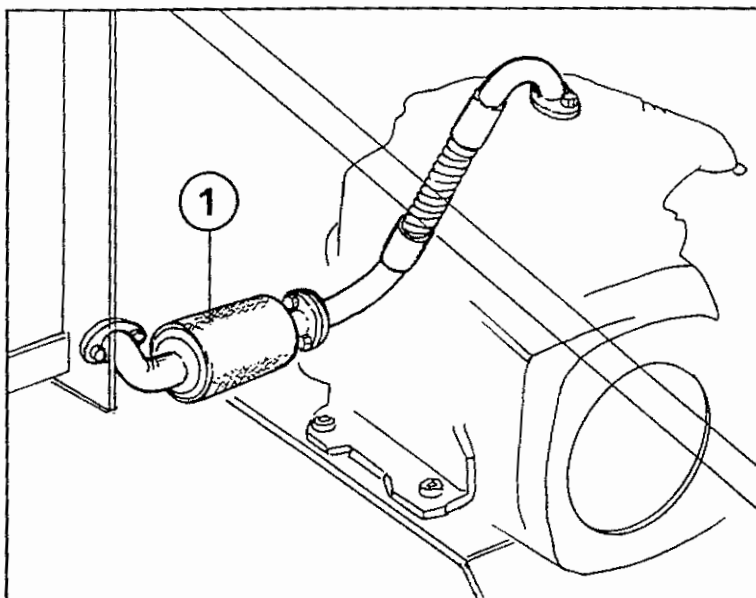


FIG. 21 - Depuratore catalitico

DRW. 21 - Catalytic cleaner

Ciò vale specialmente quando il motore non è nuovo.

Queste precauzioni preliminari evitano in seguito manutenzioni indesiderate.

Suggerimenti per l'uso della motospa

Evitare le classiche condizioni che "fanno fumare il motore" quali: acceleratore a tavoletta, ecc.

Non lasciare inutilmente il motore al minimo per lungo tempo: questa condizione è negativa poiché in tal caso le temperature dei gas sono basse.

Ciò comporta una diminuzione di efficienza del depuratore con conseguente accumulo di fuliggine che verrà poi espulsa durante le accelerazioni.

Se ci sono emissioni nere continuate allo scarico, far funzionare per qualche minuto la macchina all'aperto con il motore molto accelerato. Così facendo si provoca la combustione della fuliggine accumulata nel catalizzatore.

Quando si nota una diminuzione di rendimento del motore e della depurazione è indice che si sono accumulate delle incrostazioni carboniose nel catalizzatore.

Naturalmente ciò dipende dallo stato del motore e da come la macchina viene usata.

Per eliminare l'inconveniente è necessario un lavaggio procedendo nel modo seguente:

Manutenzione depuratori monolitici (da eseguire ogni 200 ore)

Smontare il depuratore 1 dalle flange, soffiare con aria dalle due parti (entrata e uscita).

Qualora l'intasamento permanesse, immergere il corpo completo in una soluzione di acqua e detersivo per almeno 2 ore. (usare detersivo neutro in polvere per lavastoviglie).

especially when the engine is not new. These preliminary precautions prevent undesired maintenance afterwards.

Suggestions for the use of the motor-sweeper

Avoid the typical conditions which make the engine "smoke" such as full accelerator.

Do not keep unnecessarily the engine at minimum rpm rate as the gas temperature becomes too low with consequent diminishing efficiency of the cleaner and soot accumulation which will be then ejected in the acceleration stage. If you notice black smoke coming out of the exhaust pipe continuously, make the engine run (outdoor) for some minutes at a high rpm rate so that the soot accumulated inside the cleaner is burnt out.

A reduction in the efficiency of the engine and the catalytic cleaners indicates the presence of carbon incrustation inside the cleaner. Obviously this is in connection with the condition of the engine and how the sweeper is used.

It is necessary anyway to wash the catalytic cleaner in the following way:

Maintenance of the monolithic cleaner (to be carried out every 200 working hours)

Remove the cleaner 1 from its flanges and blow air on both sides (entrance and exit).

If the incrustation remains bathe the complete cleaner in a solution of water and detergent (use only neutral dishwashing powder detergent).

T 9000 TD/1

AVVERTENZA:

Evitare nel modo più assoluto l'uso di benzina o solventi chimici vari. Risciacquare, asciugare con aria indi rimontare controllando il senso della freccia STAMPIGLIATA su una delle parti coniche del corpo depuratore (senso del fumo).

Serbatoio carburante

Per un perfetto funzionamento del motore eseguire la sostituzione del filtro carburante ogni 500 ore.

WARNING:

Never use petrol or chemical solvents.

Rinse, dry with air and reset the cleaner in accordance with the direction of the arrow stamped on the body of the cleaner (it shows the direction of the smoke).

Fuel tank

In order to keep the engine in good working condition the fuel filter must be replaced every 500 working hours.

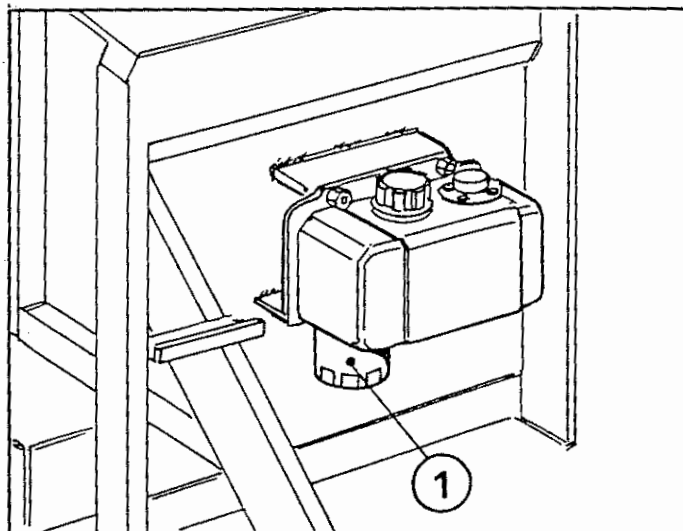


FIG. 22 - Serbatoio carburante

1- Filtro carburante;

DRW. 22 - Fuel tank

1- Fuel filter;

T 9000 TD/1

OPERAZIONI PERIODICHE DI CONTROLLO E MANUTENZIONE PERIODICAL CHECKS AND MAINTENANCE OPERATIONS

Da effettuare ogni ore
To be carried out every X hrs

ORE - HOURS

	8	40	100	150	500	1500
1. Controllare olio motore Check the oil level	X					
2. Controllare filtro aria Check air filter	X					
3. Controllare tensione e condizione delle cinghie di trazione Check the driving belts		X				
4. Cambiare filtro olio motore Replace the motor oil filter			X			
5. Cambiare olio motore Replace oil motor			X			
6. Controllare il liquido delle batterie Check the battery liquid		X				
7. Cambiare il filtro olio idraulico Replace the hydraulic oil filter					X	
8. Controllare il livello dell'olio idraulico Check the hydraulic level		X				
9. Cambiare l'olio idraulico Replace the hydraulic oil						X
10. Controllare e pulire la spazzola centrale Check the main brush	X					
11. Controllare i filtri polvere Check the dust filters		X				
12. Ingrassare la catena comando sterzo Grease the chain controlling the steering column				X		
13. Ingrassare i martinetti sollevamento cassa rifiuti Grease the jacks lifting the refuse container				X		
14. Sostituire i filtri polvere Replace the dust filters						X
15. Controllare la tensione della catena comando sterzo Check the stretch of the chain controlling the steering col.				X		
16. Pulire i dispositivi di raffreddamento olio motore ed idr. Clean the oil cooling system (motor oil and hydraulic oil)	X					
17. Sostituire il filtro carburante Replace the fuel filter					X	

T 9000 TD/1

ATTENZIONE

Dopo le prime 30 ore di lavoro occorre cambiare:

- olio motore e relativo filtro
- filtro carburante
- filtro olio idraulico

ATTENTION

The following must be replaced after the first 30 working hours:

- motor oil and motor oil filter
- fuel filter
- hydraulic oil filter

T 9000 TD/1

R I C E R C A D E I G U A S T I

DIFETTO	CAUSA	RIMEDIO
Non raccoglie materiali pesanti o lascia traccia di sporco durante il lavoro	Velocità spazzola troppo bassa	Aumentare velocità motore spazzole
	Velocità di avanzamento eccessiva	Diminuire velocità di avanzamento
	Traccia troppo leggera	Regolare traccia
	Spazzola consumata	Regolare altezza o sostituire le spazzole
	Spazzola con setole piegate o con avvolto fili di ferro corde ecc.	Togliere il materiale avvolto
Eccesso di polvere lasciato sul suolo, o uscente dai flap	Ventola non in funzione	Sostituire cinghia
	Filtri intasati	Pulire i filtri
	Flap mal regolati o consumati	Regolare o sostituire i flap
	Velocità ventola troppo bassa	Aumentare velocità motore
Presenza di polvere nel vano filtri	Filtri lenti	Stringere
	Mancanza di guarnizioni sotto i filtri	Provvedere a mettere le guarnizioni
	Filtri rotti	Sostituirli
Non raccoglie oggetti voluminosi, carta, foglie ecc.	Non funziona l'alza flap anteriore	Riparare eventuale avaria
Getto di materiale in avanti	Flap anteriore rotto	Sostituire
Il flap anteriore viene sollevato dalla spazzola	Flap troppo lungo	Sostituire
Consumo eccessivo di spazzola	Traccia troppo pesante	Usare minima larghezza traccia
	Superficie da pulire molto abrasiva	

T 9000 TD/1

T R O U B L E L O C A T I O N

DEFECT	PROBABLE CAUSES	REMEDY
Does not pick up heavy material or leaves dirt trails while sweeping	Brush rpm rate too low	Increase brush motor speed
	Excessive driving speed	Diminish driving speed
	Trail too light	Adjust brush pressure
	Brush worn	Adjust/lower brush or replace
	Brush has bent bristles, string or wire wound around it	Remove foreign objects and straighten bristles by using warm water
Excessive dust left on the floor or escaping from the flaps	Fan not working	Replace or register tension of the fan belt
	Filters clogged	Clean filters
	Flaps badly fitted or worn	Regulate or replace flaps
	Fan speed too low	Increase fan motor speed
Presence of dust in the filter housing	Filters loose	Tighten knobs
	Filter sealing-rings missing	Provide sealing-rings under the filters
	Filters broken	Replace filters
Does not pick up voluminous objects such as paper, leaves etc.	The front flap does not work	Repair any damages
Refuse is thrown forward	Front flap is broken	Replace
Front flap is lifted by the brush	Flap is too long	Replace
The brush wears excessively	Trace is too heavy	Use minimum width of trace
	The surface to be swept is very abrasive	

T 9000 TD/1

DEFECT	PROBABLE CAUSES	REMEDY
Excessive or altering noise of the main brush	Material wound around the brush	Remove
Brushes do not work	Belt broken	Replace
The refuse container cannot be lifted and overturned	Excessive load	Empty more often
	Low circuit pressure (must be 100 atm.)	Increase pressure
	Pump worn	Replace
The container does not hold the refuse	Gaskets of the container broken	Replace the gaskets
	Container full	Empty
Containers lowers by itself	Cylinder gaskets worn	Replace the gaskets
	Valve does not hold	Clean the valve
The side brush does not work	The belt is loose	Tighten the belt
	Fixing nuts and/or brush hub too loose	Tighten
	Reducing gears broken	Replace
Motorsweeper does not move or moves too slowly	Oil missing in the circuit	Fill-up
	By-pass valve is open	Close
	Oil tap closed	Open
	Oil pressure too low	Increase pressure
	Drive motor broken	Replace
	Pump is worn	Replace
	The pump driving rod damaged or not properly regulated	Repair or regulate
Motorsweeper moves also in neutral position	The pump driving rod is not properly regulated	Regulate
Excessive clearance of the steering wheel	Chain is loose	Tighten

T 9000 TD/1

DIFETTO	CAUSA	RIMEDIO
Rumore eccessivo o alterato della spazzola	Materiale avvolto alla spazzola	Togliere
Le spazzole non ruotano	Cinghie comando spazzole rotte	Sostituire
Il cassone dei rifiuti non si solleva e non si ribalta	Carico eccessivo	Scaricare più spesso
	Bassa pressione nel circuito (deve essere a 100 atm.)	Aumentare la pressione
	Pompa logorata o consumata	Sostituirla
Il contenitore rifiuti perde pattume	Guarnizione del cassetto rotta	Sostituirla
	Contenitore troppo pieno	Svuotarlo
Il contenitore pattume si abbassa da solo	Guarnizioni dei cilindri avariate	Sostituire le guarnizioni
	La valvola non fa tenuta	Provvedere alla pulizia
La spazzola laterale non gira	Cinghia lenta	Tendere la cinghia
	Dadi fissaggio spazzola o perno spazzole lenti	Stringere
	Ingranaggi riduttore rotti	Sostituire
La motoscopa non si sposta o si sposta lentamente	Impianto senza olio	Mettere olio
	Valvola by-pass aperta	Chiudere
	Rubinetto olio chiuso	Aprirlo
	Filtro olio intasato	Sostituirlo
	Pressione nel circuito bassa	Aumentare la pressione
	Motore sulla ruota danneggiato	Sostituire
	Pompa consumata o avariata	Sostituire
	Tirante comando pompa danneggiato o mal regolato	Provvedere a riparare o regolare

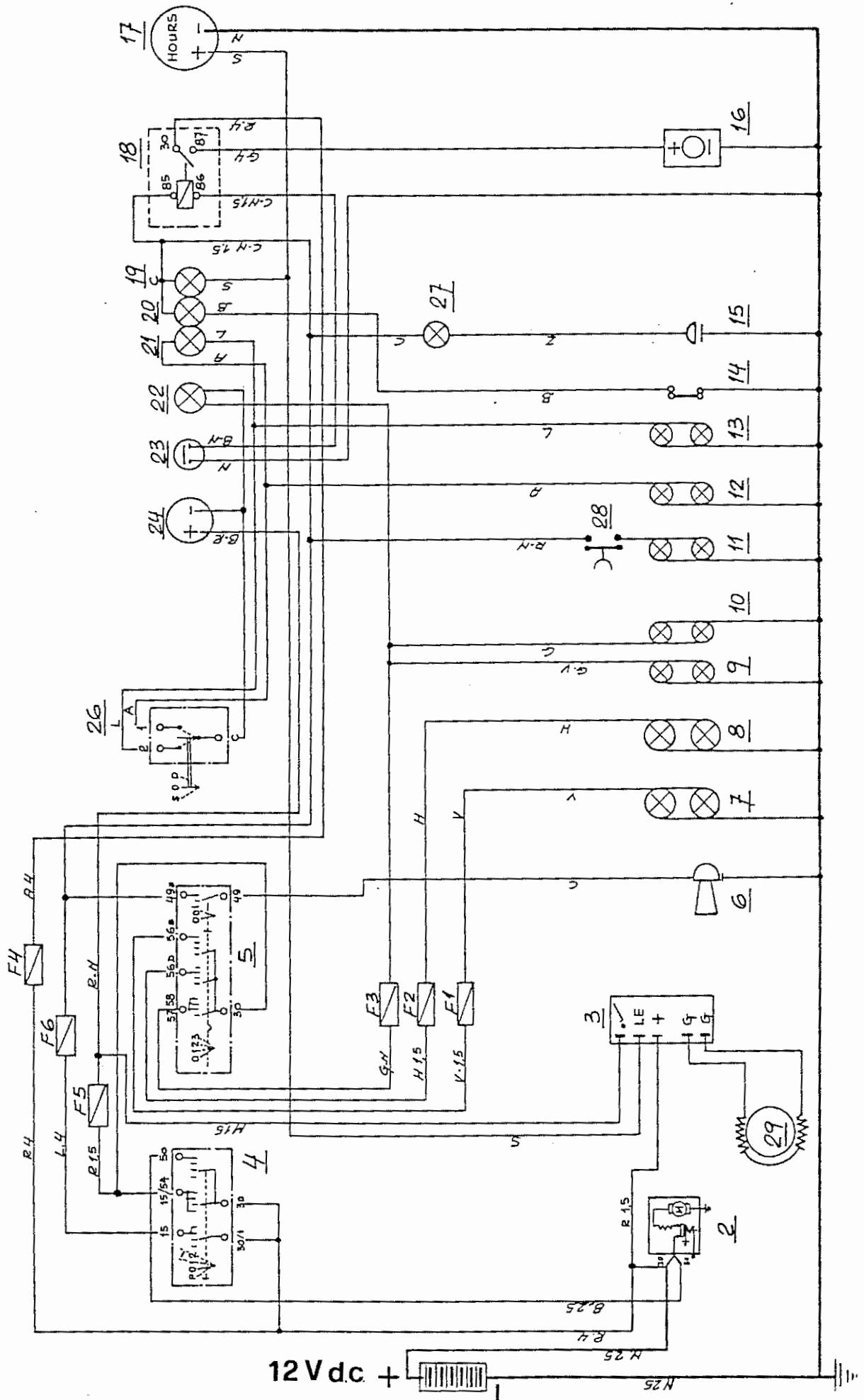
T 9000 TD/1

DIFETTO	CAUSA	RIMEDIO
La motoscopa si muove anche nella posizione di folle	Il tirante comando pompa é mal regolato	Provvedere a regolarlo
Il volante ha accessivo gioco	La catena é lenta	Provvedere al tiraggio

T 9000 TD/1

FIG. 23 - Schema impianto elettrico

DRW. 23 - Electric wiring layout



T 9000 TD/1

FIG. 23 - Descrizione impianto elettrico

1. Batteria
2. Motorino avviamento
3. Regolatore di tensione
4. Quadro avviamento (chiave)
5. Commutatore luci e clacson
6. Avvisatore acustico (clacson)
7. Luci abbaglianti
8. Luci anabbaglianti
9. Luci di stazionamento dx e sx
10. Luci di stazionamento dx e sx
11. Luci di arresto (stop)
12. Luci di direzione dx (frecce)
13. Luci di direzione sx (frecce)
14. Termistore pressione olio
15. Segnalatore livello carburante
16. Scuotitore
17. Contaore
18. Relé scuotitore
19. Spia carica batteria
20. Spia pressione olio motore (luce rossa)
21. Spia luci di direzione (luce verde)
22. Spia luci di stazionamento
23. Pulsante scuotitore
24. Intermittenza (dispositivo lampeggiatore)
- 25.
26. Commutatore luci di direzione
27. Spia livello comustibile
28. Interruttore stop fanali
29. Volano dimano

FUSIBILI

- F1. Fast.abbaglianti (8 amp)
- F2. Fast.anabbaglianti (8 amp)
- F3. Luci di stazionamento (8 amp)
- F4. Scuotitore (40 amp)
- F5. Luci di emergenza (8 amp)
- F6. Servizi vari (8 amp)

COLORE CAVI

- | | |
|------------|----------|
| A. Azzurro | S. Rosa |
| C. Arancio | Z. Viola |
| H. Grigio | |
| M. Marrone | |
| R. Rosso | |
| V. Verde | |
| B. Bianco | |
| G. Giallo | |
| L. Bleu | |
| N. Nero | |

DRW. 23 - Description of the electric installation

1. Battery
2. Start motor
3. Tension regulator
4. Ignition board (key)
5. Lights and hooter switch
6. Hooter
7. Dazzling lights
8. Anti-dazzle lights
9. Parking lights (right and left)
10. Parking lights (right and left)
11. Stop lights
12. Direction light (right side)
13. Direction light (left side)
14. Oil pressure thermistor
15. Fuel level indicator
16. Shaker
17. Hour meter
18. Shaker relay
19. Battery indicator
20. Motor oil pressure warning light (red)
21. Direction lights indicator (green)
22. Parking light indicator
23. Shaker button
24. Flashing device
- 25.
26. Direction lights switch
27. Fuel level warning light
28. Stop lights switch
29. Dynamo flywheel

FUSES

- F1. Dazzling lights (8 Ah)
- F2. Anti-dazzle lights (8 Ah)
- F3. Parking lights (8 Ah)
- F4. Shaker (40 Ah)
- F5. Emergency lights (8 Ah)
- F6. Other equipments (8 Ah)

CABLES COLOR

- | | |
|---------------|-----------|
| A. Light blue | S. Pink |
| C. Orange | Z. Violet |
| H. Grey | |
| M. Brown | |
| R. Red | |
| V. Green | |
| B. White | |
| G. Yellow | |
| L. Blue | |
| N. Black | |

Catalogo parti di ricambio

Spare parts catalogue

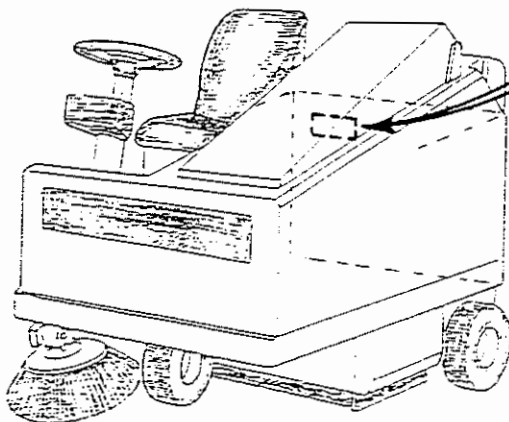
T 9000 TD/1

NORME DA OSSERVARE PER L'ORDINAZIONE DELLE PARTI DI RICAMBIO

1. Denominazione del pezzo
2. Numero di disegno
3. Quantità
4. Numero di matricola e tipo della motoscopa

RULES TO BE OBSERVED WHEN ORDERING SPARE PARTS

1. Part description
2. Drawing no.
3. Quantity
4. Re. number and motor sweeper type



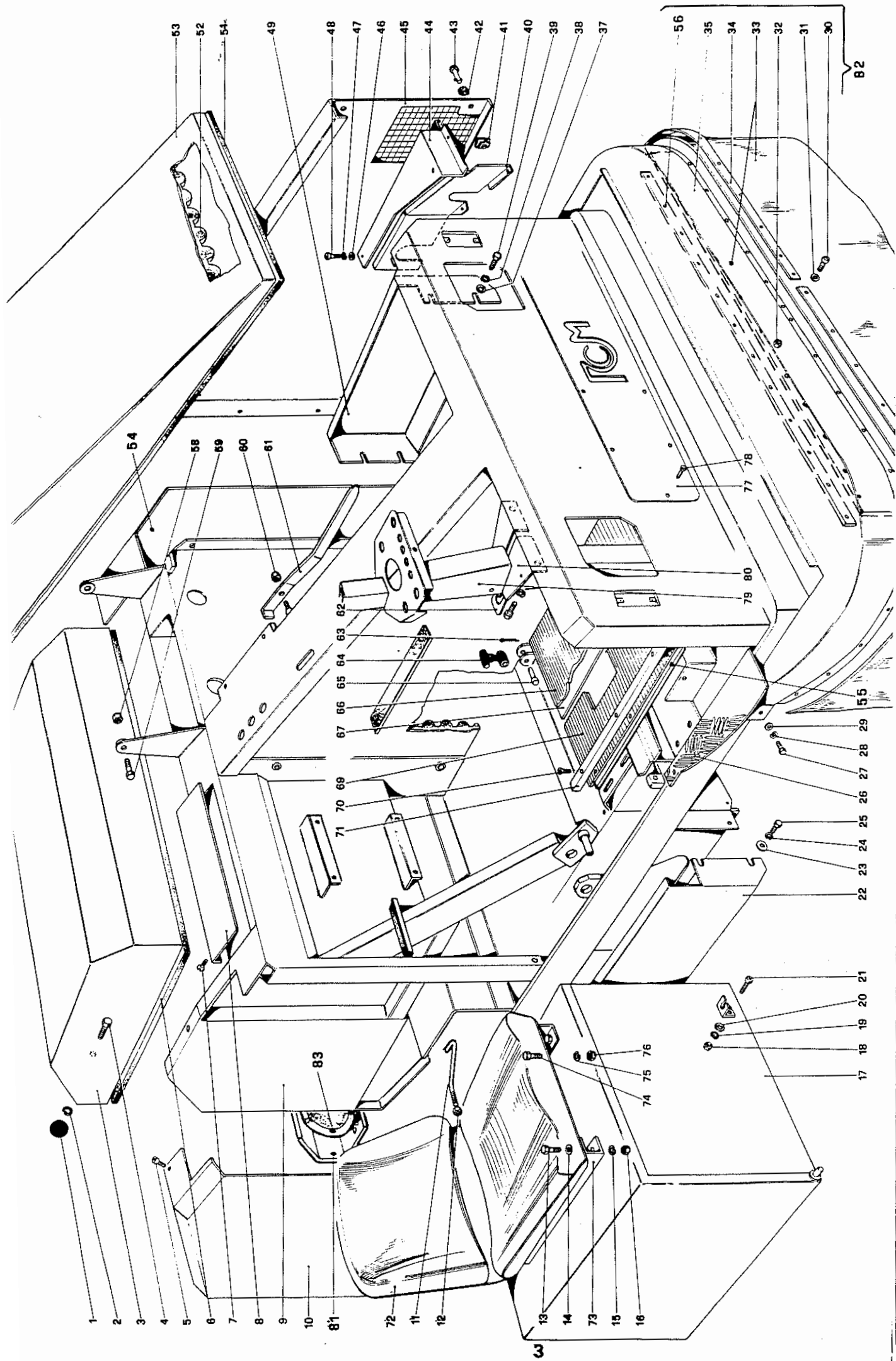
			
RCM S.p.A. Via Tiraboschi, 4 - 41041 CASINILBO (MO) - I			
MOTOSCOPA RCM			
MODELLO	T 9000 TD/1	PESO Kg	710
MATR. N.		ANNO	1995
OMOLOGAZIONE			
OL	MO BO		
20%	Valore corretto dell'assorb. (direttiva 77/587/CEE)	CATEGORIA U	
MACCHINA PER SERVIZIO PESANTE PER USO COMMERCIALE O INDUSTRIALE			

Targhetta riassuntiva del tipo e numero di telaio

Plate showing type and serial no. of the chassis

ELENCO DELLE TAVOLE

- TAV. 1 - SCOCCA
- TAV. 2 - RUOTE E STERZO
- TAV. 3 - COMANDI AVANZAMENTO
- TAV. 4 - COMANDI IDRAULICI SOLLEVAMENTO CASSA RIFIUTI
- TAV. 5 - POMPA PORTATA VARIABILE E POMPA INGRANAGGI
- TAV. 6 - SERBATOIO E FILTRO OLIO IDRAULICO
- TAV. 7 - CASSA RIFIUTI E BRACCI DI SOLLEVAMENTO
- TAV. 8 - GANCIO DI FERMO CASSA RIFIUTI
- TAV. 9 - SCHEMA GENERALE IMPIANTO IDRAULICO
- TAV. 10 - MOTORE ENDOTERMICO E FILTRO
- TAV. 11 - TUBAZIONI SCARICO
- TAV. 12 - MARMITTA CATALITICA (A RICHIESTA)
- TAV. 13 - SERBATOIO CARBURANTE
- TAV. 14 - FILTRI - VENTOLA ASPIR. E GOMME DI TENUTA
- TAV. 15 - SPAZZOLE E COMANDI
- TAV. 16 - ORGANI E COMANDI
- TAV. 17 - CABINA (A RICHIESTA)
- TAV. 18 - TETTUCCIO E COPERCHIO DOPPI FILTRI (A RICHIESTA)

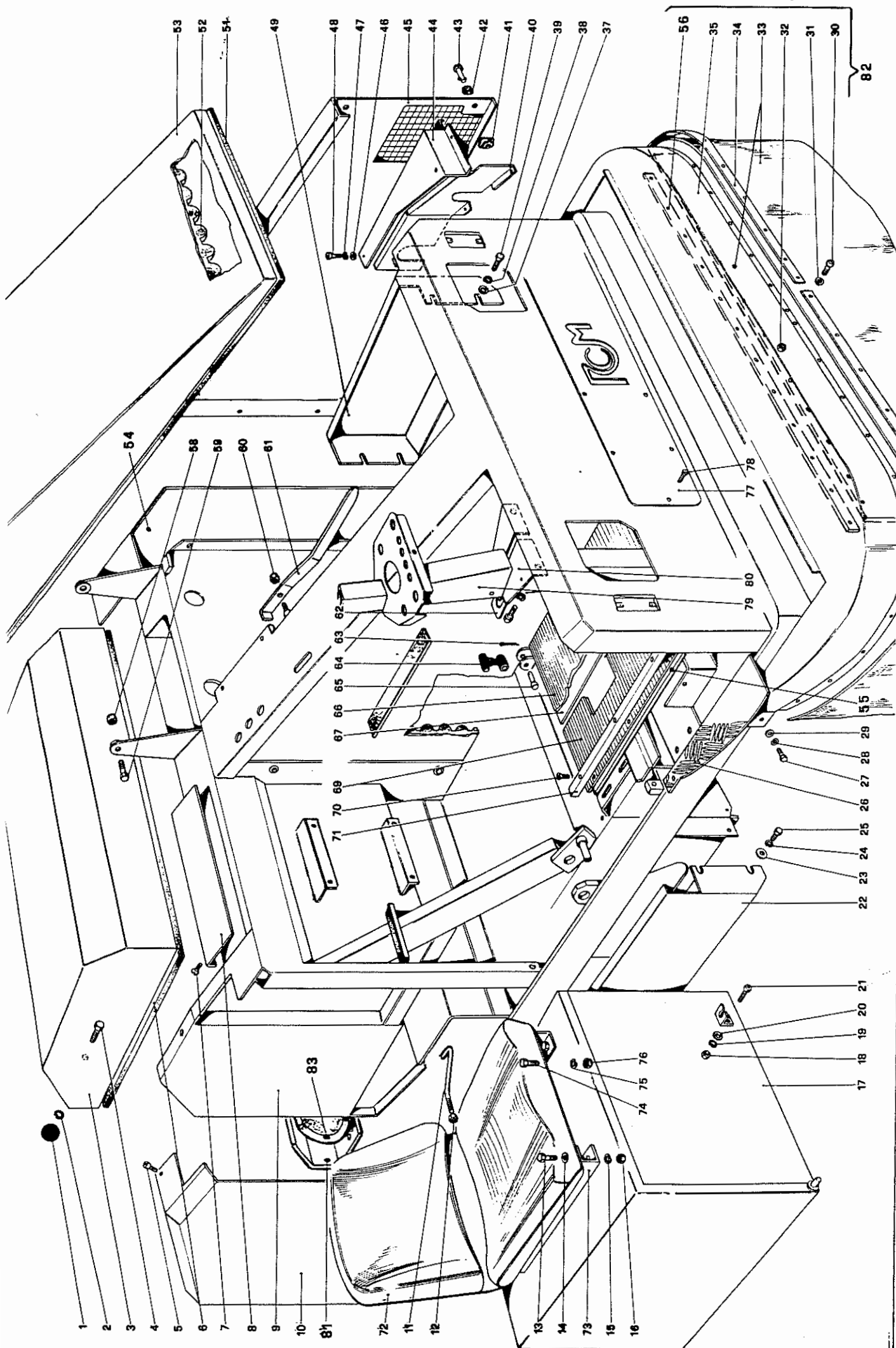


SCocca
BODYWORK

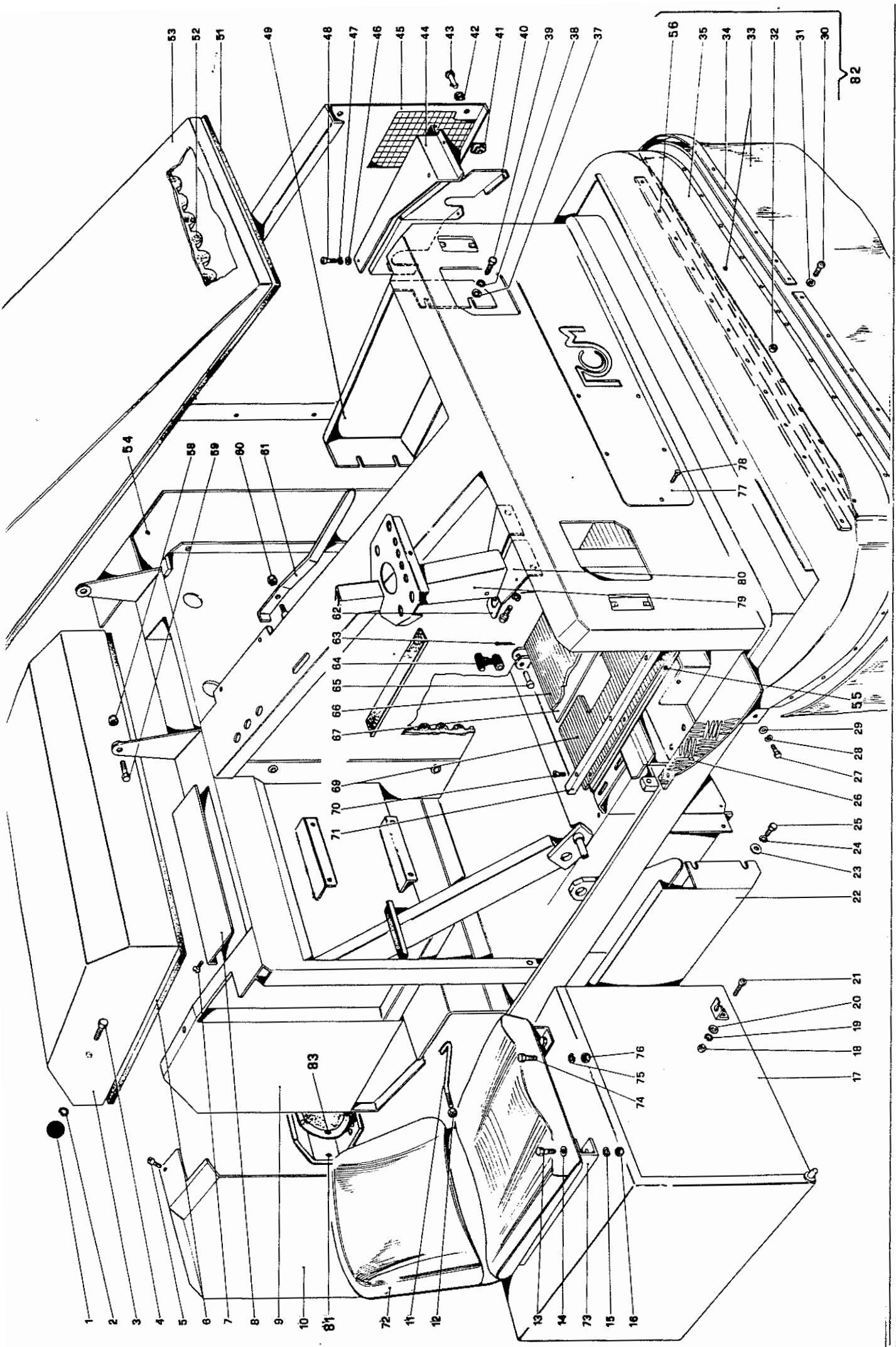
T 9000 TD/1

TAVOLA 1

N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	1.5.0055	2	Pomolo	Knob	
2	1.1.0258	2	Rosetta elastica	Spring washer	
3	2.7.0941	1	Coperchio (8 filtri)	Cover (8 filters)	
4	1.1.0042	2	Vite	Screw	
5	1.1.2336	7+7	Vite	Screw	
6	2.7.1635	1	Gomma	Rubber	
7	1.1.0788	2	Vite	Screw	
8	2.7.3935	1	Coperchio	Cover	
9	2.7.4635	1	Telaio completo	Complete chassis	
10	2.7.3923	1	Coperchio DX	Right cover	
11	2.7.4642	1	Fermo per sedile	Seat fastner	
12	1.1.0044	1	Dado	Nut	
13	1.1.0148	4	Vite	Screw	
14	1.1.0043	4	Rondella piana	Washer	
15	1.1.0258	4	Rosetta elastica	Spring washer	
16	1.1.0019	4	Dado	Nut	
17	2.7.2954	1	Supporto sedile	Seat support	
18	1.1.0038	2	Dado	Nut	
19	1.1.0100	2	Rosetta elastica	Spring washer	
20	1.1.0099	2	Rondella piana	Washer	
21	1.1.0037	2	Vite	Screw	
22	2.7.0855	1	Coperchio Dx.	Right cover	
23	1.1.0040	4	Rondella piana	Washer	
24	1.1.0041	4	Rosetta elastica	Spring washer	
25	1.1.0035	4	Vite	Screw	
26	2.7.3929	1	Fermo pedana	Mat fastner	Optional
27	1.1.0029	4	Vite	Screw	Optional
28	1.1.0041	4	Rosetta eleastica	Spring washer	Optional
29	1.1.0030	4	Rondella piana	Washer	Optional
30	1.1.0037	31	Vite	Screw	Optional
31	1.1.0099	31	Rondella piana	Washer	Optional
32	1.1.0038	31	Dado	Nut	Optional
33	1.2.2948	1+1	Gomma	Rubber	Optional
34	2.7.3347	2	Listello fermo gomma	Rubber fastening rod	Optional



N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
35	2.7.2817	1	Convogliatore polvere	Dust conveyor	Optional
36	-	-	-	-	
37	1.1.0040	4	Rondella piana	Washer	
38	1.1.0041	4	Rosetta elastica	Spring washer	
39	1.1.0035	4	Vite	Screw	
40	2.7.0860	1	Coperchio	Cover	
41	1.1.1070	13	Ricettacolo	Receptacle	
42	1.1.1069	13	Bussola in nylon	Plastic sleeve	
43	1.1.1068	13	Stelo per chiusura	Closing rod	
44	2.7.0861	1	Coperchio	Cover	
45	2.7.3938	1	Coperchio Sx.	Left cover	
46	1.1.0099	6	Rondella piana	Washer	
47	1.1.0100	6	Rosetta elastica	Spring washer	
48	1.1.0037	6	Vite	Screw	
49	2.7.0856	1	Coperchio Sx.	Left cover	
50					
51	2.7.4149	1	Gomma spugna	Foam rubber	
52	1.2.3484	1	Gomma antirumore (Assieme)	Rubber damper	
53	2.7.2878	1	Cofano motore	Motor hood	
54	2.7.3924	1	Coperchio post. Sx.	Rear left cover	
55	2.7.0858	1	Pedana esterna	Outer mat	
56	2.7.1267	1	Listello	Rod	
57	-	-	-	-	
58	1.1.0105	2	Dado autobloccante	Self-locking nut	
59	1.1.0075	2	Vite	Screw	
60	1.1.0105	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	
61	2.7.7596	1	Leva sostegno cofano	Hood supporting lever	
62	2.7.2876	1	Sportello con asola	Cover with eyelet	
63	-	1	Coppiglia	Split pin	
64	1.4.1342	1	Gancio	Hook	
65	-	1	Perno	Pin	
66	1.2.2786	1	Gomma per pedana interna	Rubber for inner mat	
67	2.7.2938	1	Pedana interna	Inner mat	

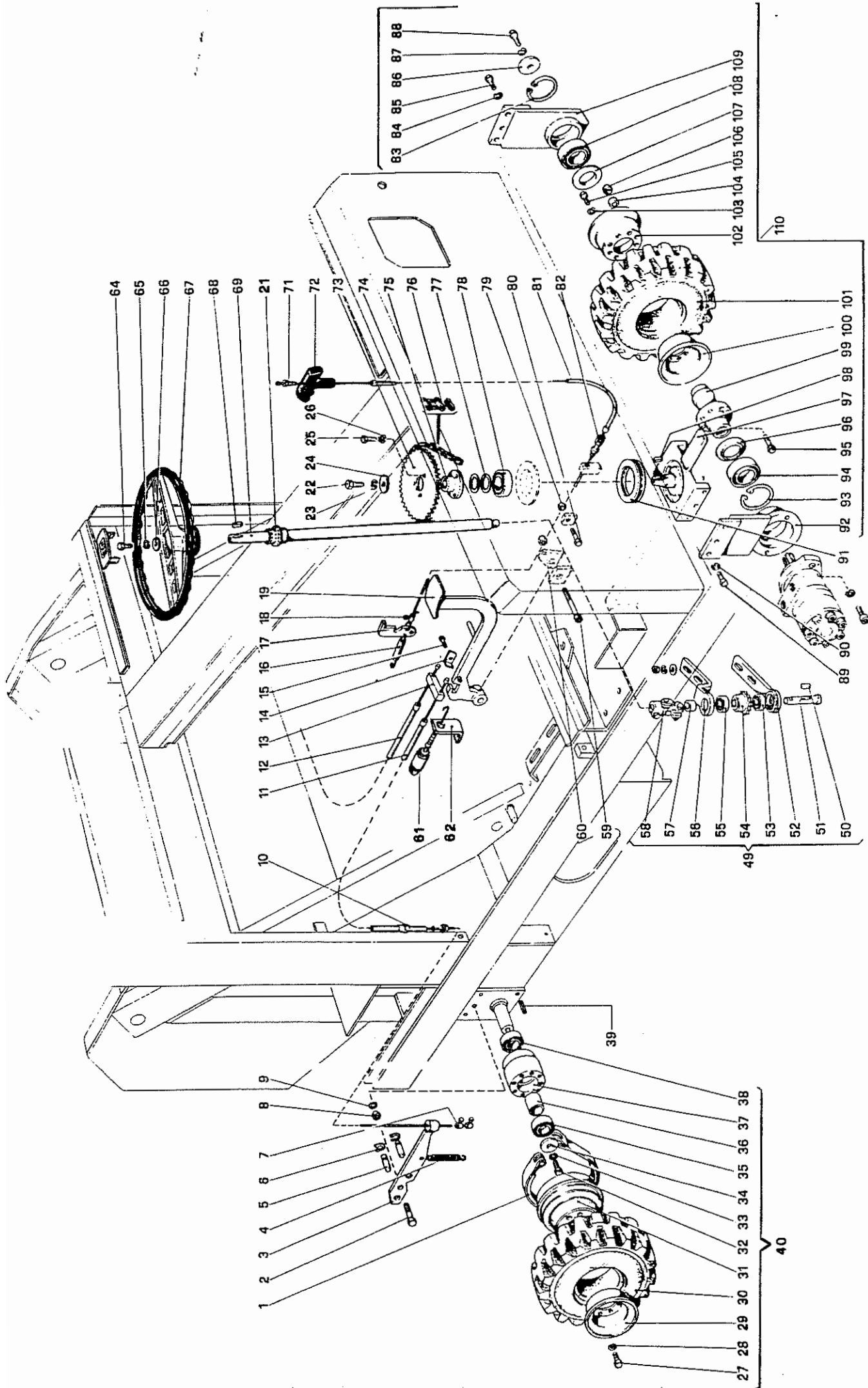


SCocca
BODYWORK

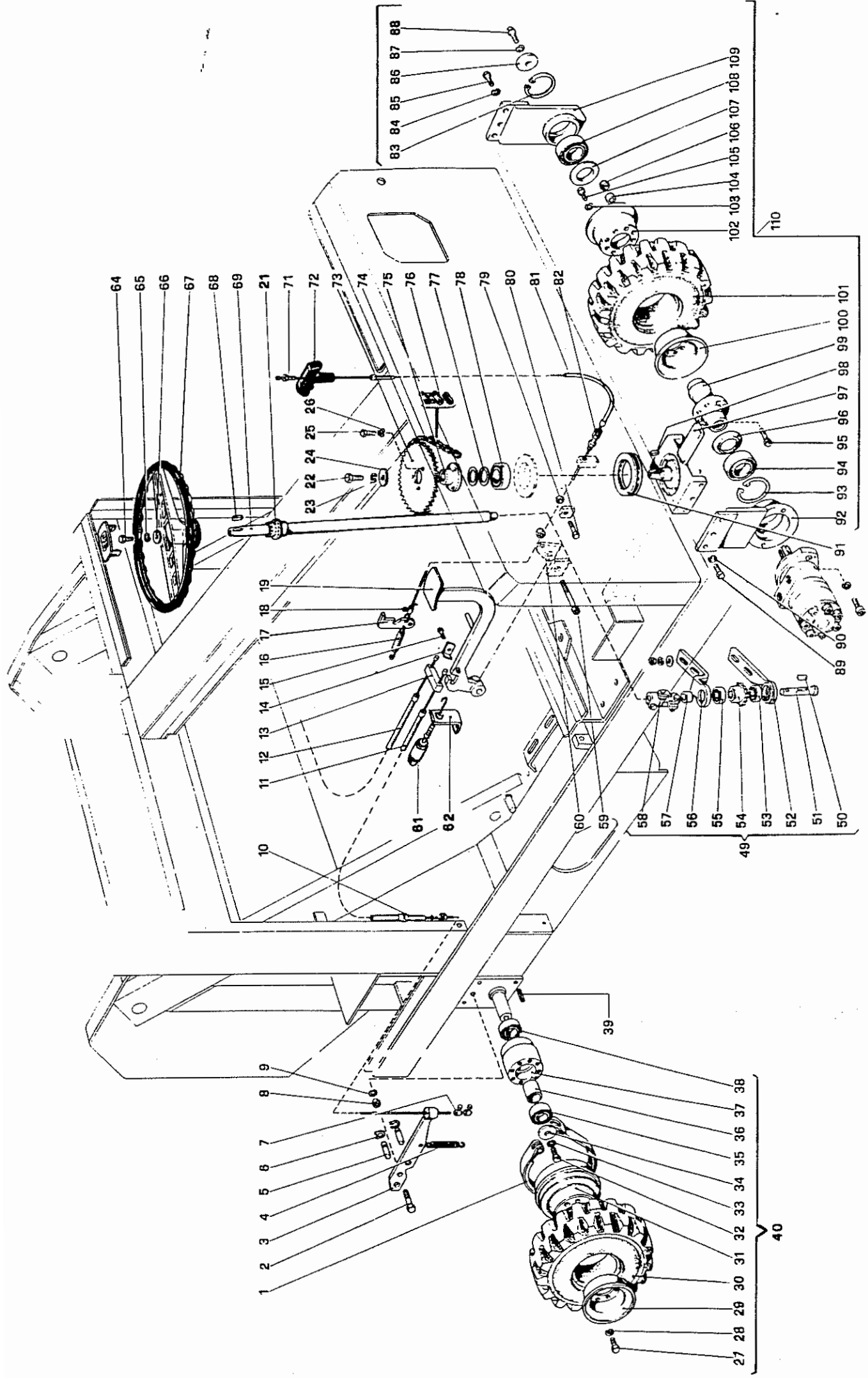
T 9000 TD/1

TAVOLA 1

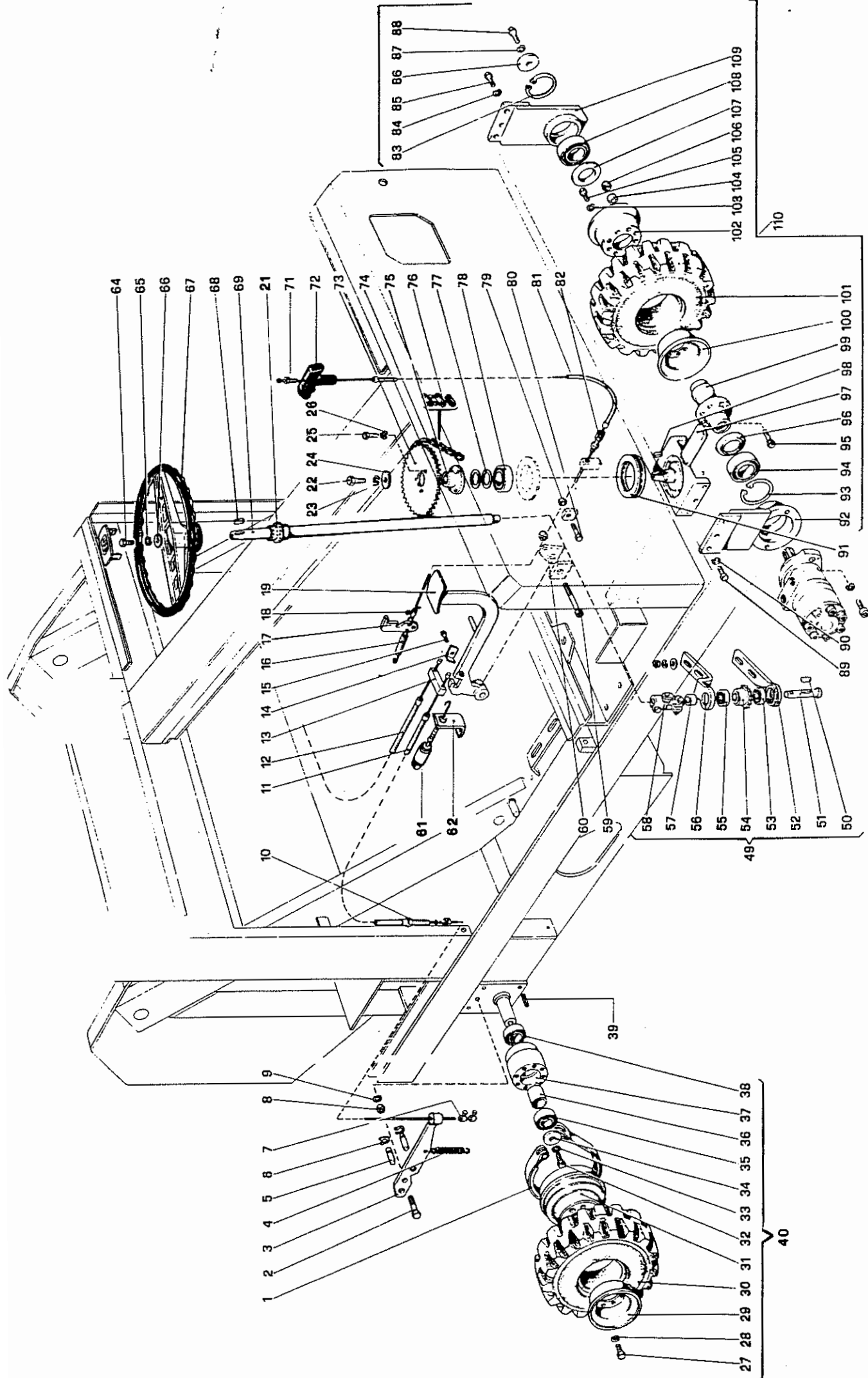
N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
68					
69	1.2.0768	1	Gomma per pedana esterna	Rubber for outer mat	
70	1.1.0788	3	Vite	Screw	
71	2.7.0862	1	Fermo pedana	Mat fastner	
* 72	1.3.2698	1	Sedile	Seat	<i>A richiesta</i>
* 72	1.3.0987	1	Sedile con molle	Seat	
73	2.7.2972	2	Sostegno sedile	Seat support	
74	1.1.0148	4	Vite	Screw	
75	1.1.0258	4	Rosetta elastica	Spring washer	
76	1.1.0019	4	Dado	Nut	
77	2.7.6053	1	Mascherina	Grill	
78	1.1.3214	10	Vite	Screw	
79	2.7.3046	1	Supporto cruscotto	Support	
80	2.7.3045	1	Supporto piantone sterzo	Steering column support	
81	2.7.4911	1	Protezione marmitta	Exhaust fumes protection	
82	2.7.3025	1	Assieme convogliatore	Conveyor	Optional
83	1.5.3343	1	Protezione tubo scarico	Exhaust pipe protection	
-	2.7.4636	1	Assieme carcassa completa di coperchi, cofano, pedane ecc.	Body complete of: Covers - Motor hood - Mats etc.	



N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	2.7.2205	2	Nastro frenante	Braking band	
2	1.1.0330	1+1	Vite	Screw	
3	2.7.2204	2	Leva freno	Brake lever	
4	1.4.0976	1+1	Molla	Spring	
5	2.7.2206	2+2	Perno nastro	Pin	
6	1.1.1950	4	Anello seeger	Ring	
7	1.1.0346	2+2	Fermo per cavo	Cable clamp	
8	1.1.0044	1+1	Dado	Nut	
9	1.1.0052	1+1	Rosetta elastica	Spring washer	
10	1.1.1447	2	Registro per cavo	Cable register	
11	1.4.2706	1	Cavo flessibile freno dx	Flex cable	
12	1.4.2707	1	Cavo flessibile freno sx.	Flex cable	
13	2.7.2775	1	Tirante	Tie rod	
14	2.7.2922	1	Gancio	Hook	
15	1.1.1531	1	Vite	Screw	
16	1.4.0976	1	Molla	Spring	
17	2.7.2822	1	Arresto pedale	Pedal stopper	
18	1.1.0362	1	Fermo per cavo	Cable clamp	
19	2.7.2803	1	Pedale freno	Brake pedal	
20	-	-	-	-	
21	2.7.2292	1	Boccola guida piantone	Bush	
22	1.1.0148	1	Vite	Screw	
23	1.1.0258	1	Rosetta elastica	Spring washer	
24	2.7.0295	1	Rondella piana	Washer	
25	1.1.0031	3	Vite	Screw	
26	1.1.0052	3	Rosetta elastica	Spring washer	
27	1.1.0031	16	Vite	Screw	
28	1.1.0052	16	Rosetta elastica	Spring washer	
29	2.7.1035	2	Semidisco	Semi-disc	
30	1.2.4973	2	Anello gommato	Rubber ring	
31	2.7.2203	2	Disco freno	Brake disc	
32	1.1.0148	2	Vite	Screw	



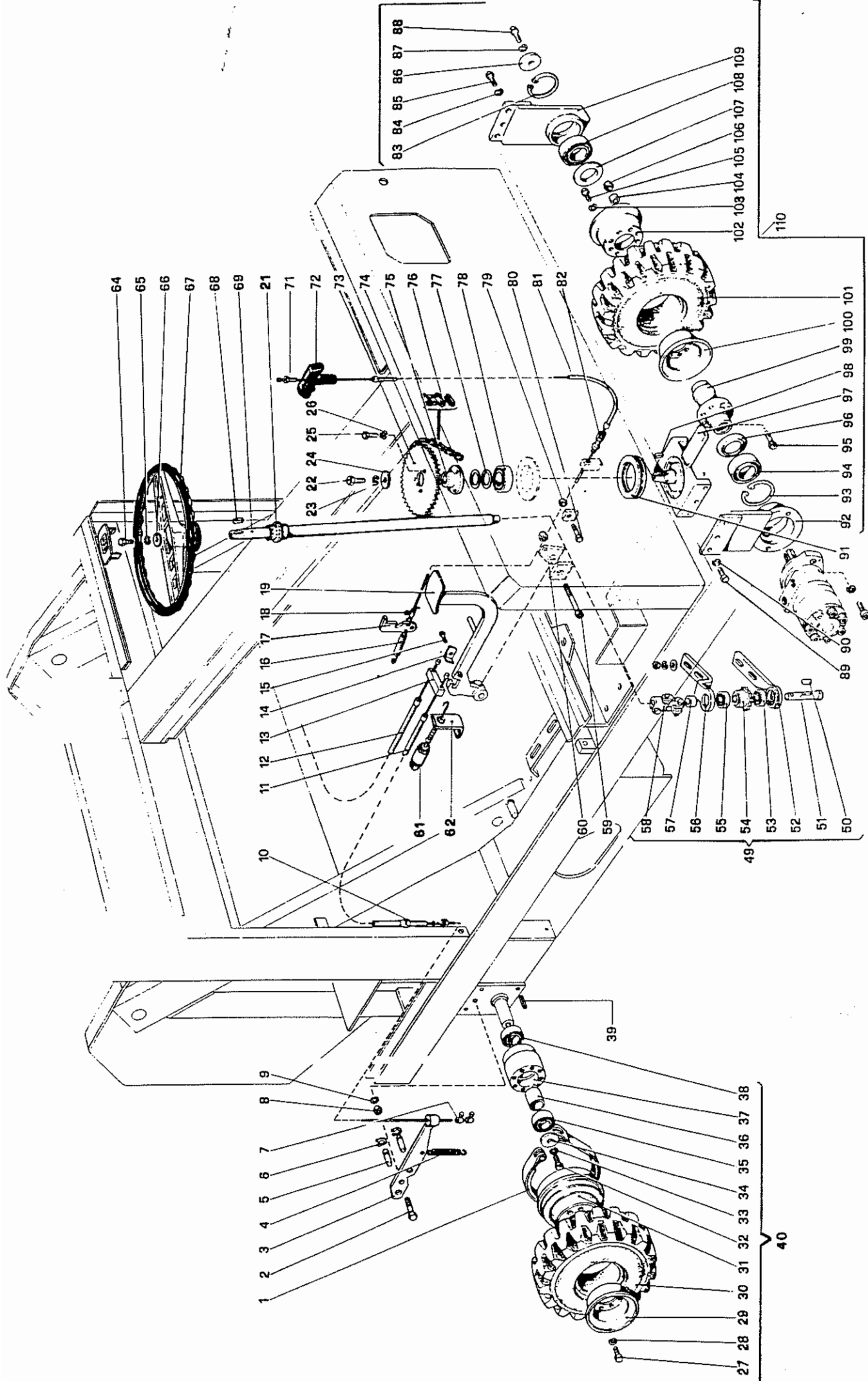
N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
33	1.1.0258	2	Rosetta elastica	Spring washer	
34	2.7.0295	2	Rondella piana	Washer	
35	1.4.0679	2	Cuscinetto esterno	Bushing	
36	2.7.1497	2	Distanziale	Spacer	
37	2.7.1496	2	Mozzo	Hub	
38	1.4.0680	2	Cuscinetto interno	Bushing	
39	1.1.1446	4+4	Spina elastica	Spring washer	
40	2.7.2253	1+1	Assieme ruota posteriore	Back wheel assembly	
41					
42					
43					
44					
45					
46					
47					
48					
49	2.7.1645	1	Assieme sterzo	Steering assembly	
50	1.1.0361	1	Linguetta	Feather key	
51	2.7.0827	1	Perno	Pin	
52	2.7.0823	1	Supporto inferiore	Support	
53	1.4.0360	1	Cuscinetto	Bushing	
54	2.7.0802	1	Pignone sterzo	Steering pinion	
55	1.4.0360	1	Cuscinetto	Bushing	
56	2.7.0824	1	Supporto superiore	Support	
57	2.7.0607	1	Distanziale	Spacer	
58	1.4.0982	1	Giunto cardanico	Universal joint	
59	1.1.2788	1	Vite	Screw	
60	1.1.0147	1	Dado	Nut	
61	1.3.3121	1	Interruttore stop fanali	Switch for light stop	Optional
62	2.7.4042	1	Supporto	Support	Optional
63	-	-	-	-	
64	1.1.0148	1	Vite	Screw	



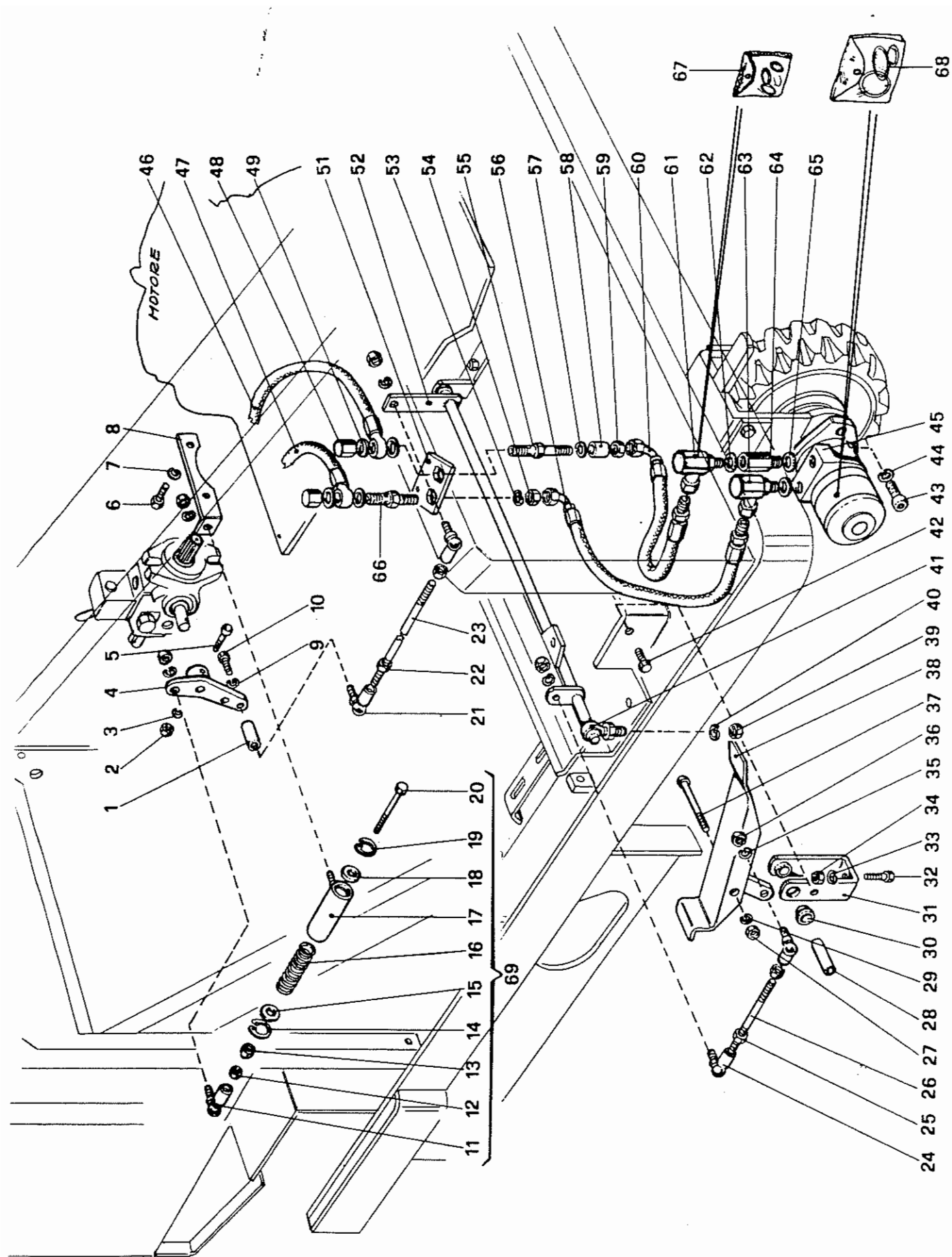
*RUOTE E STERZO
WHEELS AND STEERING WHEEL*

T 9000 ID/1

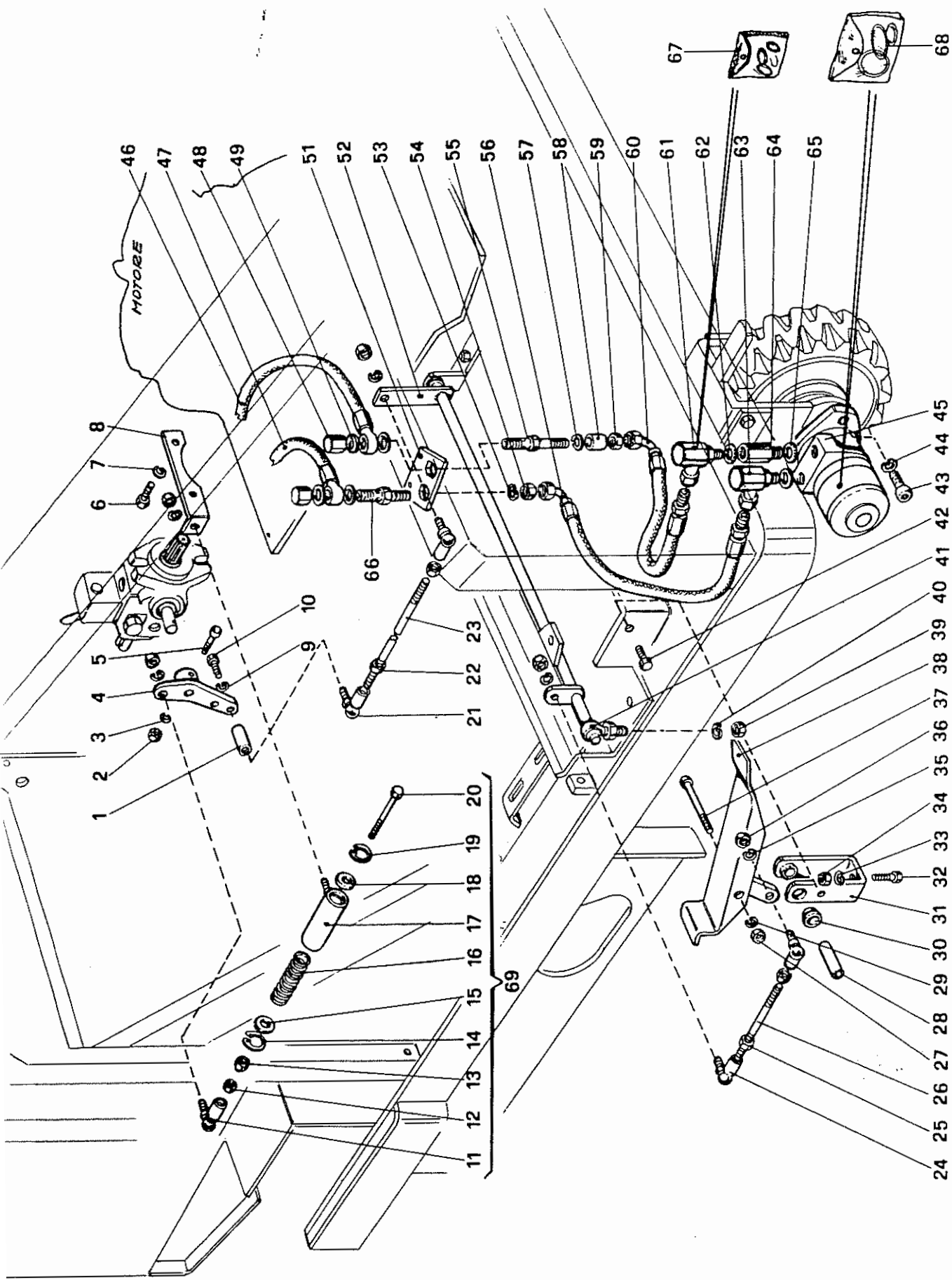
N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
65	1.1.0258	1	Rosetta elastica	Spring washer	
66	2.7.0295	1	Rondella piana	Washer	
67	1.5.1113	1	Volante sterzo	Steering wheel	
68	1.1.0581	1	Linguetta	Feather key	
69	2.7.0826	1	Piantone sterzo	Steering column	
70					
71	2.7.0416	1	Vite	Screw	
72	1.5.2814	1	Impugnatura	Handle	
73	2.7.0922	1	Corona sterzo	Steering crown	
74	1.4.2198	1	Catena per sterzo	Chain	
75	2.7.0636	1	Mozzo porta corona	Hub	
76	1.4.0978	1	Giunto per catena	Joint	
77	2.7.0681	1	Distanziale spessore 0,1	Spacer thickness 0,1	
77	2.7.0682	1	Distanziale spessore 0,2	Spacer thickness 0,2	
77	2.7.0683	1	Distanziale spessore 0,3	Spacer thickness 0,3	
77	2.7.0684	1	Distanziale spessore 0,5	Spacer thickness 0,5	
77	2.7.0685	1	Distanziale spessore 1,0	Spacer thickness 1,0	
78	1.4.0646	1	Cuscinetto	Bushing	
79	1.1.0238	1	Dado	Nut	
80	1.1.0548	1	Vite	Screw	
81	1.4.2719	1	Cavo flessibile	Flex cable	
82	1.1.5250	1	Registro per cavo	Cable register	
83	1.1.0682	1	Anello d'arresto	Clamping ring	
84	1.1.0258	3	Rosetta elastica	Spring washer	
85	1.1.0148	3	Vite	Screw	
86	2.7.0555	1	Rondella	Washer	
87	1.1.0258	1	Rosetta elastica	Spring washer	
88	1.1.0394	1	Vite	Screw	
89	1.1.0148	3	Vite	Screw	
90	1.1.0258	3	Rosetta elastica	Spring washer	
91	1.4.0645	1	Cuscinetto	Bushing	



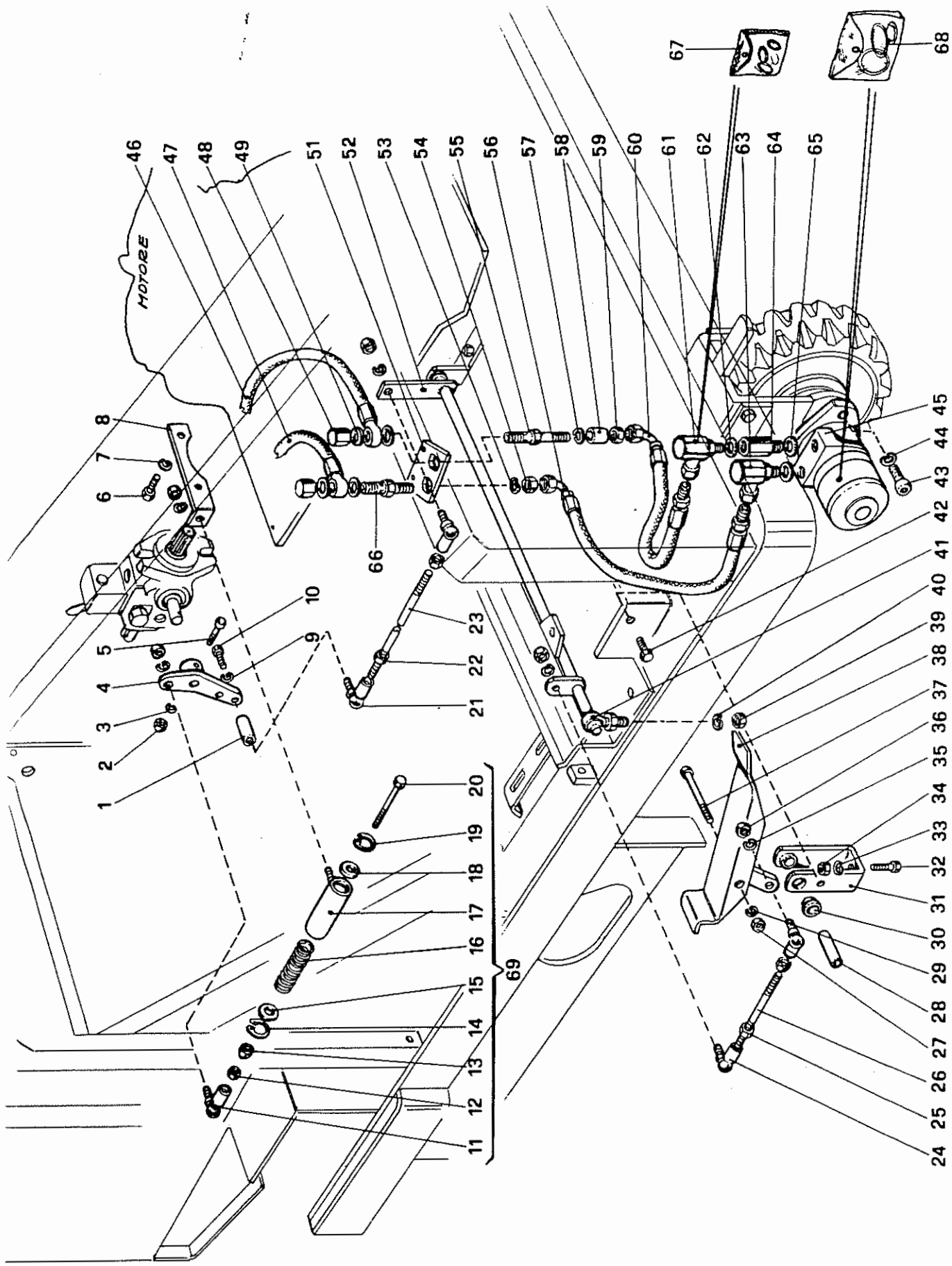
N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
92	2.7.0637	1	Supporto dx	Support	
93	1.1.0682	1	Anello d'arresto	Clamping ring	
94	1.4.0647	1	Cuscinetto	Bushing	
95	1.1.0493	2	Vite	Screw	
96	2.7.0640	1	Rondella di protezione	Washer	
97	2.7.0634	1	Supporto ruota	Support	
98	1.1.0553	1	Chiavetta	Feather key	
99	2.7.2794	1	Mozzo ruota anteriore	Hub	
100	2.7.1646	1	Semidisco	Semi-disc	
101	1.2.4973	1	Anello gommato	Rubber ring	
102	2.7.1646	1	Semidisco	Semi-disc	
103	1.1.0052	6	Rosetta elastica	Spring washer	
104	2.7.0283	2	Distanziale	Spacer	
105	1.1.0031	6	Vite	Screw	
106	1.1.0217	2	Dado autobloccante	Self-locking nut	
107	2.7.0640	1	Rondella di protezione	Washer	
108	1.4.0647	1	Cuscinetto	Bushing	
109	2.7.0638	1	Supporto sx	Support	
110	2.7.2820	1	Assieme ruota anteriore	Front wheel assembly	
-	2.7.4365	1	Assieme ruota anteriore completa di motore idraulico	Front wheel assembly complete of hydraulic engine	



N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	2.7.4633	1	Distanziale	Spacer	
2	1.1.0018	1	Dado	Nut	
3	1.1.0041	1	Rosetta	Washer	
4	2.7.4564	1	Leva	Lever	
5	2.7.4865	1	Vite	Screw	
6	1.1.0065	2	Vite	Screw	
7	1.1.0052	2	Rosetta	Washer	
8	2.7.4563	1	Supporto cilindretto	Cylinder support	
9	1.1.0052	1	Rosetta	Washer	
10	1.1.0084	1	Vite	Screw	
11	1.4.0538	1	Testina snodata	Universal head	
12	1.1.0972	1	Dado	Nut	
13	1.1.0307	1	Dado	Nut	
14	1.1.1530	1	Anello d'arresto	Clamping ring	
15	2.7.0844	1	Rondella di guida	Guide washer	
16	1.4.0973	1	Molla	Spring	
17	2.7.0699	1	Cilindretto	Cylinder	
18	2.7.0844	1	Rondella di guida	Guide washer	
19	1.1.1530	1	Anello d'arresto	Clamping ring	
20	2.7.4675	1	Vite	Screw	
21	1.4.0538	1	Testina snodata	Universal head	
22	1.1.0044	2	Dado	Nut	
23	2.7.3174	1	Tirante	Tie rod	
24	1.4.0538	1	Testina snodata	Universal head	
25	1.1.0044	2	Dado	Nut	
26	2.7.0702	1	Tirante	Tie rod	
27	1.1.0044	1	Dado	Nut	
28	2.7.0690	1	Distanziale	Spacer	
29	1.1.0052	1	Rosetta	Washer	
30	1.5.0234	2	Boccola	Bushing	
31	2.7.0842	1	Supporto pedale	Accelerator pedal support	
32	1.1.0031	1	Vite	Screw	
33	1.1.0052	1	Rosetta	Washer	

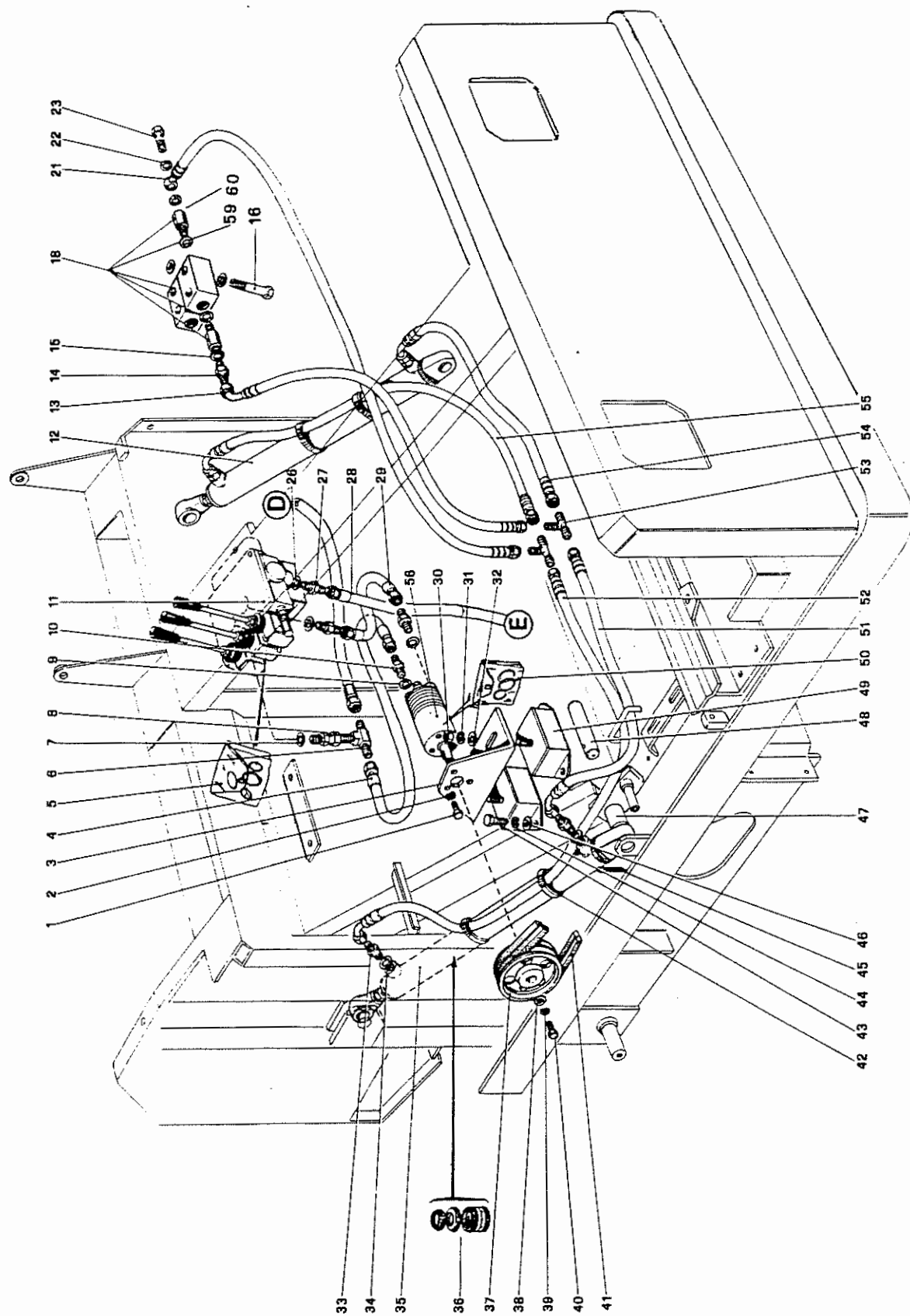


N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
34	1.1.0044	1	Dado	Nut	
35	1.1.0052	3	Rosetta	Washer	
36	1.1.0044	3	Dado	Nut	
37	1.1.0684	1	Vite	Screw	
38	2.7.0689	1	Pedale avanzamento	Accelerator pedal	
39	1.1.0796	2	Dado	Nut	
40	1.1.0794	1	Rosetta	Washer	
41	1.4.1067	1	Testa di biella	Big head	
42	1.1.0678	1	Vite	Screw	
43	1.1.0784	2	Vite	Screw	
44	1.1.0793	2	Rosetta	Washer	
45	1.3.3406	1	Motore idraulico trazione	Traction hydraulic engine	
46	1.2.3384	1	Tubo	Tube	
47	1.2.3383	1	Tubo	Tube	
48	1.1.3004	2	Dado cieco	Closed nut	
49	1.1.1284	4	Guarnizione	Gasket	
50	-	-	-	-	
51	2.7.1867	1	Piastrina	Plate	
52	2.7.1930	1	Asse	Axle	
53	1.1.0390	1	Rosetta	Washer	
54	1.2.0241	1	Dado	Nut	
55	2.7.1866	1	Raccordo sul pianale	Nipple	
56	1.2.0694	1	Tubo	Tube	
57	1.1.0390	1	Rosetta	Washer	
58	2.7.1158	1	Distanziale	Spacer	
59	1.1.0241	1	Dado	Nut	
60	1.2.0694	1	Tubo	Tube	
61	1.4.5974	1	Giunto snodabile	Joint coupling	
62	1.1.1284	2	Guarnizione	Gasket	
63	1.4.5974	1	Giunto snodabile	Joint coupling	
64	1.4.1288	1	Prolunga	Extension	
65	1.1.0945	1	Guarnizione	Gasket	
66	2.7.1862	1	Raccordo sul pianale	Nipple	

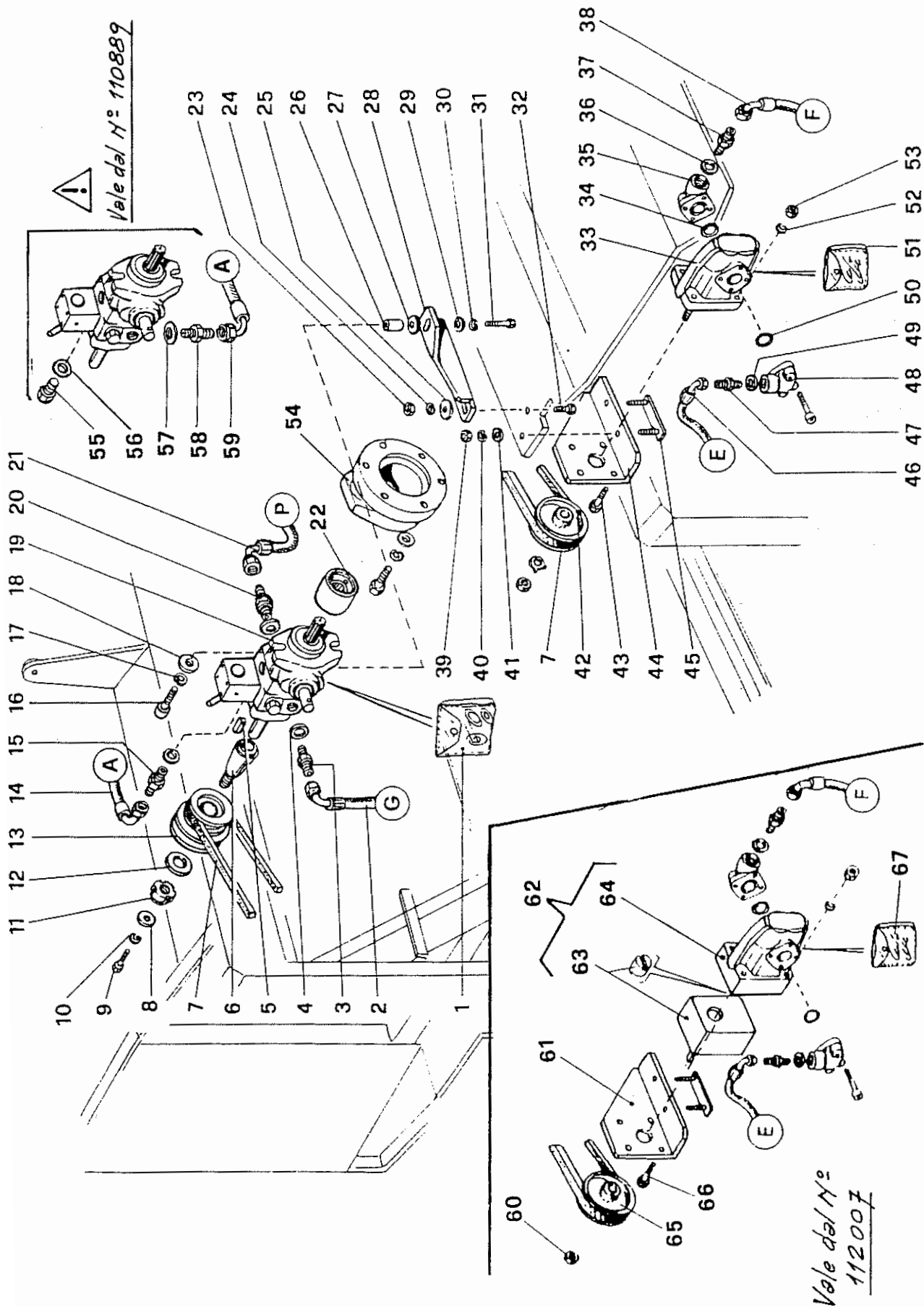


N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
67	1.2.5976	2	Serie guarnizioni	Gasket kit	
68	1.2.3200	1	Serie guarnizioni	Gasket kit	
69	2.7.4676	1	Assieme cilindretto	Cylinder assembly	

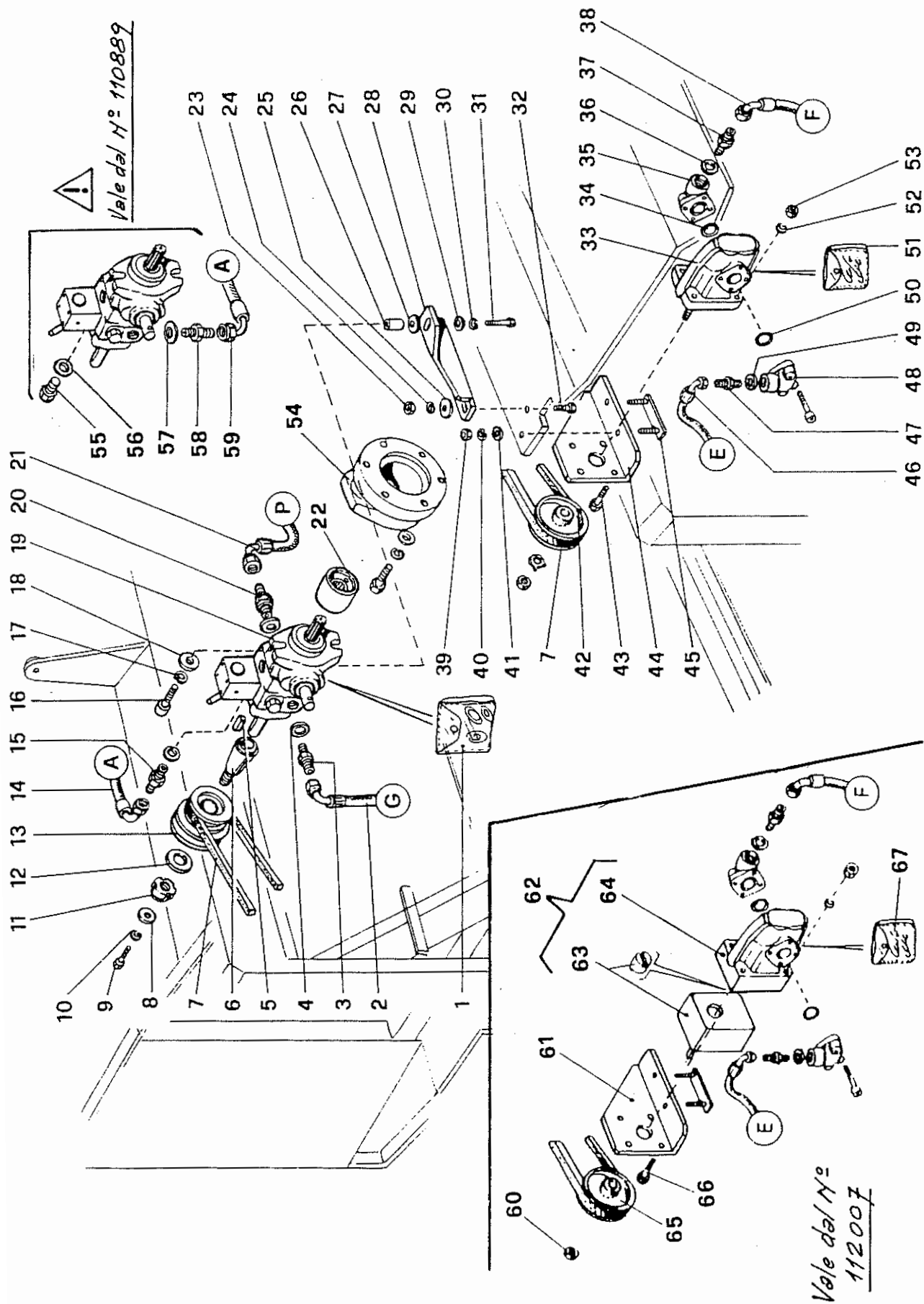
N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	1.1.0035	3	Vite	Screw	
2	1.1.0041	3	Rosetta elastica	Spring washer	
3	2.7.2942	1	Supporto motore idraulico	Hydraulic motor support	
4	1.2.2762	1	Tubo	Tube	
5	1.2.2458	1	Serie guarnizioni distributore	Distributor gasket set	
6	1.4.1251	1	Giunzione a T.	T junction	
7	1.1.1225	1	Guarnizione	Gasket	
8	1.4.2168	1	Raccordo girevole	Revolving pivot	
9	1.1.1225	2	Guarnizione	Gasket	
10	1.4.1235	2	Nipplo	Connection	
11	1.3.4571	1	Distributore	Distributor	
12	1.4.0635	1	Cilindro di sollevamento	Lifting cylinder	
13	1.2.1889	1	Tubo	Tube	
14	1.4.1247	1	Nipplo	Connection	
15	1.1.0067	1	Guarnizione	Gasket	
16	-	1	Vite forata	Bored screw	
17	-	-	-	-	
18	1.3.4568		Valvola per distributore	Valve for distributor	
19		-			
20		-			
21	1.2.1888	1	Tubo	Pipe	
22	1.1.0067	2	Guarnizione	Gasket	
23	1.1.1207	1	Vite forata	Hollow screw	
24		-			
25		-			
26	1.1.1225	2	Guarnizione	Gasket	
27	1.4.1235	2	Nipplo	Connection	
28	1.2.3385	1	Tubo	Pipe	
29	1.2.3386	1	Tubo	Pipe	
30	1.1.0247	2	Dado	Nut	
31	1.1.0793	2	Rosetta elastica	Spring washer	
32	1.1.0150	2	Rondella piana	Washer	



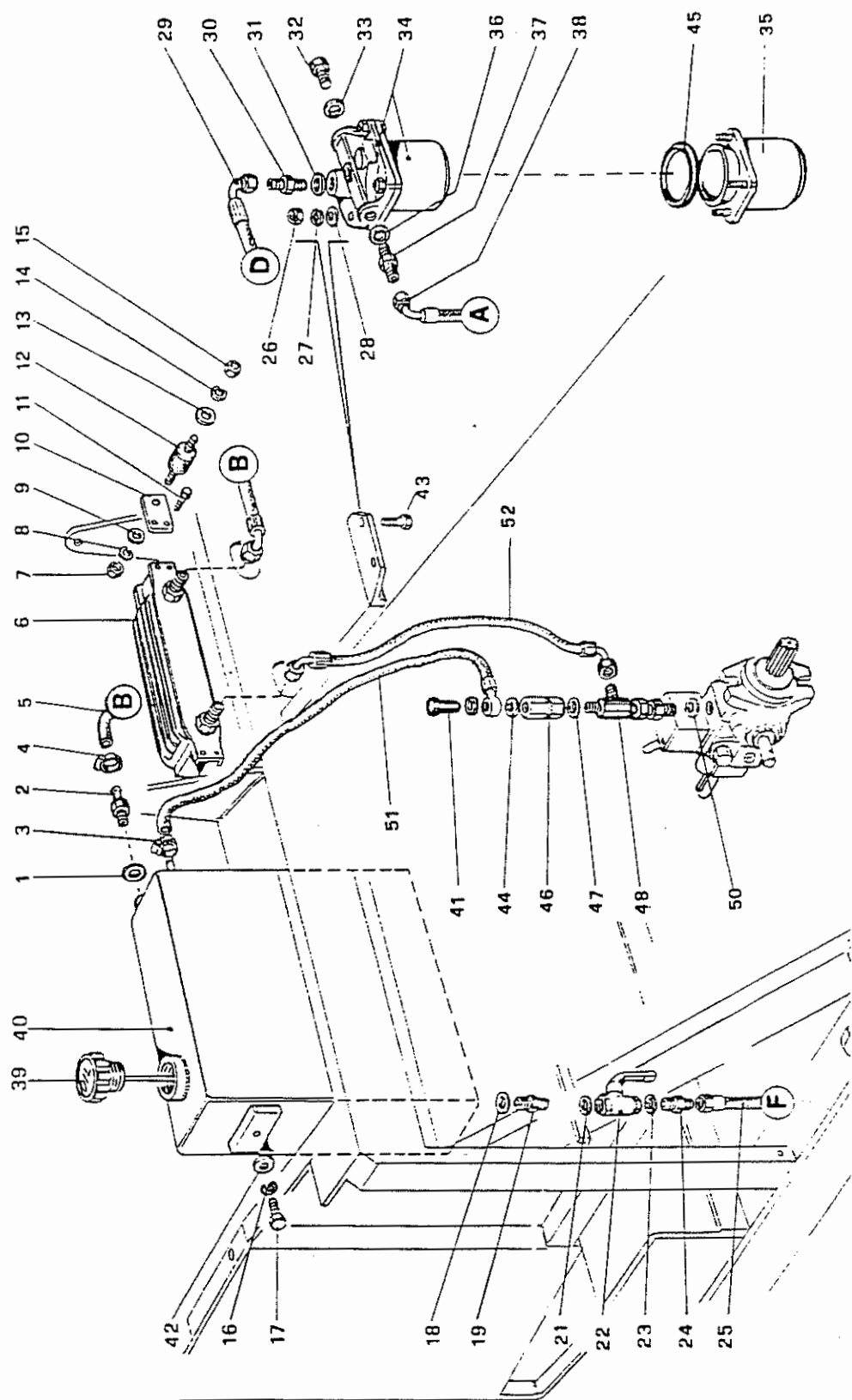
N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
33	1.4.1239	2+2	Nipplo	Nipple	
34	1.1.1227	2+2	Guarnizione	Gasket	
35	1.4.0635	1	Cilindro di sollevamento	Lifting cylinder	
36	1.2.1684	1+1	Serie guarnizioni	Set of gaskets	
37	2.7.1871	1	Puleggia	Pulley	
38	1.1.0528	1	Rondella	Washer	
39	1.1.0041	1	Rosetta elastica	Spring washer	
40	1.1.0035	1	Vite	Screw	
41	1.2.1671	2	Cinghia	Belt	
42	1.1.1300	2+2	Fascetta	Clamping ring	
43	1.1.0148	4	Vite	Screw	
44	1.1.0258	4	Rosetta elastica	Spring washer	
45	1.1.2113	1+1	Coppiglia	Split pin	
46	1.1.0043	4	Rondella piana	Washer	
47	2.7.0669	1+1	Distanziale	Spacer	
48	2.7.2842	1+1	Perno	Pin	
49	1.2.2723	2	Tampone	Plug	
50	1.2.2070	1	Serie guarnizioni	Set of gaskets	
51	1.2.0749	1	Tubo	Pipe	
52	1.2.0747	1	Tubo	Pipe	
53	1.4.1258	2	Guarnizione a T	T junction	
54	1.2.0749	1	Tubo	Pipe	
55	1.2.0747	1	Tubo	Pipe	
56	1.3.1896	1	Motore comando spazzole	Brush driving motor	
57					
58					
59	1.1.1225	4	Guarnizione		
60	1.3.5054	4	Elemento per valvole		



N° Fig. Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant Qty	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	Note Notes
1	1.2.6037	1	Serie guarnizioni P.V.		
2	1.2.3383	1	Tubo		
3	1.4.1237	1	Nipplo		
4	1.1.0945	2	Guarnizione		
5	—	1	Linguetta 5x5x36		
6	2.7.7419	1	Mozzo conico		
7	1.2.2108	1	Cinghia		
8	2.7.2596	1	Rondella ϕ 6x28x4		
9	1.1.4477	1	Vite T.E ϕ M6x40		
10	1.1.0052	1	Rosetta ϕ 6		
11	1.1.0266	1	Ghiera		
12	1.1.0265	1	Rondella ϕ 25x43x3,5		
13	2.7.7420	1	Puleggia		
14	1.2.3388	1	Tubo		Vale fino N° 110888
15	1.4.1246	1	Nipplo		Vale fino N° 110888
16	1.1.3807	2	Vite T.C ϕ M10x30		
17	1.1.0258	2	Rosetta ϕ 10		
18	2.7.0295	2	Rondella		
19	1.3.5768	1	Pompa P.V.		
20	1.4.1237	1	Nipplo		
21	1.2.3384	1	Tubo		
22	2.7.7528	1	Innesto fra P.V. e motore		
23	1.1.0044	2	Dado ϕ M8		
24	1.1.0052	2	Rosetta ϕ 8		
25	1.1.0045	2	Rondella ϕ 8x24x2		
26	2.7.0325	1	Distanziale		
27	1.1.0045	1	Rondella ϕ 8x24x2		
28	2.7.4561	1	Supporto pompa P.V.		
29	1.1.0032	1	Rondella ϕ 8		
30	1.1.0052	1	Rosetta ϕ 8		
31	1.1.0330	1	Vite T.E ϕ M8x30		
32	1.1.0075	2	Vite T.E ϕ M8x25		
33	1.3.2528	1	Pompa ingranaggi		Vale fino N° 112006
34	1.2.1464	1	Guarnizione		
35	1.4.1261	1	Attacco a gomito		
36	1.1.1225	1	Guarnizione		
37	1.4.1238	1	Nipplo		
38	1.2.4243	1	Tubo		
39	1.1.0044	2	Dado		
40	1.1.0052	2	Rosetta		
41	1.1.0044	2	Dado		
42	2.7.2776	1	Puleggia		Vale fino N° 112006
43	1.1.0299	4	Vite		Vale fino N° 112006
44	2.7.4227	1	Supporto pompa ingranaggi		Vale fino N° 112006
45	2.7.1120	1	Fermo per supporto		



N° Fig. Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant Qty	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	Note Notes
46	1.2.3385	1	Tubo		
47	1.1.1235	1	Nipplo		
48	1.4.1261	1	Attacco a gomito		
49	1.1.1225	1	Guarnizione		
50	1.2.1464	1	Guarnizione		
51	1.2.3201	1	Serie guarnizioni		Vale fino N° 112006
52	1.1.0041	4	Rosetta		
53	1.1.0018	4	Dado		
54	2.7.3965	1	Flangia di collegamento		
55	1.1.2055	1	Tappo		Vale dal N° 110889
56	1.1.0451	1	Guarnizione		" "
57	1.1.1283	1	Guarnizione		" "
58	1.4.1238	1	Nipplo		" "
59	1.2.6304	1	Tubo olio dal filtro alla PAP		" "
60	1.1.3488	1	Dado		Vale dal N° 112007
61	2.7.5471	1	Supporto		" "
62	1.3.6377	1	Pompa completa		" "
63	1.3.6373	1	Tiracinchia e piunto		" "
64	1.3.6372	1	Pompa ingranaggi		" "
65	2.7.5474	1	Puleggia		" "
66	1.1.2905	4	Vite		" "
67	1.2.6374	1	Serie guarnizioni		" "
 La variante nuovo tipo è stata montata anche sulle seguenti matricole: 110713; 110858; 110859; 110862; 110870					

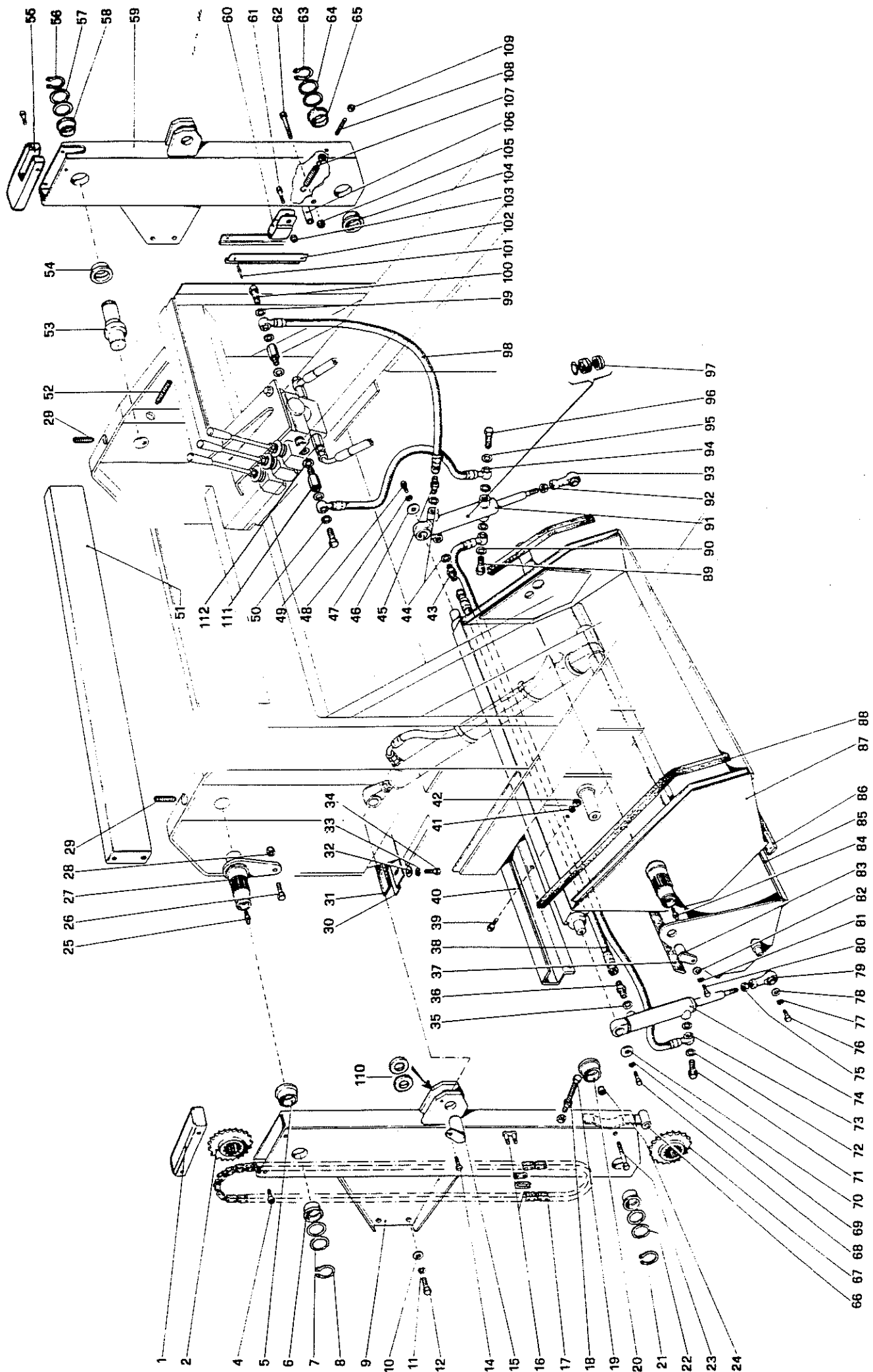


SERBATOIO E FILTRO OLIO IDRAULICO
HYDRAULIC OIL SUMP

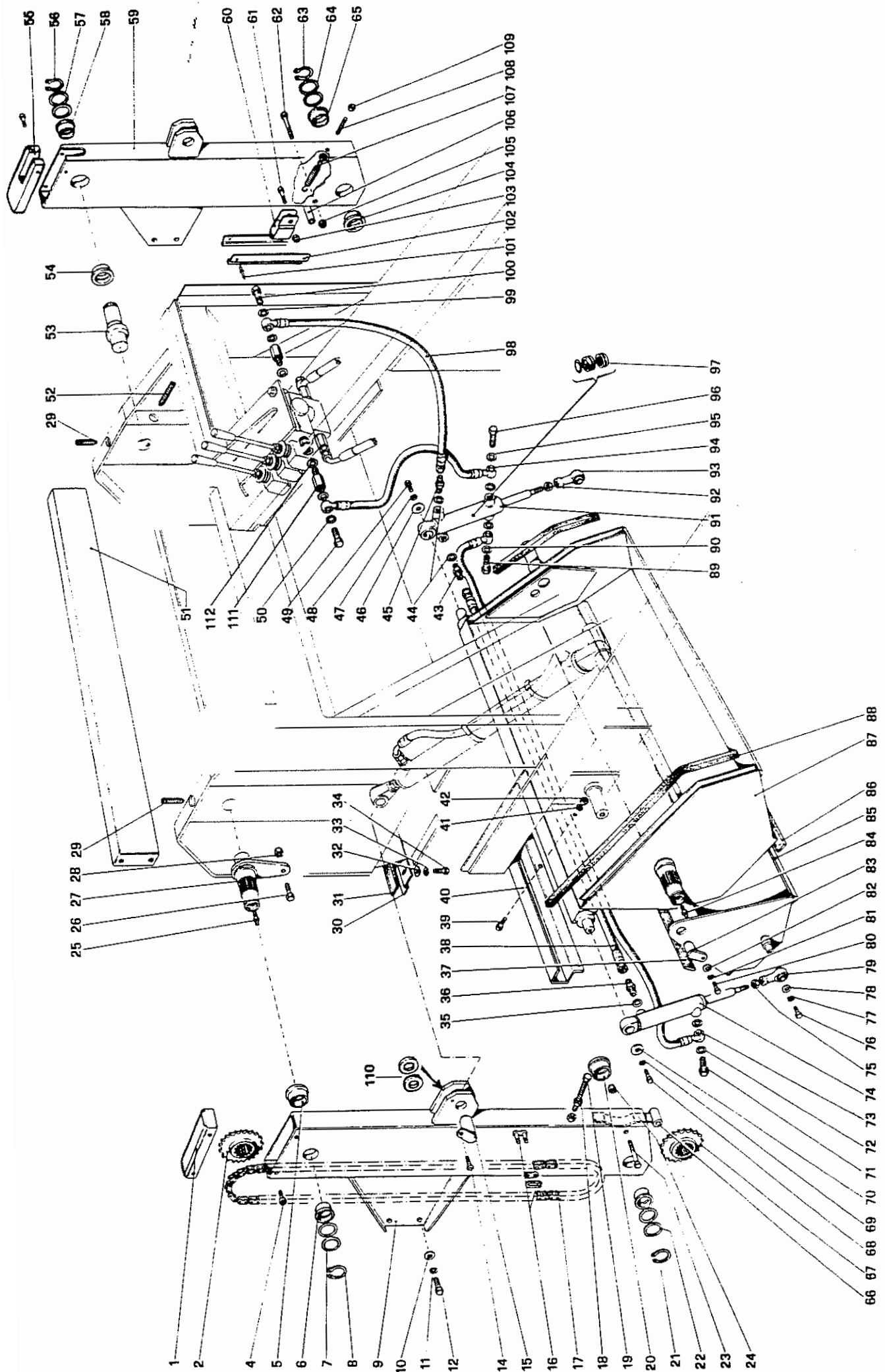
T 9000 TD/1

TAVOLA 6

N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	1.1.1225	1	Guarnizione	Gasket	
2	1.4.4461	1	Porta gomma	Rubber holder	
3	1.1.1294	2	Fascetta	Feather key	
4	1.1.2669	1	Fascetta	Clamping ring.	
5	1.2.4453	1	Tubo	Pipe	
6	1.3.3441	1	Radiatore olio	Oil cooler	
7	1.1.0018	4	Dado	Nut	
8	1.1.0041	4	Rosetta	Spring washer	
9	1.1.0528	4	Rondella	Washer	
10	2.7.4549	2	Piastrino	Platelet	
11	1.1.0029	4	Vite T.B.	Screw	
12	1.2.1205	2	Tampone	Buffer	
13	1.1.0528	4	Rondella	Washer	
14	1.1.0041	4	Rosetta	Spring washer	
15	1.1.0018	4	Dado	Nut	
16	1.1.0052	1	Rosetta	Spring washer	
17	1.1.0084	1	Vite	Screw	
18	1.1.0945	1	Guarnizione	Gasket	
19	1.4.1237	1	Nipplo	Nipple	
20					
21	1.1.0945	1	Guarnizione	Gasket	
22	1.4.2717	1	Rubinetto	Tap	
23	1.1.0945	1	Guarnizione	Gasket	
24	1.4.1237	1	Nipplo	Nipple	
25	1.2.4243	1	Tubo	Pipe	
26	1.1.0019	2	Dado	Nut	
27	1.1.0258	2	Rosetta	Spring washer	
28	1.1.0043	2	Rondella	Washer	
29	1.2.3390	1	Tubo	Pipe	
30	1.4.1237	1	Nipplo	Nipple	
31	1.1.0945	1	Guarnizione	Gasket	
32	1.1.0944	1	Tappo	Cap	
33	1.1.0945	1	Guarnizione	Gasket	
34	1.3.2524	1	Filtro olio completo	Oil filter	
35	1.3.2525	1	Cartuccia olio	Oil filter	
36	1.1.0945	1	Guarnizione	Gasket	
37	1.4.1238	1	Nipplo	Nipple	
* 38	1.2.3388	1	Tubo	Pipe	Vale fino N° 110888
39	1.5.0942	1	Tappo	Cap	
40	2.7.2883	1	Serbatoio olio	Oil sump	
41					
42	1.1.0032	1	Rondella	Washer	
43	1.1.0148	2	Vite	Screw	
44	1.1.0945	1	Guarnizione	Gasket	
45	1.2.5072	1	Guarnizione	Gasket	
46	1.3.1970	1	Valvola	Valve	
47	1.1.0945	1	Guarnizione	Gasket	
48	1.4.4570	1	Raccordo		
49					
50	1.1.1225	1	Guarnizione		
51	1.2.4458	1	Tubo	Pipe	
52	1.2.4464	1	Tubo	Pipe	
* 38	1.2.6304	1	Tubo	Pipe	Vale dal N° 110889



N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	2.7.6323	1	Coperchio Dx	Cover	
2	2.7.2930	1	Pignone per catena	Pinion	
3		-			
4	1.1.1311	4	Vite	Screw	
5	2.7.0651	1	Bronzina	Bushing	
6	2.7.0652	2	Bronzina	Bushing	
7	1.1.1089	2	Rondella	Washer	
8	1.1.0541	1	Anello d'arresto	Clamping ring	
9	2.7.2542	1	Braccio dx	Right side arm	
10	1.1.0043	2+2	Rondella piana	Washer	
11	1.1.0258	2+2	Rosetta elastica	Spring washer	
12	1.1.0148	2+2	Vite	Screw	
13		-			
14	1.1.1789	1+1	Vite	Screw	
15	2.7.2551	1+1	Perno	Bolt	
16	1.4.0978	1	Giunto per catena	Joint	
17	1.4.2407	1	Catena	Chain	
18	1.1.0044	1	Dado	Nut	
19	2.7.2595	1	Vite	Screw	
20	2.6.0651	1	Bronzina	Bushing	
21	1.1.0541	1	Anello d'arresto	Clamping ring	
22	1.1.1089	2	Rondella	Washer	
23	1.1.0671	1	Vite	Screw	
24	1.1.C307	1	Dado	Nut	
25	1.1.0555	2	Ingrassatore	Grease feeder	
26	1.1.0031	1	Vite	Screw	
27	2.7.2931	1	Perno	Bolt	
28	1.1.0105	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	
29	1.1.0801	1+1	Grano	Headless screw	
30	2.7.1222	1	Lamierino	Sheet	
31	2.7.1672	1	Gomma	Sealing rubber	
32	1.1.0030	3	Rondella piana	Washer	
33	1.1.0041	3	Rosetta elastica	Spring washer	
34	1.1.0035	3	Vite	Screw	
35	1.1.1228	1	Guarnizione	Gasket	
36	1.4.1242	1	Nipplo	Nipple	
37	2.7.2610	1	Gomma	Sealing rubber	
38	1.2.2435	1	Tubo	Pipe	
39	1.1.0029	3	Vite	Screw	
40	2.7.2580	1	Riparo tubi	Pipe protection	
41	1.1.0041	3	Rosetta elastica	Spring washer	
42	1.1.0018	3	Dado	Nut	
43	1.4.1242	1	Nipplo	Nipple	
44	1.1.1228	2	Guarnizione	Gasket	
45	1.4.1242	1	Nipplo	Nipple	
46	2.7.2596	1	Rondella piana	Washer	
47	1.1.0041	1	Rosetta elastica	Spring washer	
48	1.1.0035	1	Vite	Screw	

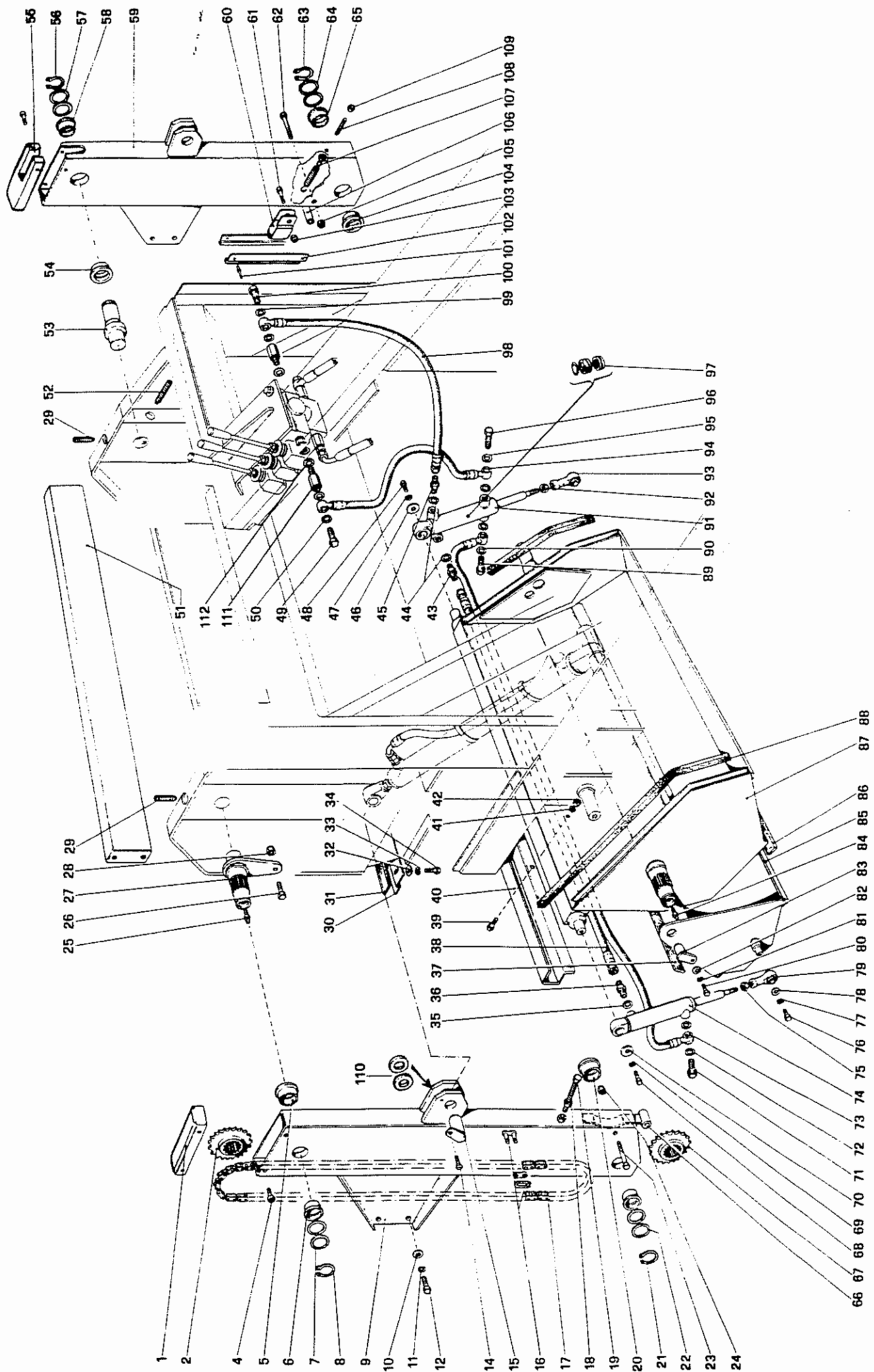


CASSA RIFIUTI E BRACCI DI SOLLEVAMENTO
REFUSE CONTAINER AND LIFTING ARMS

T 9000 TD/1

TAVOLA 7

Fig wg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
49	1.1.1207	1	Vite forata	Hollow screw	
50	1.1.0067	2	Guarnizione	Gasket	
51	2.7.1671	1	Traversa	Cross brace	
52	1.1.0800	1	Grano	Headless screw	
53	2.7.2823	1	Perno	Bolt	
54	2.7.0651	1	Bronzina	Bushing	
55	2.7.6324	1	Coperchio Sx.	Cover	
56	1.1.0541	1	Anello d'arresto	Clamping ring	
57	1.1.1089	2	Rondella	Washer	
58	2.7.0652	1	Bronzina	Bushing	
59	2.7.2541	1	Braccio sx	Left side arm	
60	2.7.2917	1	Fascetta	Hose clamp	
61	1.1.0130	1	Vite	Screw	
62	1.1.0671	1	Vite	Screw	
63	1.1.0541	1	Anello d'arresto	Stopping ring	
64	1.1.1089	2	Rondella	Washer	
65	2.7.0652	1	Bronzina	Bushing	
66	2.7.2545	1	Tendicatena	Chain adjuster	
67	2.7.2930	1	Pignone per catena	Pinion	
68	1.1.0035	1	Vite	Screw	
69	1.1.0041	1	Rosetta elastica	Spring washer	
70	2.7.2596	1	Rondella piana	Washer	
71	1.1.1234	1	Vite forata	Hollow screw	
72	1.1.1228	2	Guarnizione	Gasket	
73	1.2.2436	1	Tubo	Pipe	
74	1.4.2387	1	Cilindro dx apertura cassa rifiuti	Right side cylinder	
75	1.1.0247	1	Dado	Nut	
76	1.1.0035	2	Vite	Screw	
77	1.1.0041	2	Rosetta elastica	Spring washer	
78	1.1.0040	2	Rondella piana	Washer	
79	1.4.0823	1	Testa di biella	Big head	
80	1.1.0029	2	Vite	Screw	
81	1.1.0041	2	Rosetta elastica	Spring washer	
82	1.1.0030	2	Rondella piana	Washer	
83	2.7.2543	1+1	Perno	Bolt	
84	1.1.0555	2	Ingrassatore	Grease feeder	
85	2.7.2535	1	Sportello cassa rifiuti	Port	
86	2.7.2610	1	Gomma	Sealing rubber	
87	2.7.3091	1	Cassa rifiuti	Refuse container	
88	2.7.1468	1	Gomma	Sealing rubber	
89	1.1.1234	1	Vite forata	Hollow screw	
90	1.1.1228	2	Guarnizione	Gasket	
91	1.4.2386	1	Cilindro sx apertura cassa rifiuti	Left side cylinder	
92	1.1.0247	1	Dado	Nut	
93	1.4.0823	1	Testa di biella	Big head	
94	1.2.2438	1	Tubo	Pipe	

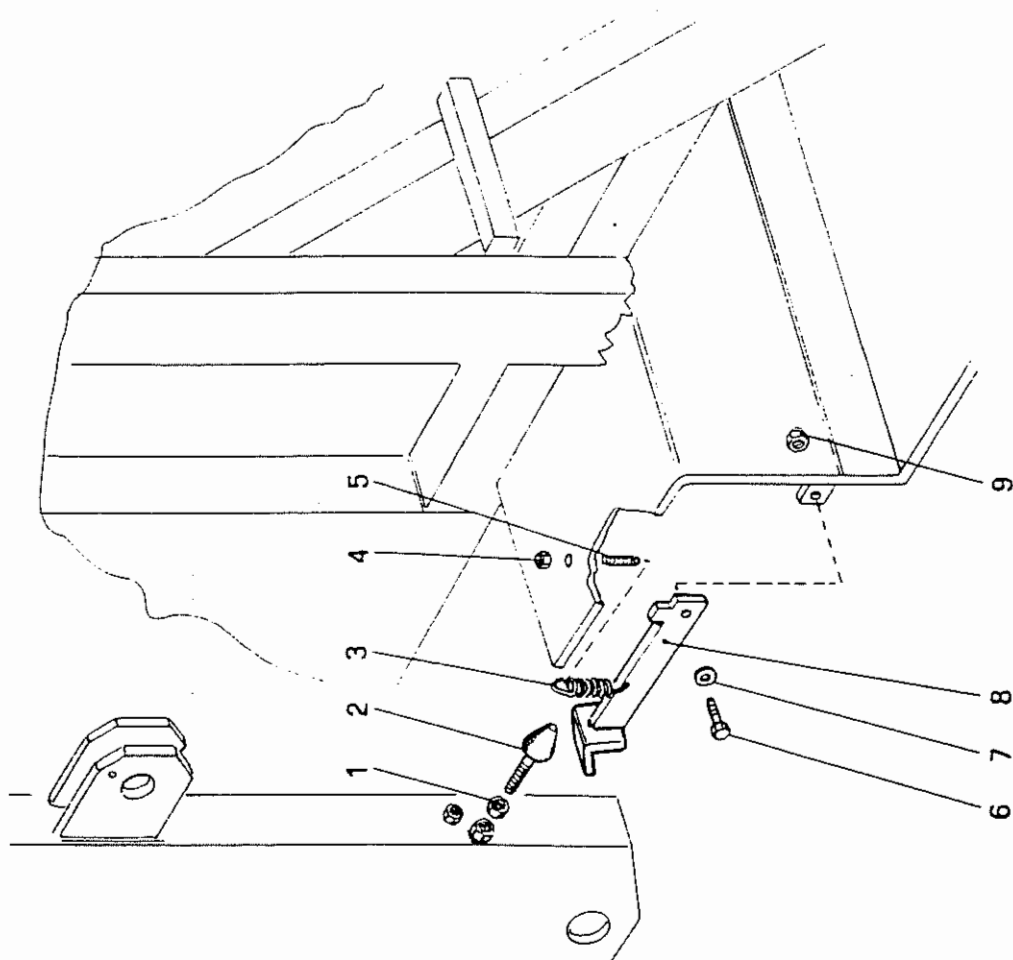


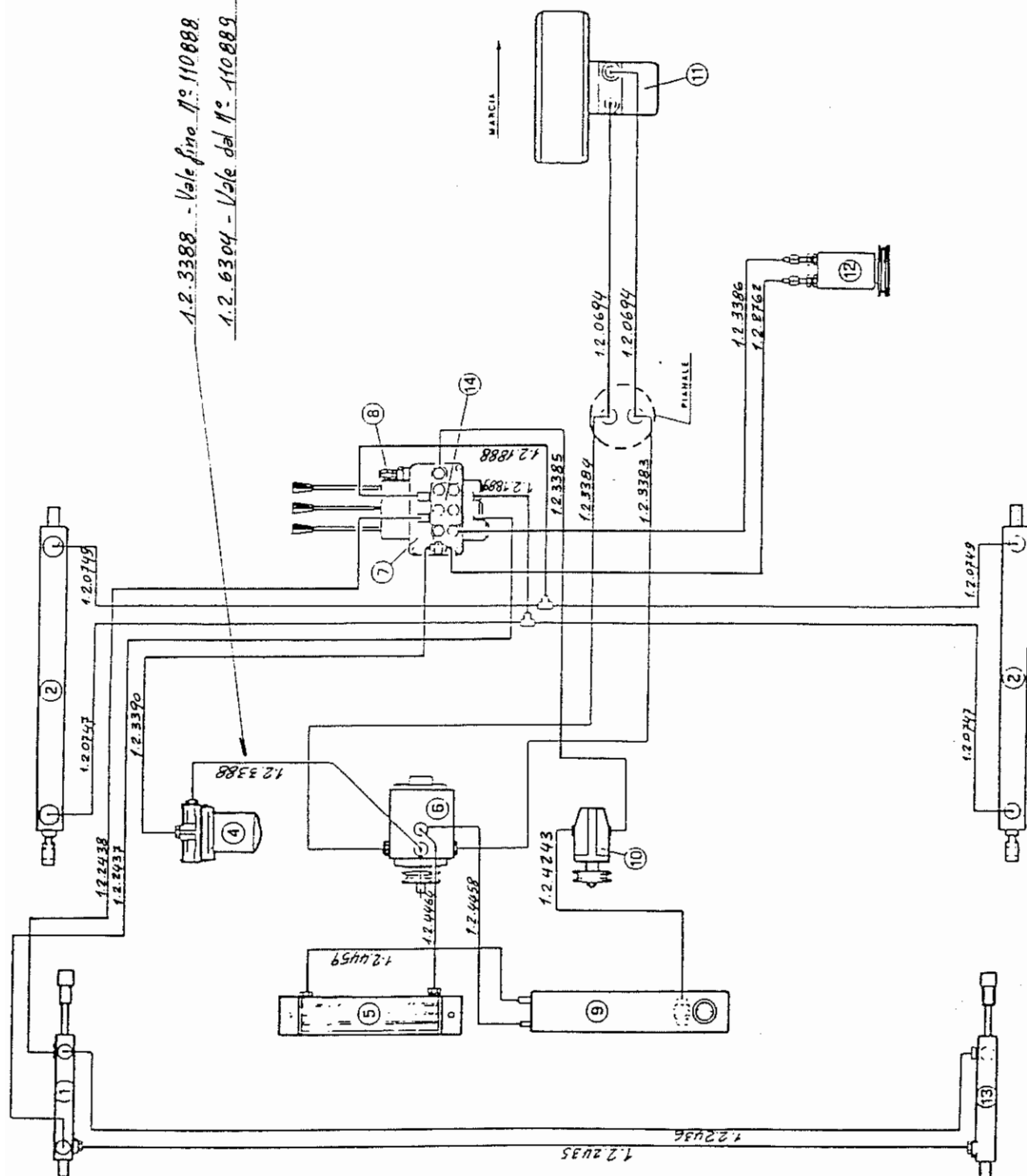
CASSA RIFIUTI E BRACCI DI SOLLEVAMENTO
REFUSE CONTAINER AND LIFTING ARMS

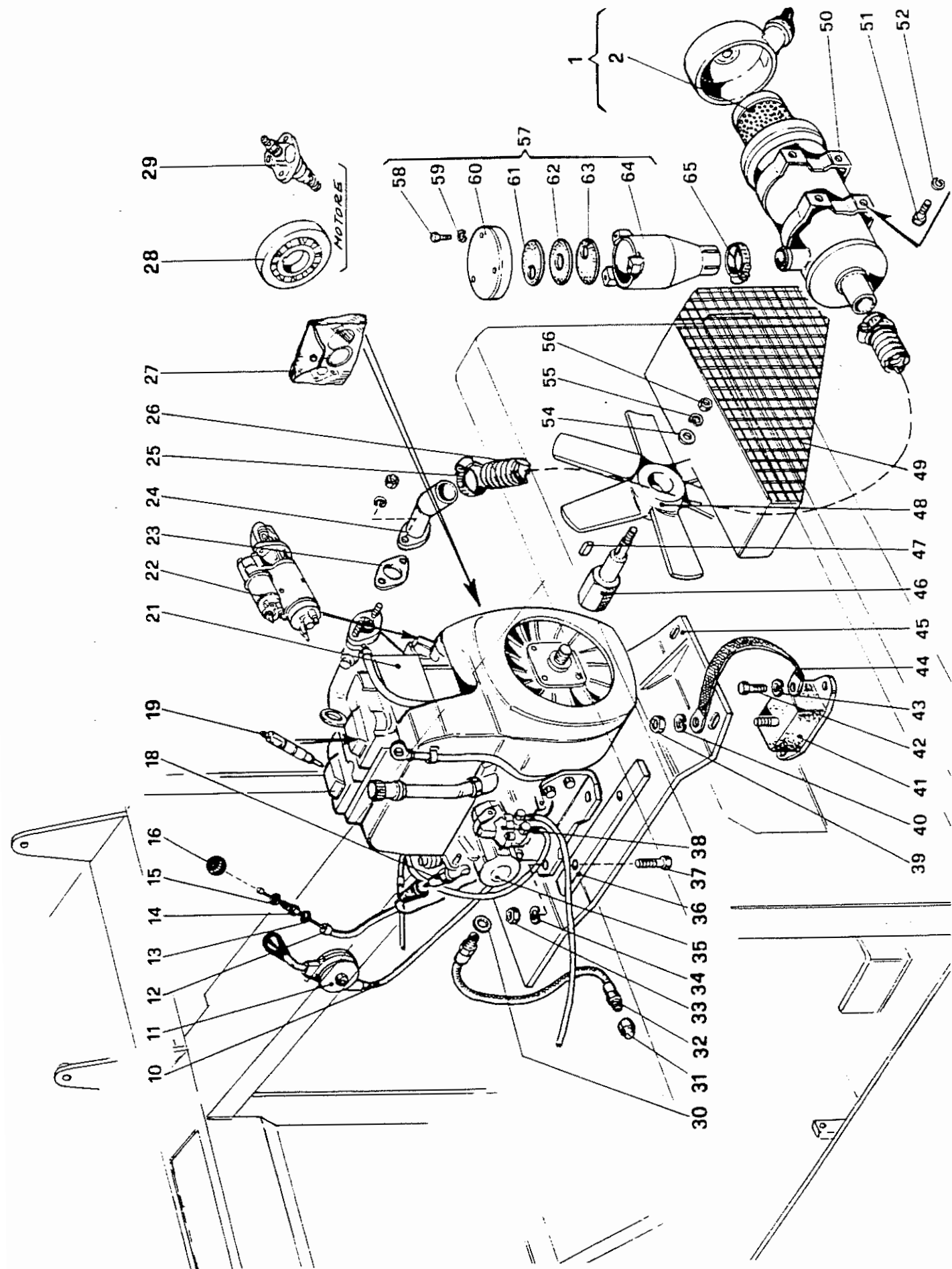
T 9000 TD/1

TAVOLA 7

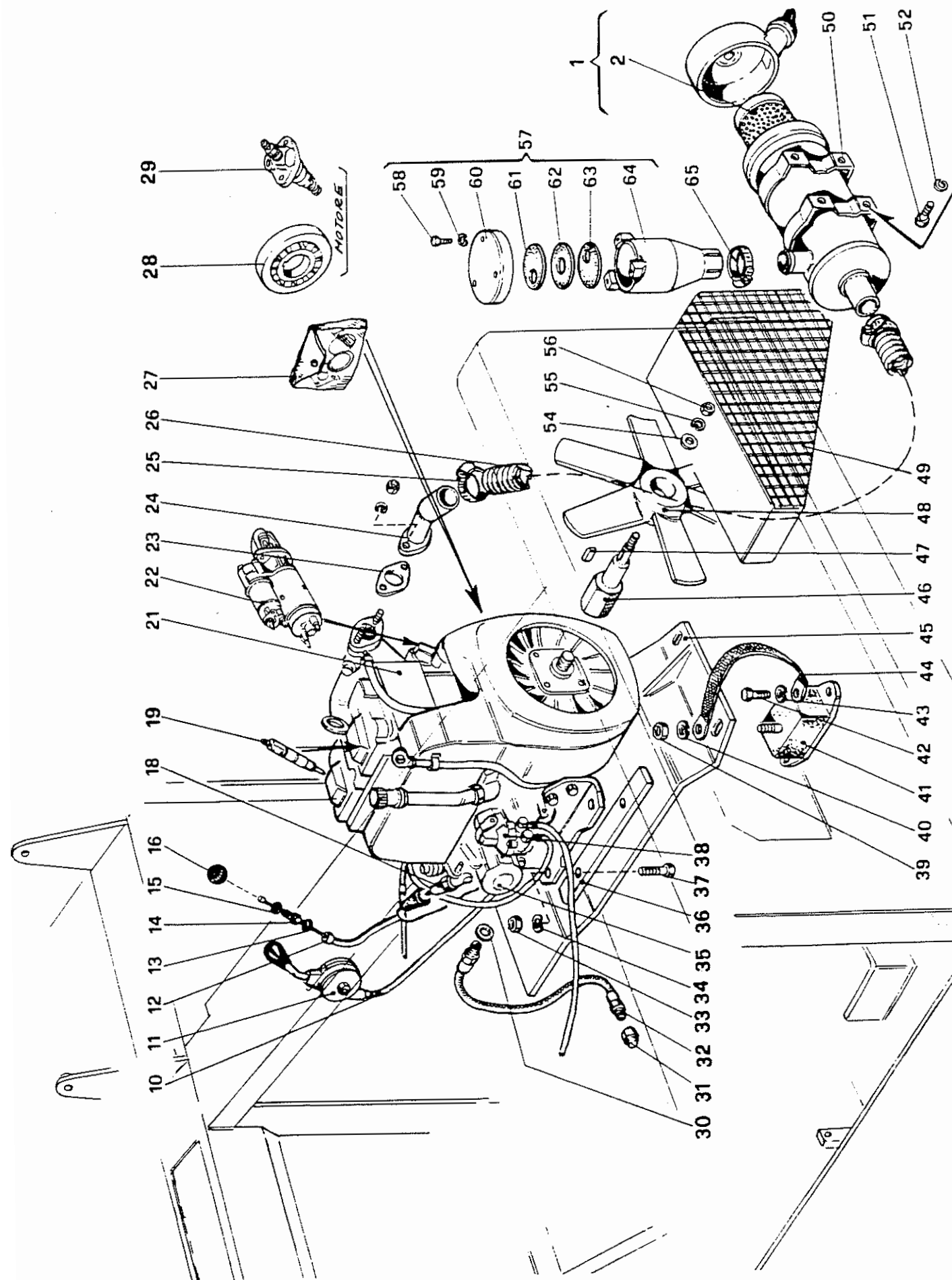
N°Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
95	1.1.1228	2	Guarnizione	Gasket	
96	1.1.1234	1	Vite forata	Hollow screw	
97	1.2.2457	1+1	Serie guarnizioni	Set of gaskets	
98	1.2.2437	1	Tubo	Pipe	
99	1.1.0067	2	Guarnizione	Gasket	
100	1.1.1207	1	Vite forata	Hollow screw	
101	1.1.4609	4	Rivetto a strappo	Rivet	
102	2.7.3090	2	Protezione	Protection	
103	1.1.0417	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	
104	2.7.0651	1	Bronzina	Bushing	
105	1.1.0105	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	
106	2.7.0390	1	Distanziale	Spacer	
107	1.4.0976	1	Molla	Spring	
108	2.7.3168	1	Tirante	Tie rod	
109	1.1.0018	2	Dado	Nut	
110	2.7.0672	2+2	Distanziale	Spacer	
111	1.3.5054	4	<i>Elemento per valvola</i>		
112	1.1.1225	4	<i>Guarnizione</i>		



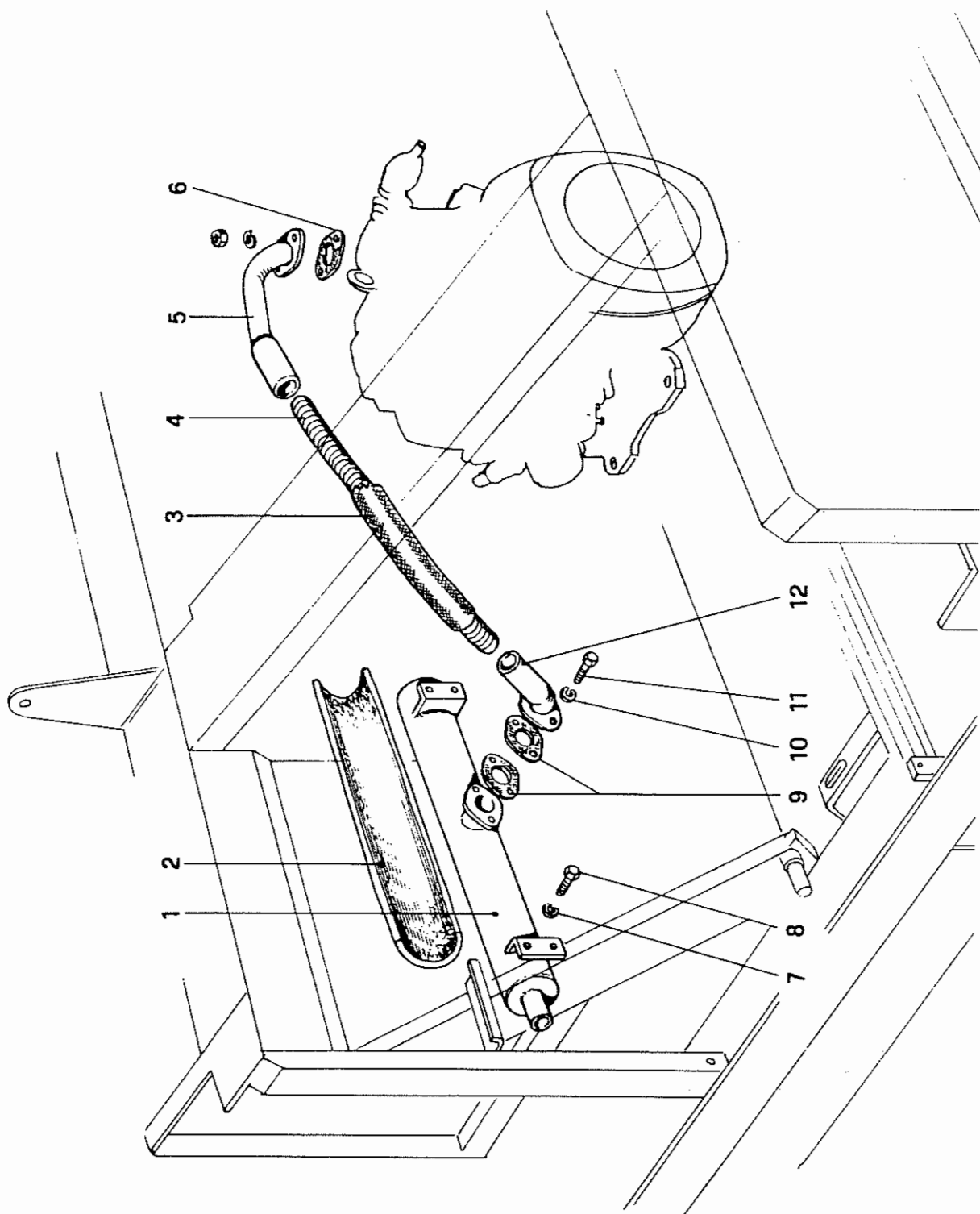


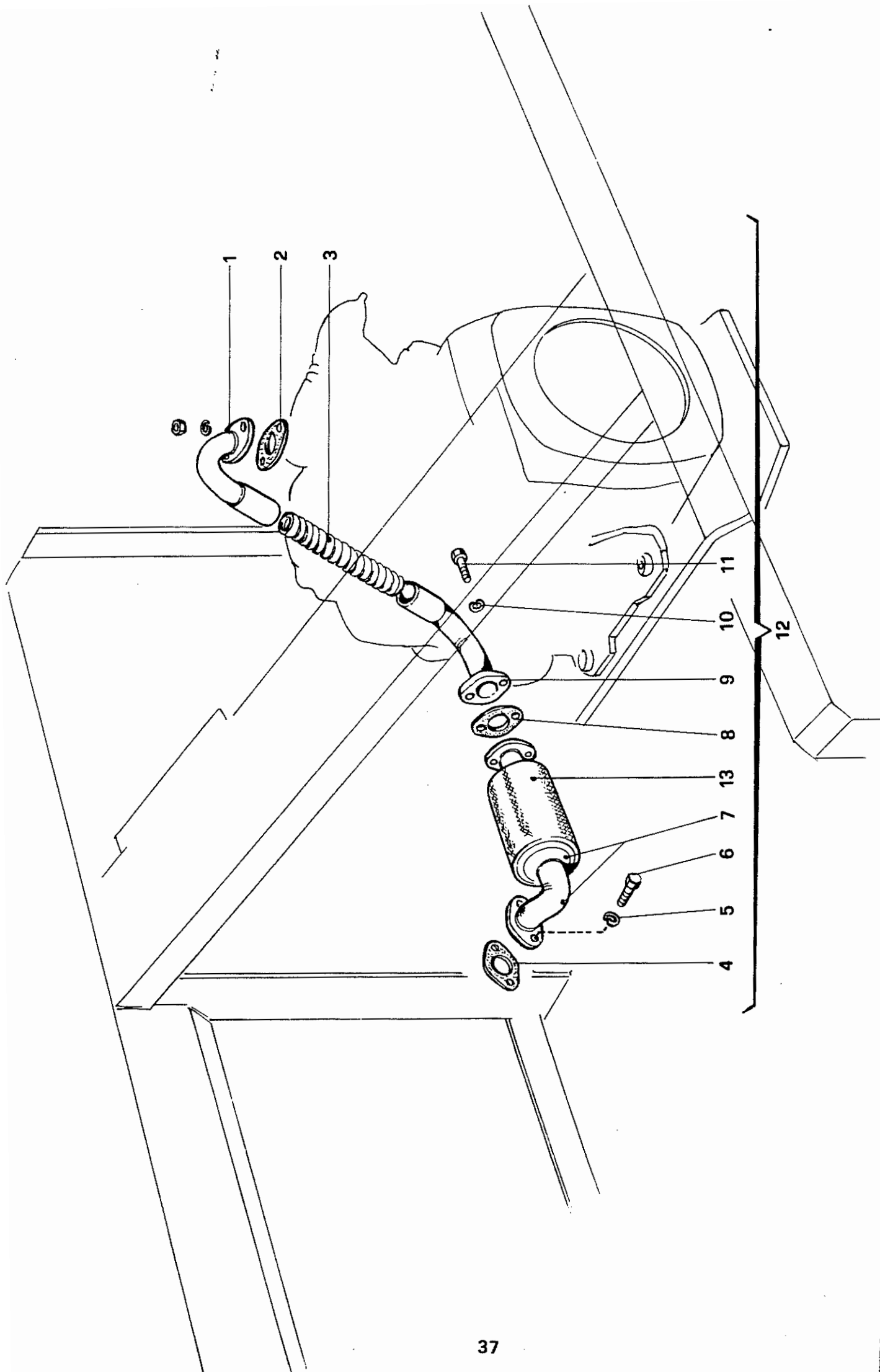


N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	1.3.1854	1	Assieme filtro aria	Air filter assembly	
2	1.3.1853	1	Cartuccio filtro aria	Air filter cartridge	
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10	1.4.3474	1	Cavo acceleratore	Accelerator cable	
11	1.5.2534	1	Leva acceleratore	Accelerator lever	
12	1.4.3473	1	Cavo flessibile stop	Stop cable	
13	2.7.0415	1	Rondella in gomma	Rubber washer	
14	2.7.0416	1	Vite	Screw	
15	1.1.0041	1	Rosetta	Washer	
16	1.5.0054	1	Pomolo	Knob	
17					
18	1.3.1753	1	Bulbo pressione olio	Oil pressure indicator	
19	1.3.3508		Iniettore per motore	Engine injector	
20					
21	2.7.7529	1	Motore predisposto a ricambio	Complete engine	
22	1.3.3800	1	Motorino avviamento	Starting engine	
23	1.3.3663	1	Guarnizione	Gasket	
24	2.7.4631	1	Tubo aspirazione	Suction pipe	
25	1.1.3632	2	Fascetta	Clamping ring	
26	1.2.1798	1	Tubo aspirazione motore	Suction engine pipe	
27	1.3.3802	1	Serie guarnizioni	Gasket kit	
28	1.3.3687	1	Alternatore per motore	Engine alternator	
29	1.3.3799	1	Pompa iniezione	Injection pump	
30	1.1.1228	1	Guarnizione	Gasket	
31	1.1.1289	1	Tappo	Cap	
32	1.2.2722	1	Tubo scarico olio	Exhaust oil pipe	
33	1.1.0019	4	Dado	Nut	

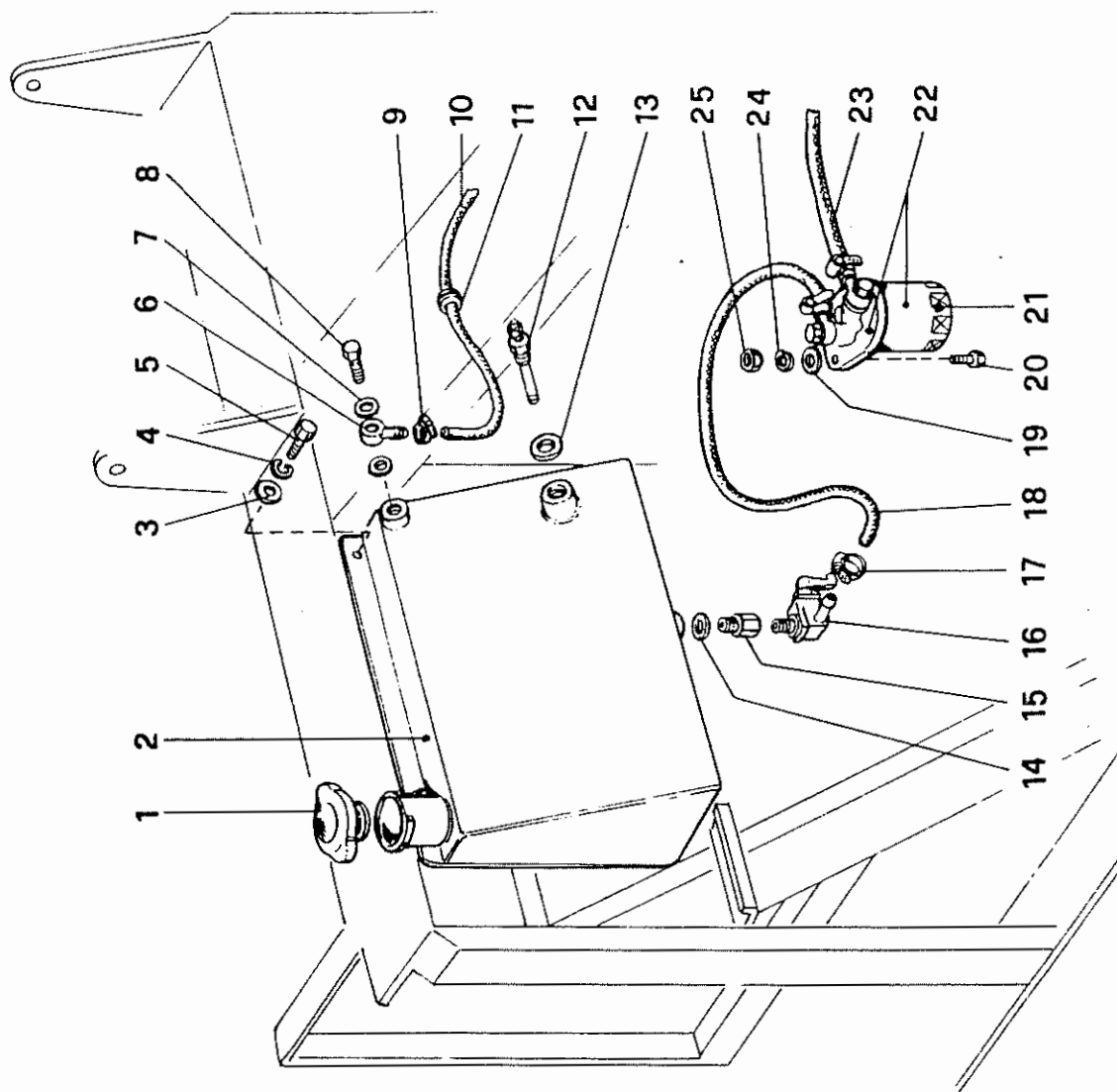


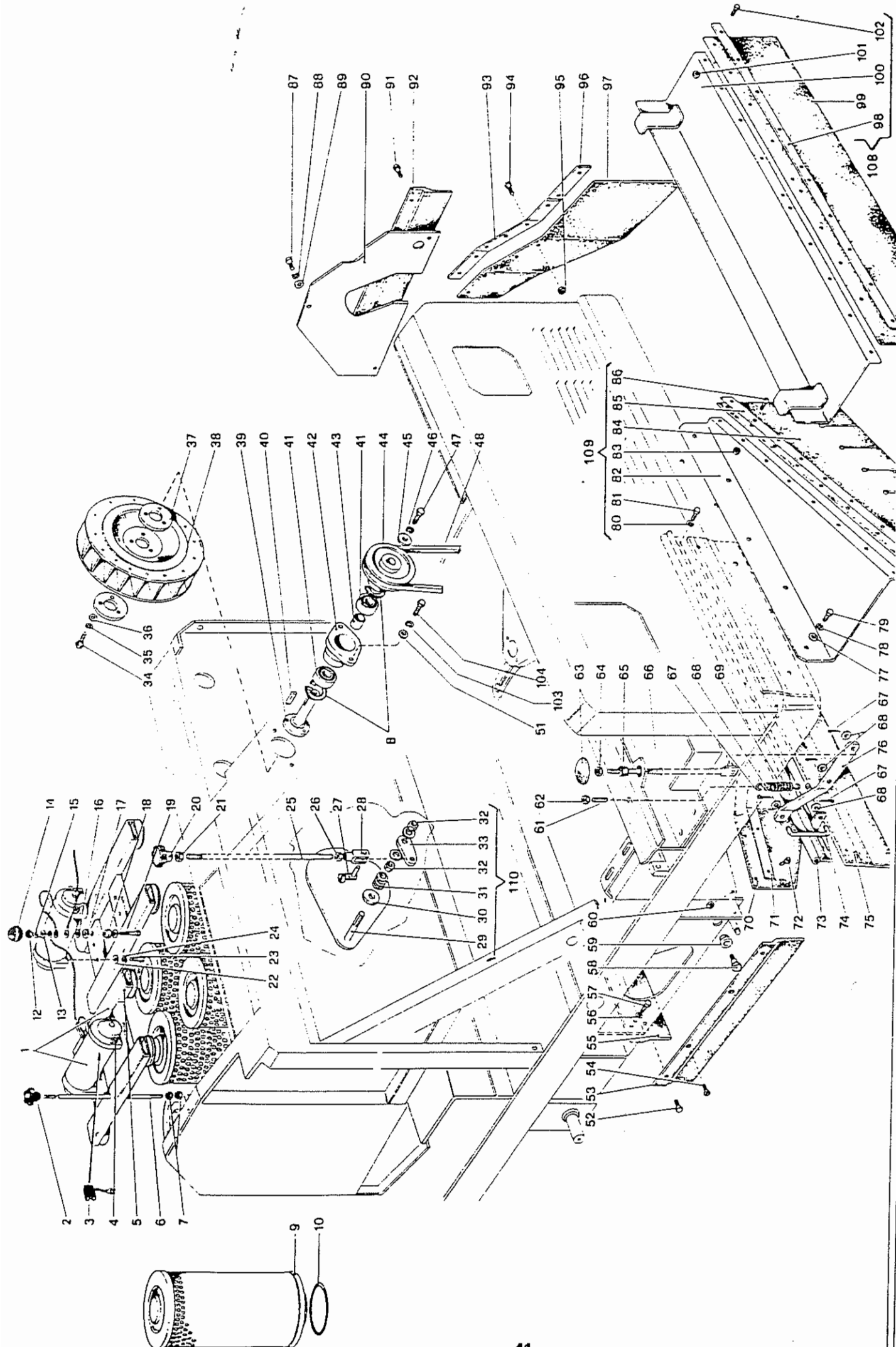
N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
34	1.1.0258	4	Rosetta	Washer	
35	1.3.2219	1	Cartuccia filtro olio	Oil filter cartridge	
36	2.7.4569	2	Distanziale	Spacer	
37	1.1.0394	4	Vite	Screw	
38	1.3.3801	1	Pompa carburante	Fuel pump	
39	1.1.0247	3	Dado	Nut	
40	1.1.0793	3	Rosetta	Washer	
41	1.2.2175	3	Tampone	Pad	
42	1.1.0148	6	Vite	Screw	
43	1.1.0258	6	Rosetta	Washer	
44	1.3.3285	1	Treccia di massa	Isolating mass	
45	2.7.4219	1	Supporto motore	Engine support	
46	2.7.4553	1	Perno supporto ventola	Fan support	
47	1.1.0561	1	Chiavetta	Key	
48	1.3.3451	1	Ventola	Fan	
49	2.7.4529	1	Rete di protezione	Protection net	
50	1.3.1856	2	Collare	Stop collar	
51	1.1.0084	4	Vite	Screw	
52	1.1.0052	4	Rosetta	Washer	
53					
54	1.1.1388	1	Rondella	Washer	
55	1.1.0794	1	Rosetta	Washer	
56	1.1.0353	1	Dado	Nut	
57	2.7.4592	1	Assieme silenziatore	Silencer assembly	
58	1.1.1531	3	Vite T.E.	T.E. Screw	
59	1.1.0100	3	Rosetta	Washer	
60	2.7.4793	1	Cappellotto	Cap	
61	1.2.3521	2	Rondella silenziatore (esterna)	Silencer washer (ext.)	
62	1.2.3520	1	Rondella silenziatore(interna)	Silencer washer (int.)	
63	1.3.3508		Iniettore per motore	Engine injector	
64	2.7.4794	1	Corpo silenziatore	Silencer body	
65	1.1.3632	1	Fascetta	Clamping ring	





N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	2.7.4941	1	Collettore di scarico	Exhaust manifold	
2	1.3.3663	1	Guarnizione	Gasket	
3	2.7.4940	1	Tubo flessibile	Flexible pipe	
4	1.3.1697	1	Guarnizione	Gasket	
5	1.1.0052	2	Rosetta	Washer	
6	1.1.0031	2	Vite	Screw	
7	2.7.4938	1	Marmitta catalitica	Catalytic cleaner	
8	1.3.2061	1	Guarnizione	Gasket	
9	2.7.4939	1	Collettore di scarico	Exhaust manifold	
10	1.1.0052	2	Rosetta	Washer	
11	1.1.0031	2	Vite	Screw	
12	2.7.4942	1	Assieme marmitta catalitica	Catalytic cleaner assembly	
13	1.3.5995	1	Protezione termica		



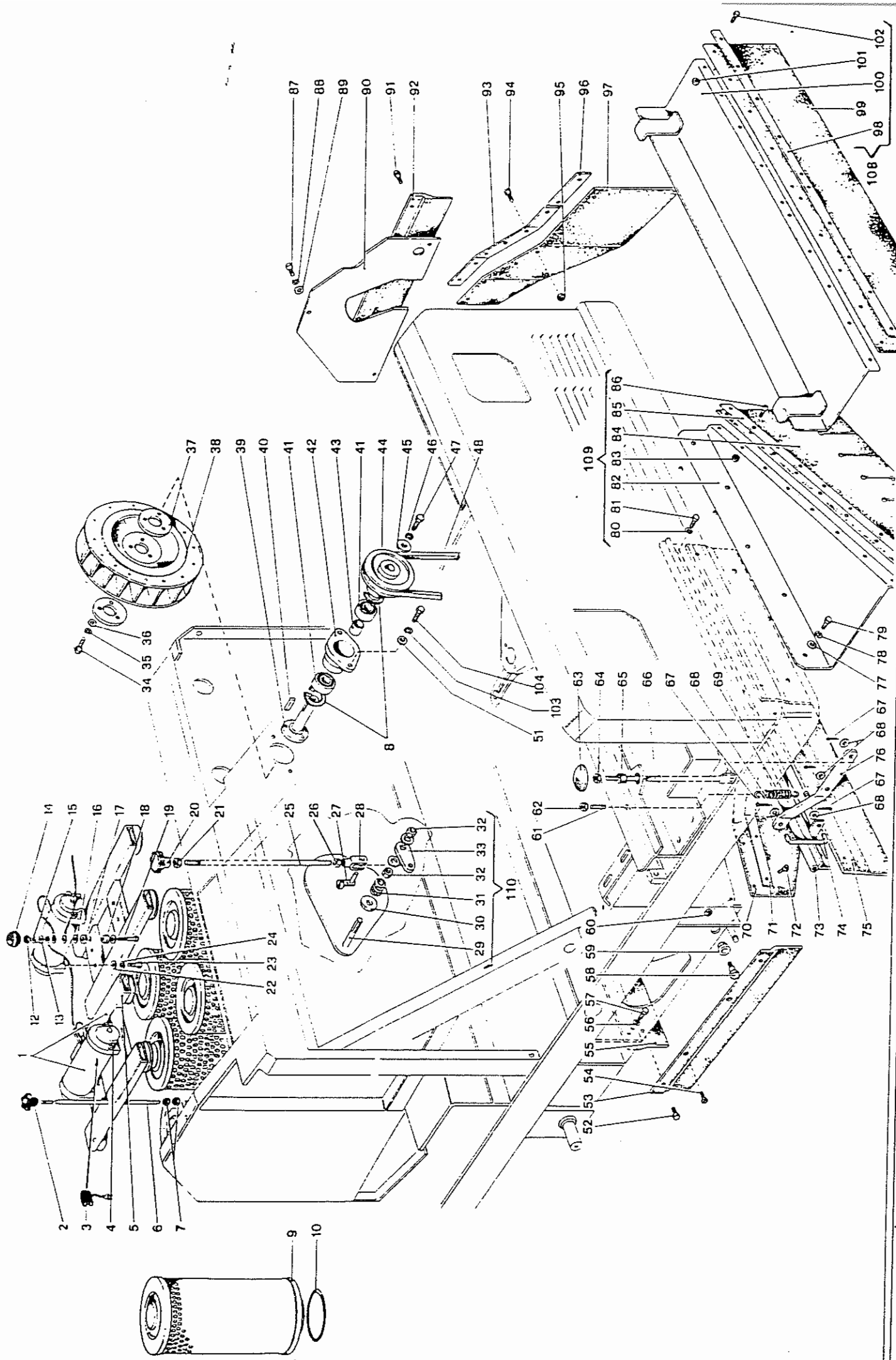


FILTRI - VENTOLE ASPIRA2. E GOMME DI TEHUTA
 FILTERS - SUCTION FANS AND RUBBER SKIRTS

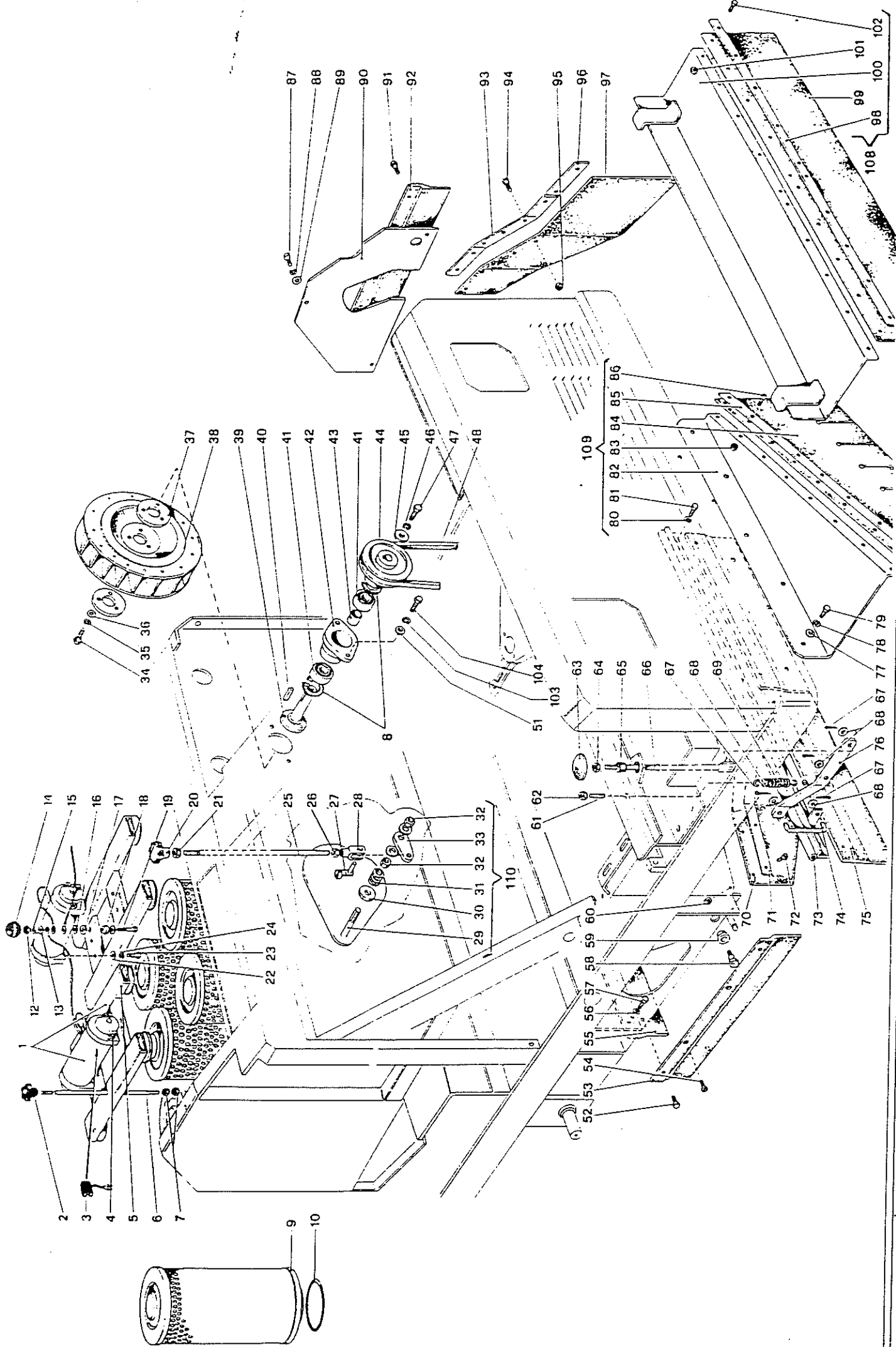
T 9000 TD/1

TAVOLA 14

N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	2.7.1227	1	Assieme vibratore completo di telaio	Shaker assembly complete with frame	
2	1.5.0056	4	Volantino	Wheel	
3	1.3.1127	2+2	Carboncini vibratore	Carbon brushes for shaker	
4	1.3.5434	1+1	Vibratore	Shaker	
5	2.7.1193	2	Supporto vibratore	Shaker support	
6	2.7.1471	4	Tirante	Tie rod	
7	1.1.0044	4+4	Dado	Nut	
8	1.1.0564	2	Anello d'arresto	Stop ring	
9	2.7.0046	8	Filtro (sup. filtr. 1 m ²)	Filter (1 sq.m. filt. surface)	
9	2.7.0632	8	Filtro (sup. filtr. 0,5 m ²)	Filter (0,5 sq.m. filt. surf.)	Optional
9	2.7.3852	8	Filtro in poliestere (Sup.Fil. 0,5 m ²)	Polyester filter (0,5 sq.m filt. surf.)	Optional
9	2.7.3853	8	Filtro in poliestere (Sup. filt. 1 m ²)	Polyester filter (1 sq.m. filt. surf.)	Optional
10	1.2.0095	8	Anello parapolvere	Dust seal	
11	-	-	-	-	
12	1.1.0018	1+1	Dado	Nut	
13	1.1.0030	1+1	Rondella piana	Washer	
14	1.5.0054	1+1	Pomolo	Knob	
15	1.1.0041	1+1	Rosetta elastica	Spring washer	
16	1.1.0040	2+2	Rondella piana	Washer	
17	1.5.0295	1+1	Rondella isolante	Insulating washer	
18	1.5.0296	1+1	Rondella isolante	Insulating washer	
19	1.1.0303	1+1	Vite	Screw	
20	1.5.0056	1	Volantino	Wheel	
21	1.1.0044	1	Dado	Nut	
22	1.1.0040	4+4	Rondella piana	Washer	
23	1.1.0548	4+4	Vite	Screw	
24	1.1.0041	4+4	Rosetta elastica	Spring washer	
25	2.7.0819	1	Tirante	Tie rod	
26	1.1.0044	1	Dado	Nut	
27	1.4.1320	1	Perno	Pin	
28	1.4.1319	1	Forcella	Fork	
29	2.7.2910	1	Portello chiusura aspirazione	Port for closure of the suction	
30	1.5.2740	1	Rondella	Washer	
31	1.4.0381	1	Molla	Spring	
32	1.1.0353	2	Dado	Nut	
33	2.7.2980	1	Levetta	Lever	
34	1.1.0548	3	Vite	Screw	
35	1.1.0041	3	Rosetta elastica	Spring washer	
36	1.1.0030	3	Rondella piana	Washer	
37	2.7.2283	2	Rondella guida ventola	Washer	
38	2.7.2936	1	Ventola aspirazione	Suction fan	
39	2.7.2309	1	Albero ventola	Fan shaft	
40	1.1.0442	1	Linguetta	Feather key	
41	1.4.0387	2	Cuscinetto	Bushing	



N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
42	2.7.0645	1	Supporto	Support	
43	2.7.2299	1	Distanziale	Spacer	
44	2.7.5877	1	Puleggia	Pulley	
45	2.7.0656	1	Rondella piana	Washer	
46	1.1.0052	1	Rosetta elastica	Spring washer	
47	1.1.0075	1	Vite	Screw	
48	1.2.2714	1	Cinghia	Belt	
49					
50	-	-	-	-	
51	1.1.0032	2	Rondella piana	Washer	
52	1.1.0575	2	Vite	Screw	
53	2.7.1746	1	Gomma laterale Dx	Right side flap	
54	1.1.1789	2	Vite	Screw	
55	2.7.0731	2	Gomma posteriore	Rear flap	
56	1.1.0041	2+2	Rosetta elastica	Spring washer	
57	1.1.0035	2+2	Vite	Screw	
58	2.7.0741	2	Vite	Screw	
59	2.7.0737	2	Bronzina	Bush	
60	1.1.0038	5	Dado	Nut	
61	2.7.1398	1	Tirante	Tie rod	
62	1.1.0217	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	
63	2.7.1274	1	Rondella	Washer	
64	1.1.0019	1	Dado	Nut	
65	1.4.5821	1	Boccola		
66	2.7.0738	1	Tirante	Tie rod	
67	1.1.0135	4	Copiglia	Split pin	
68	1.1.0032	4	Rondella piana	Washer	
69	1.4.0236	1	Molla	Spring	
70	2.7.0900	1+1	Gomma laterale Dx anteriore	Front right side flap	Lato Sx optional Left side optional
71	2.7.1265	1	Listello	Lath	
72	1.1.0037	5	Vite	Screw	
73	2.7.0679	1	Supporto gomma parapolver. anter.	Front flap support	
74	2.7.0742	1	Tirante	Tie rod	
75	2.7.0728	2	Gomma parapolvere anteriore	Front flap	
76	2.7.0739	1	Leva	Lever	
77	1.1.0032	5	Rondella piana	Washer	
78	1.1.0052	5	Rosetta elastica	Spring washer	
79	1.1.0084	5	Vite	Screw	
80	1.1.0041	4	Rosetta elastica	Spring washer	
81	1.1.0575	4	Vite	Screw	
82	2.7.1397	1	Convoglaitore polvere	Dust conveyor	Optional
83	1.1.0038	8	Dado	Nut	Optional
84	1.2.3372	1	Gomma	Flap	Optional
85	2.7.4245	1	Listello	Lath	Optional
86	1.1.0037	8	Vite	Screw	Optional
87	1.1.0575	1	Vite	Screw	
88	1.1.0041	1	Rosetta elastica	Spring washer	
89	1.1.0040	1	Rondella piana	Washer	
90	2.7.0726	1	Protezione	Protection	
91	1.1.0575	2	Vite	Screw	

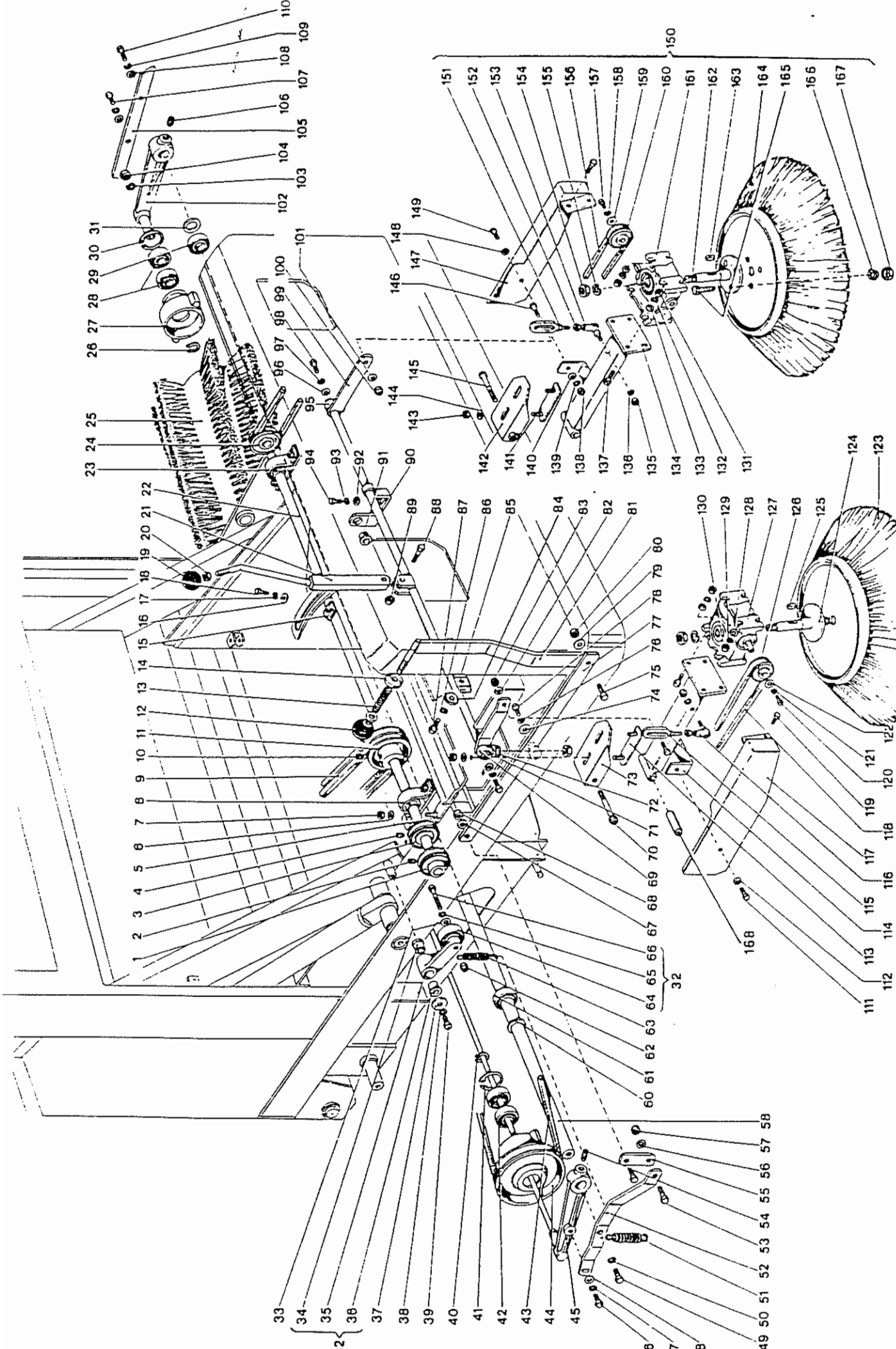


FILTRI - VENTOLE ASPIRAC. E GOMME DI TENUTA
 FILTERS - SUCTION FANS AND RUBBER SKIRTS

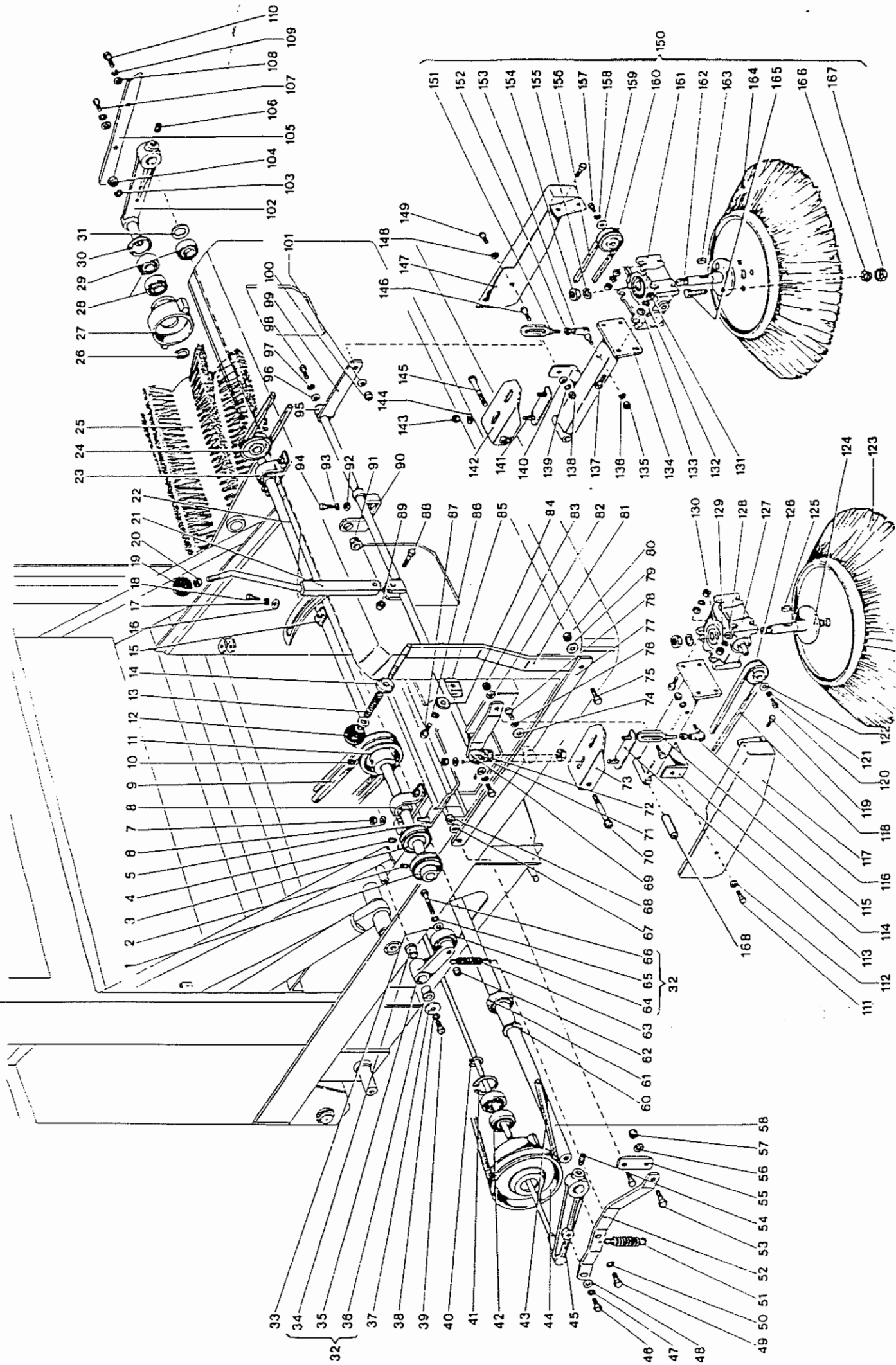
T 9000 TD/1

TAVOLA 14

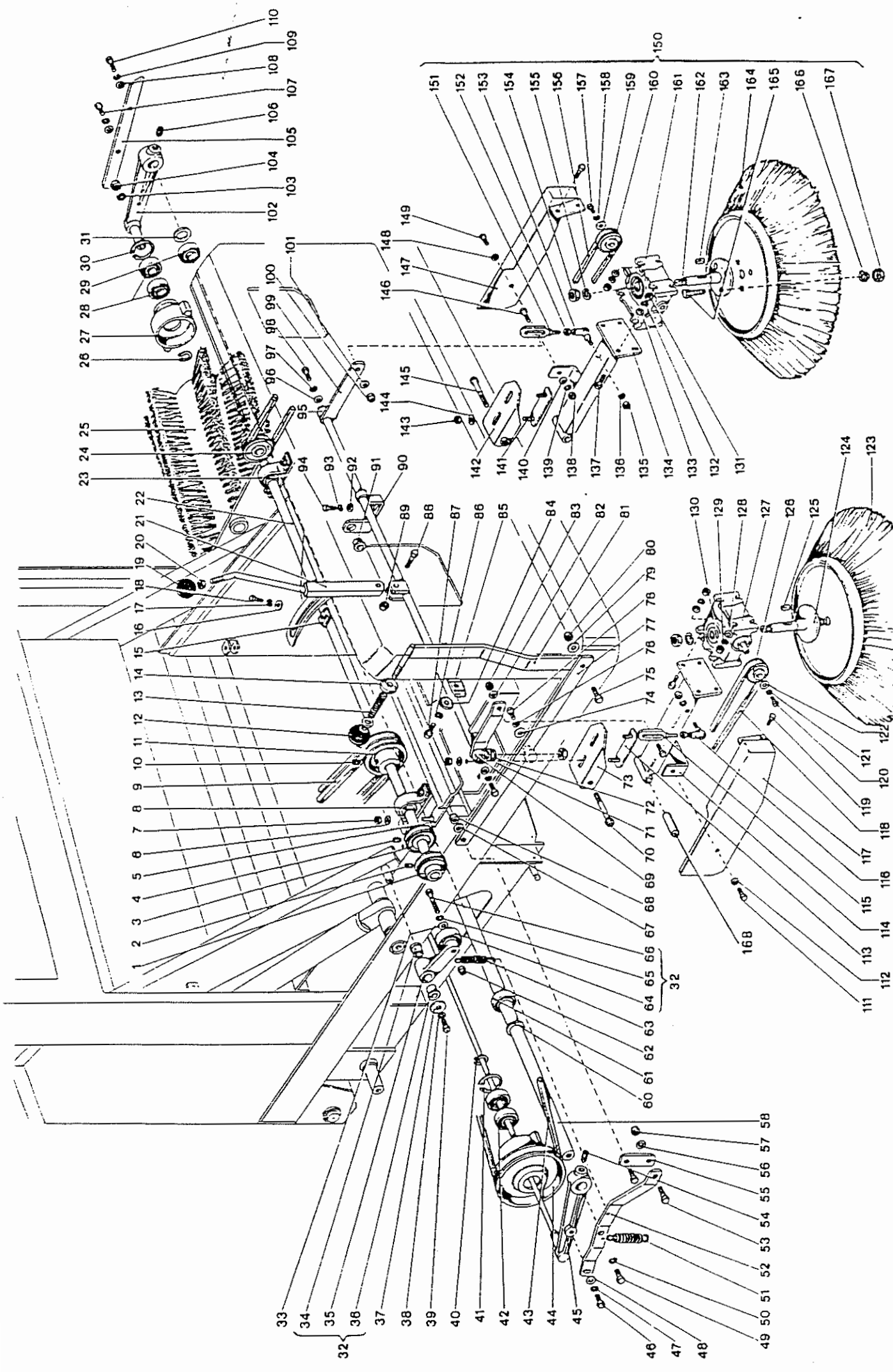
N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
92	2.7.0731	1	Gomma parapolvere	Flap	
93	2.7.1265	1	Listello	Lath	
94	1.1.0037	7	Vite	Screw	
95	1.1.0038	7	Dado	Nut	
96	2.7.1122	1	Piastrino	Platelet	
97	1.2.1000	1	Gomma parapolvere	Flap	
98	2.7.1959	1	Listello	Lath	Optional
99	1.2.1005	1	Gomma (vale per 2 spazzole)	Flap (for two side brushes)	Optional
100	2.7.1674	1	Convogliatore polvere	Dust conveyor	Optional
101	1.1.0038	10	Dado	Nut	Optional
102	1.1.0037	10	Vite	Screw	Optional
103	1.1.0052	2	Rosetta elastica	Spring washer	
104	1.1.0075	2	Vite	Screw	
105					
106					
107					
108	2.7.1258	1	Assieme convogliatore	Conveyor assembly	Optional
109	2.7.4246	1	Assieme spoiler	Spoiler assembly	Optional
110	2.7.2978	1	Assieme chiusura aspirazione	Locking suction assembly	
—	2.7.1047	1	Serie gomme parapolvere	Set of flaps	



N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	2.7.0787	1	Puleggia	Pulley	
2	1.1.0384	2+2	Grano (Lato sx a richiesta)	Headless screw (Left side on request)	
3	2.7.0788	1	Puleggia	Pulley	
4	1.1.0798	2	Grano	Headless screw	
5	2.7.1202	2	Fermo	Retainer	
6	1.1.0032	2+2	Rondella piana	Washer	
7	1.1.0044	2+2	Dado	Nut	
8	1.4.0707	1	Supporto	Support	
9	1.2.1671	2	Cinghia	Belt	
10	1.1.0798	2	Grano	Headless screw	
11	2.7.1859	1	Puleggia	Pulley	
12	1.5.0055	1	Pomolo	Knob	
13	1.4.2174	1	Molla	Spring	
14	1.5.0294	1	Rondella	Washer	
15	2.7.1013	1	Piastrina di fermo	Retaining plate	
16	1.1.0045	1	Rondella piana	Washer	
17	1.1.0052	1	Rosetta elastica	Spring washer	
18	1.1.0084	1	Vite	Screw	
19	1.5.0055	1	Pomolo	Knob	
20	1.1.0019	1	Dado	Nut	
21	2.7.1858	1	Leva sollevamento spazzola laterali	Lever	
22	2.7.0873	1	Asse porta pulegge	Axle	
23	1.4.0707	1	Supporto	Support	
24	2.7.0787	1	Puleggia	Pulley	Optional
25	1.5.0633	1	Spazzola centrale in poliprop.	Main brush in synthetic fibre	
25	1.5.1152	1	Spazzola centrale in tampico	Main brush in natural fibre	Optional
25	1.5.6058	1	Spazzola centrale in nylon nero $\phi 1.8$		Optional
26	1.1.0081	1	Anello d'arresto	Clamping ring	
27	2.7.0499	1	Supporto dx	Right side support	
28	1.4.0395	2	Cuscinetto	Bushing	
29	1.4.0680	1	Cuscinetto	Bushing	
30	1.1.0396	1	Anello d'arresto	Clamping ring	
31	2.7.0685	—	Distanziale	Spacer	
32	2.7.1379	1	Assieme tendicinghia comando spazzola centrale	Belt-strecher assembly	
33	1.1.0032	1	Rondella piana	Washer	
34	1.5.0234	1	Boccola	Bushing	
35	2.7.1378	1	Supporto rullo	Roller support	
36	2.7.1380	1	Boccola	Bushing	
37	1.1.0045	1	Rondella piana	Washer	
38	1.1.0052	1	Rosetta elastica	Spring washer	
39	1.1.0084	1	Vite	Screw	
40	1.1.0081	1	Anello d'arresto	Clamping ring	
41	1.1.0396	1	Anello d'arresto	Clamping ring	

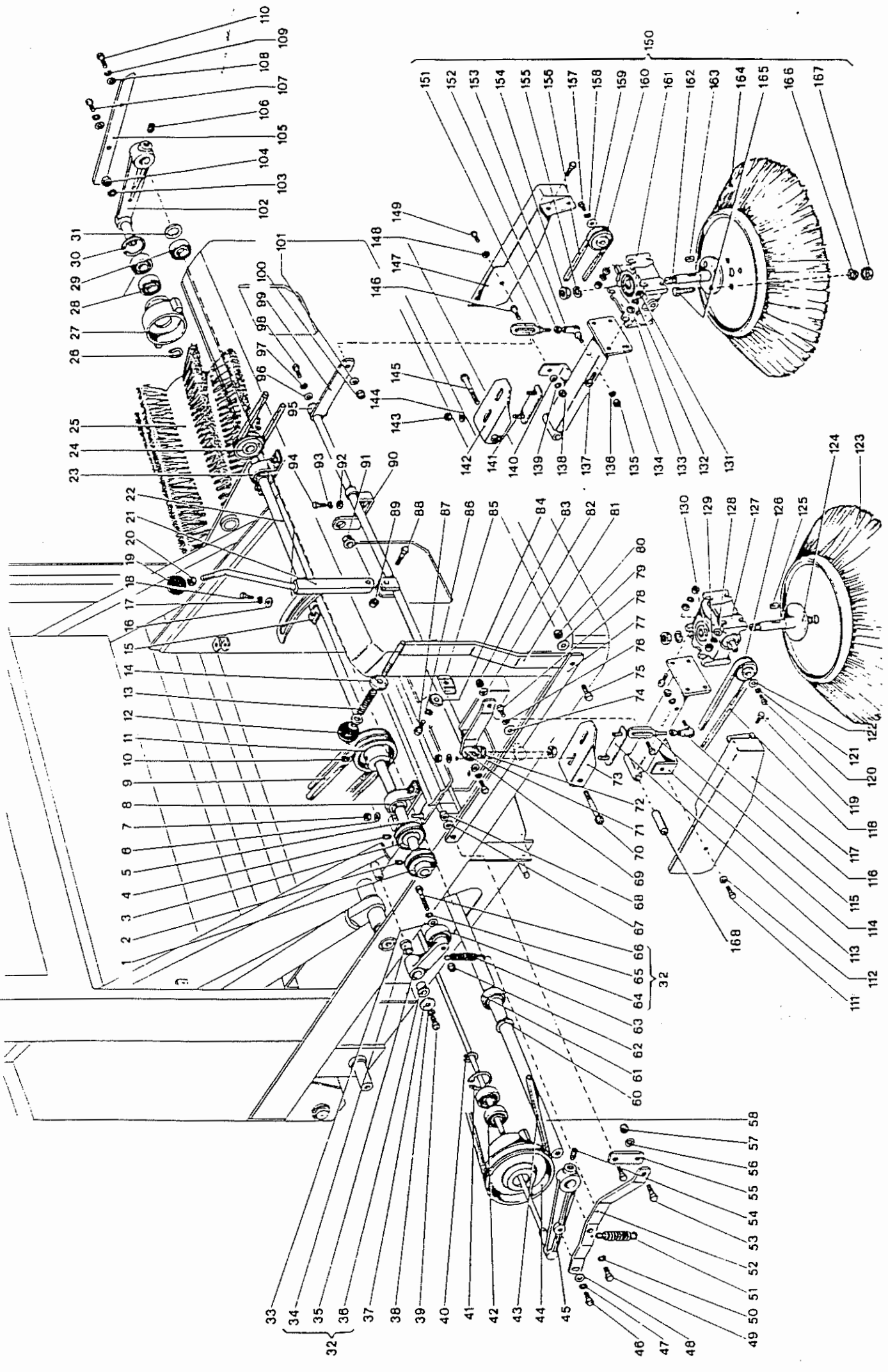


N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
42	1.4.0395	2	Cuscinetto	Bushing	
43	1.2.0605	1	Cinghia comando spazzola centrale	Belt	
44	2.7.0502	1	Puleggia con rullo	Pulley with roller	
45	2.7.0665	1	Braccio dx	Right side arm	
46	1.1.0031	1	Vite	Screw	
47	1.1.0052	1+1	Rosetta elastica	Spring washer	
48	1.1.0045	1	Rondella piana	Washer	
49	1.1.0148	1	Vite	Screw	
50	1.1.0258	1	Rosetta elastica	Spring washer	
51	1.4.0236	1	Molla	Spring	
52	2.7.0854	1	Leva comando spazz. centrale	Lever	
53	1.1.0075	2	Vite	Screw	
54	1.1.1432	1	Grano	Headless screw	
55	2.7.0878	1	Leva	Lever	
56	1.1.0032	1	Rondella piana	Washer	
57	1.1.0105	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	
58	2.7.0663	1	Albero porta bracci	Shaft	
59					
60	2.7.0685	---	Distanziale	Spacer	
61	1.4.0680	1	Cuscinetto	Bushing	
62	1.1.0307	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	
63	1.4.0104	1	Molla	Spring	
64	2.7.0065	1	Rullo tendicinghia	Belt-stretching roller	
65	1.1.0052	1	Rosetta elastica	Spring washer	
66	1.1.0120	1	Vite	Screw	
67	1.1.0032	1	Rondella piana	Washer	
68	1.1.0105	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	
69	1.4.1067	1	Testa di biella	Big end	
70	1.1.0578	1	Vite	Screw	
71	1.1.0796	2+2	Dado	Nut	
72	1.1.0794	1+1	Rosetta elastica	Spring washer	
73	2.7.1121	1	Supporto dx	Right side support	
74	1.1.0040	1	Rondella piana	Washer	
75	1.1.0075	1	Vite	Screw	
76	1.1.0041	1	Rosetta elastica	Spring washer	
77	2.7.0877	1	Leva sollevamento spazz. cent.	Lever	
78	1.1.0029	1	Vite	Screw	
79	1.1.0032	1	Rondella piana	Washer	
80	1.1.0105	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	
81	2.7.2035	1	Leva per sollevamento	Lever	
82	1.1.0032	1	Rondella piana	Washer	
83	1.1.0105	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	
84	1.1.0045	1	Rondella piana	Washer	
85	2.7.1013	1	Piastrino di fermo	Retaining plate	
86	1.1.0052	1	Rosetta elastica	Spring washer	
87	1.1.0084	1	Vite	Screw	
88	1.1.1454	1	Vite	Screw	



SPAZZOLE E COMANDI
BRUSHES AND CONTROLS

N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
89	1.1.0105	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	
90	2.7.0687	1	Supporto	Support	
91	1.5.0234	1	Boccola	Bushing	
92	1.1.0030	2	Rondella piana	Washer	
93	1.1.0041	2	Rosetta elastica	Spring washer	
94	1.1.0548	2	Vite	Screw	
95	1.4.1067	1	Testa di biella	Big end	
96	1.1.0032	1+1	Rondella piana	Washer	
97	1.1.0052	1+1	Rosetta elastica	Spring washer	
98	1.1.0084	1+1	Vite	Screw	
99	2.7.0825	1	Albero comando spazzola laterali	Shaft	
100	1.1.0105	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	Optional
101	1.1.0032	1	Rondella piana	Washer	Optional
102	2.7.0945	1	Braccio sx	Left side arm	
103	1.1.0258	1	Rosetta elastica	Spring washer	
104	1.1.0019	1	Dado	Nut	
105	2.7.1211	1	Leva	Lever	
106	1.1.1432	1	Grano	Headless screw	
107	1.1.0031	1	Vite	Screw	
108	1.1.0043	1	Rondella piana	Washer	
109	1.1.0258	1	Rosetta elastica	Spring washer	
110	1.1.0148	1	Vite	Screw	
111	1.1.0035	1	Vite	Screw	
112	1.1.0030	1	Rondella piana	Washer	
113	2.7.1120	1	Fermo per supporto	Support retainer	
114	2.7.0946	1	Supporto riduttore	Reducer support	
115	2.7.0700	1	Leva con asola	Lever with slit	
116	1.4.0538	1	Testina snodata	Universal head	
117	2.7.1263	1	Carter dx	Right side casing	
118	1.2.0772	1	Cinghia comando spazzola laterale dx.	Belt	
119	1.1.0035	2+2	Vite(lato sx a richiesta)	Screw(lefts side on request)	
120	1.1.0037	1	Vite	Screw	
121	1.1.0100	1	Rosetta elastica	Spring washer	
122	1.1.0579	1	Rondella piana	Washer	
123	1.5.2733	1	Spazzola laterale in nylon	Side brush in syn.fibre(left side on request)	
123	1.5.5094	1	Spazzola lat.(P.R.L. zigrinate ovali $\phi 1,2$)		
123	1.5.2778	1	Spazzola laterale in misto acc.	Side brush in mixed steel	
124	2.7.1898	1	Perno porta spazzola	Bolt	
125	1.1.0361	1	Linguetta	Feather key	
126	2.7.0599	1	Puleggia	Pulley	
127	1.4.0977	1	Riduttore	Reducer	
128	1.1.0030	2+2	Rondella piana(lato sx. a richiesta)	Washer(left side on request)	
129	1.1.0041	2+2	Rosetta elastica(lato sx a richiesta)	Spring washer(left side on request)	
130	1.1.0018	2+2	Dado(lato sx a richiesta)	Nut(left side on request)	

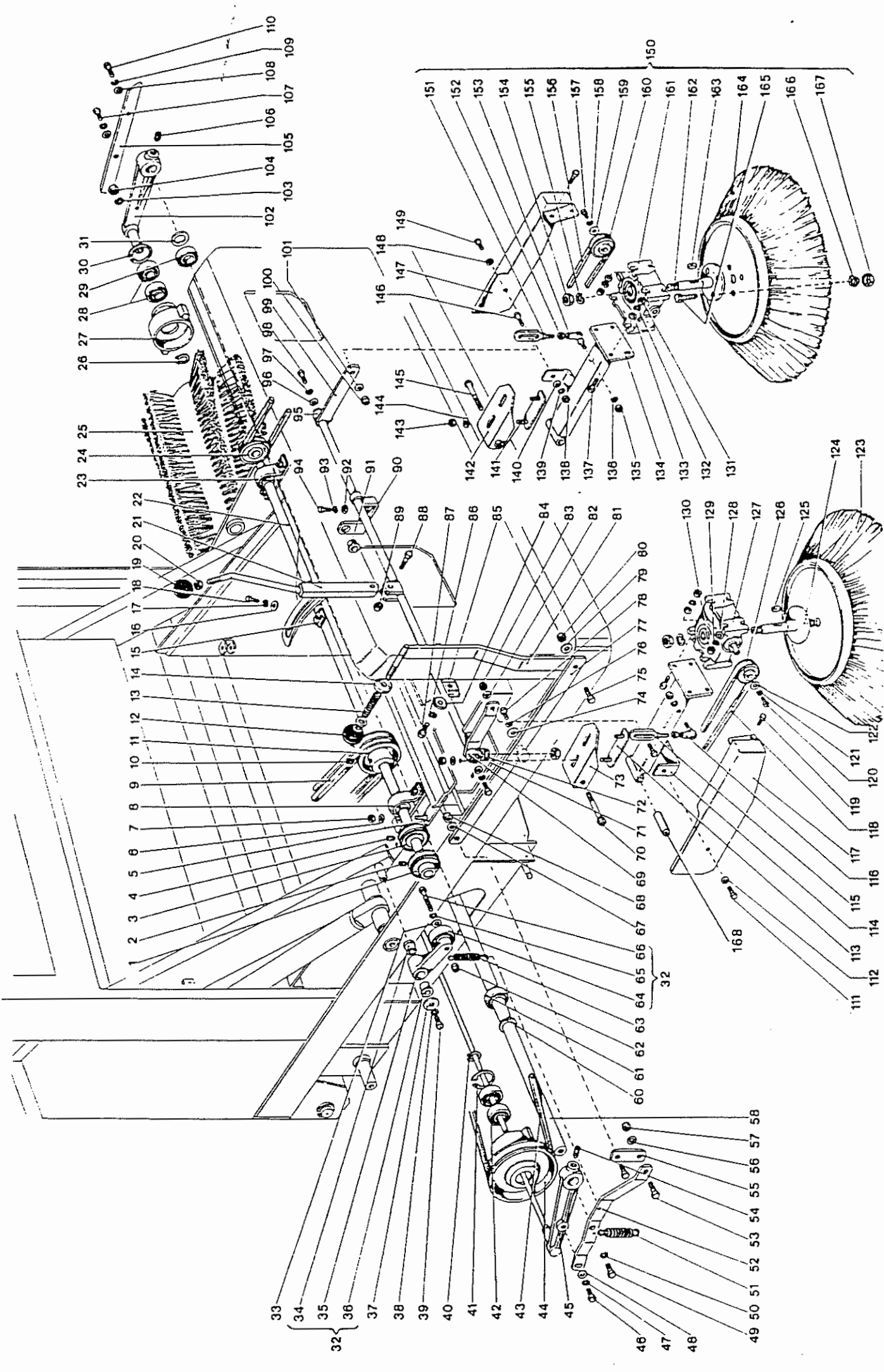


SPAZZOLE E COMANDI
BRUSHES AND CONTROLS

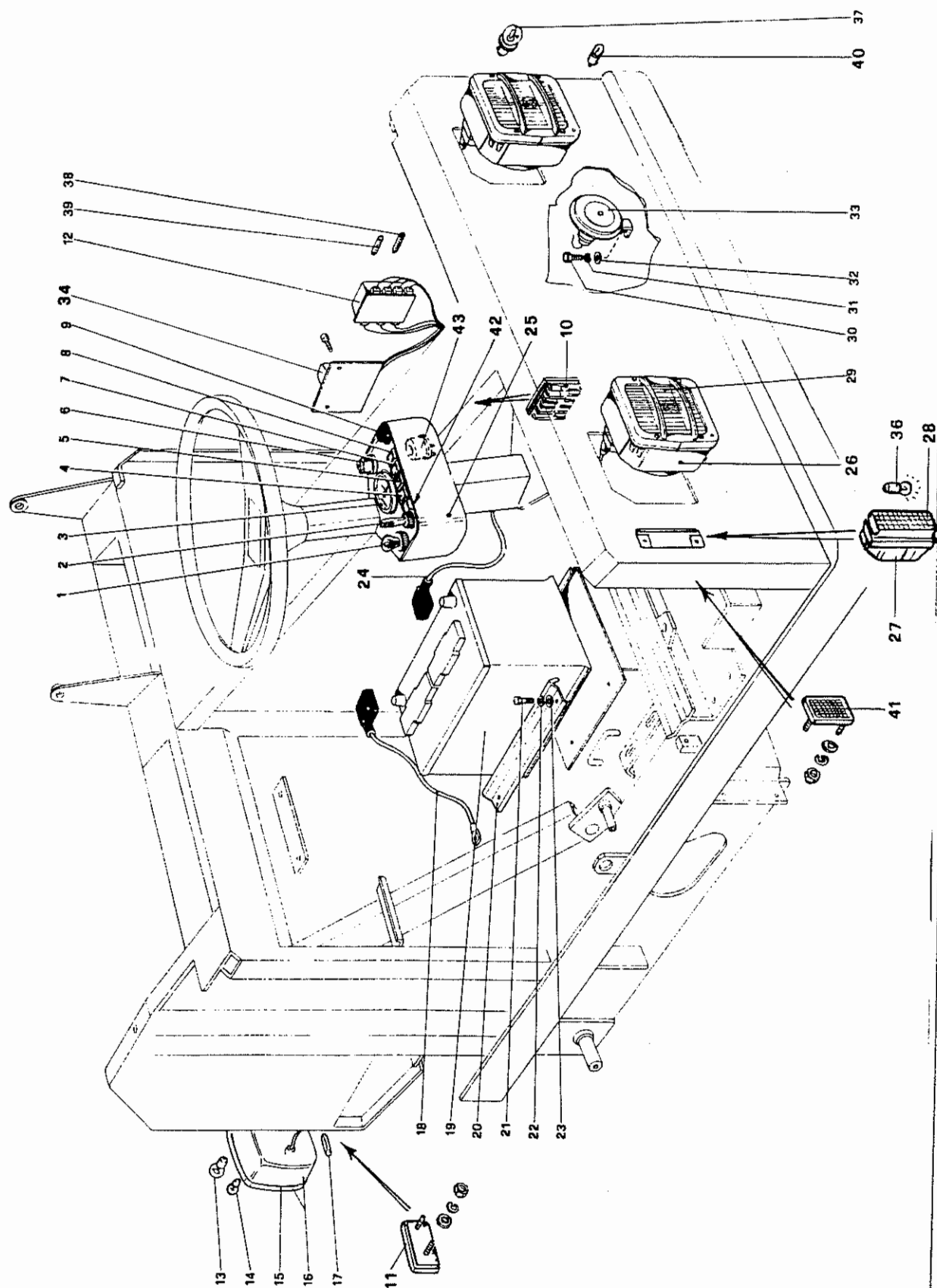
T 9000 TD/1

TAVOLA 15

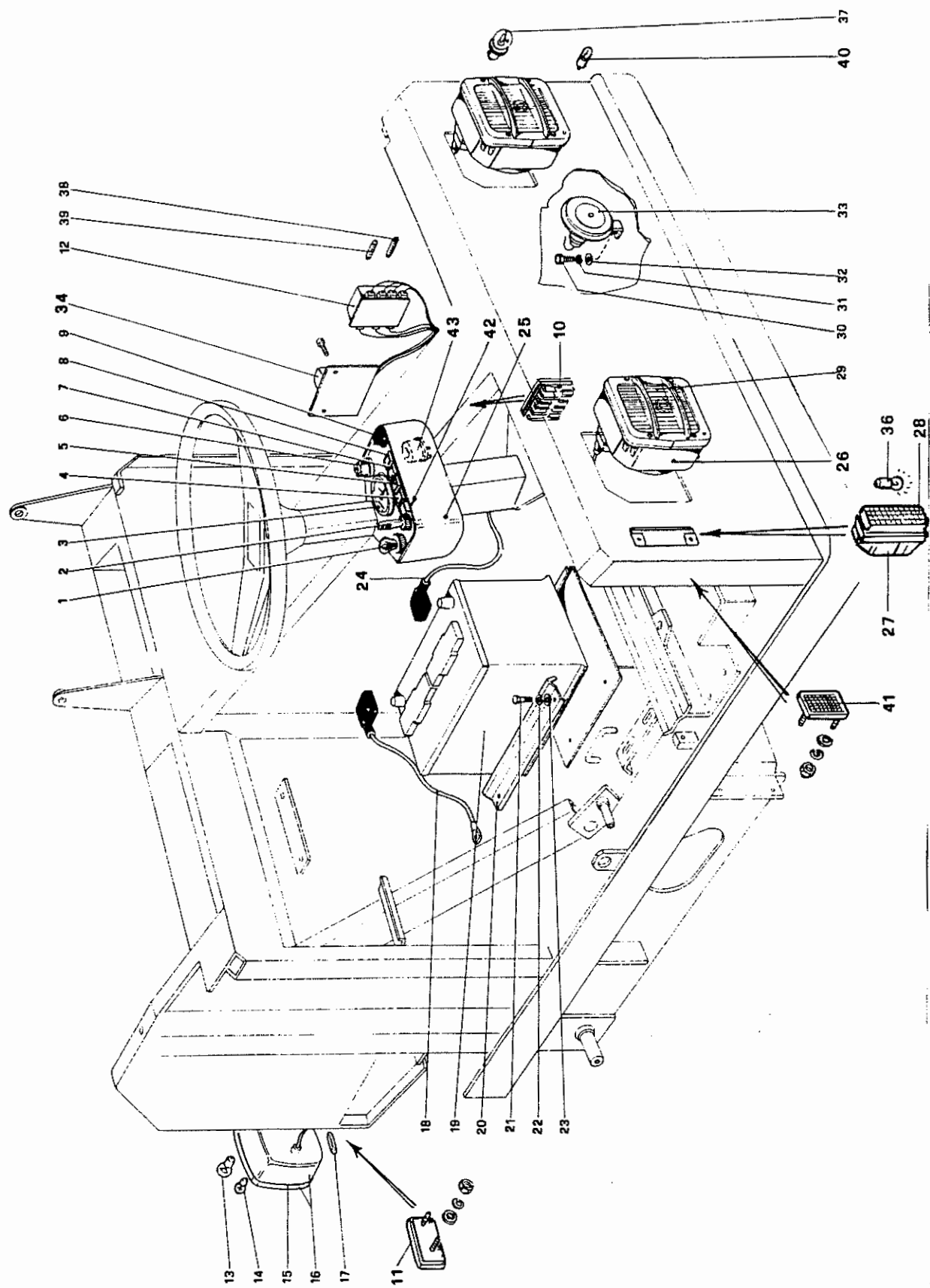
N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
131	1.1.0018	4+4	Dado(lato sx a richiesta)	Nut(Left side on request)	
132	1.1.0041	4+4	Rosetta elastica(lato sx. a richiesta)	Spring washer(left side on request)	
133	1.1.0030	4+4	Rondella piana(lato sx a richiesta)	Washer(left side on request)	
134	2.7.0688	1	Supporto riduttore	Reducer support	Optional
135	1.1.0044	1+1	Dado(lato sx a richiesta)	Nut(left side on request)	
136	1.1.0052	1+1	Rosetta elastica(lato sx. a richiesta)	Spring washer(left side on request)	
137	1.1.0548	4+4	Vite(lato sx a richiesta)	Screw(Left side on request)	
138	1.1.0018	2	Dado(lato sx a richiesta)	Nut(Left side on request)	
139	1.1.0041	2	Rondella piana(lato sx; a richiesta)	Washer(Left side on request)	
140	1.1.0030	1	Rondella piana(lato sx a richiesta)	Washer(left side on request)	
141	2.7.1120	1	Fermo per supporto	Support retainer	Optional
142	2.7.1123	1	Supporto sx	Left side support	Optional
143	1.1.0044	2+2	Dado(lato sx a richiesta)	Nut(left side on request)	
144	1.1.0032	2+2	Rondella piana(lato sx. a richiesta)	Washer(left side on request)	
145	1.1.0578	1	Vite	Screw	Optional
146	1.1.0075	1+1	Vite(lato sx a richiesta)	Screw(left side on request)	
147	2.7.1264	1	Carter sx	Left side casing	Optional
148	1.1.0030	1	Rondella piana	Washer	Optional
149	1.1.0035	1	Vite	Screw	Optional
150	2.7.2946	1	Assieme spazzola lat. sx.	Left side brush assembly	Optional
151	2.7.0700	1	Leva con asola	Lever with slit	Optional
152	1.1.0044	1+1	Dado(lato sx a richiesta)	Nut(Left side on request)	
153	1.4.0538	1	Testina snodata	Universal head	Optional
154	1.1.0241	1+1	Dado(lato sx a richiesta)	Nut(left side on request)	
155	1.1.0390	1+1	Rosetta elastica(lato sx. a richiesta)	Spring washer(left side on request)	
156	1.2.0712	1	Cinghia comando spazzola laterale sx	Belt	
157	1.1.0037	1	Vite	Screw	Optional
158	1.1.0100	1	Rosetta elastica	Spring washer	Optional
159	1.1.0579	1	Rondella piana	Washer	Optional
160	2.7.0599	1	Puleggia	Pulley	Optional
161	1.4.0977	1	Riduttore	Reducer	Optional
162	2.7.2898	1	Perno porta spazzola	Bolt	Optional
163	1.1.0361	1	Linguetta	Feather key	Optional
164	1.5.2733	1	Spazzola laterale in nylon	Side brush in synthetic fibre	Optional
164	1.5.2778	1	Spazzola laterale in misto acciaio	Side brush in mixed steel	Optional
165	1.1.0075	4+4	Vite(lato sx a richiesta)	Screw(left side on request)	
166	1.1.0045	4+4	Rondella piana(lato sx. a richiesta)	Washer(left side on request)	
167	1.1.0105	4+4	Dado(lato sx a richiesta)	Nut(left side on request)	



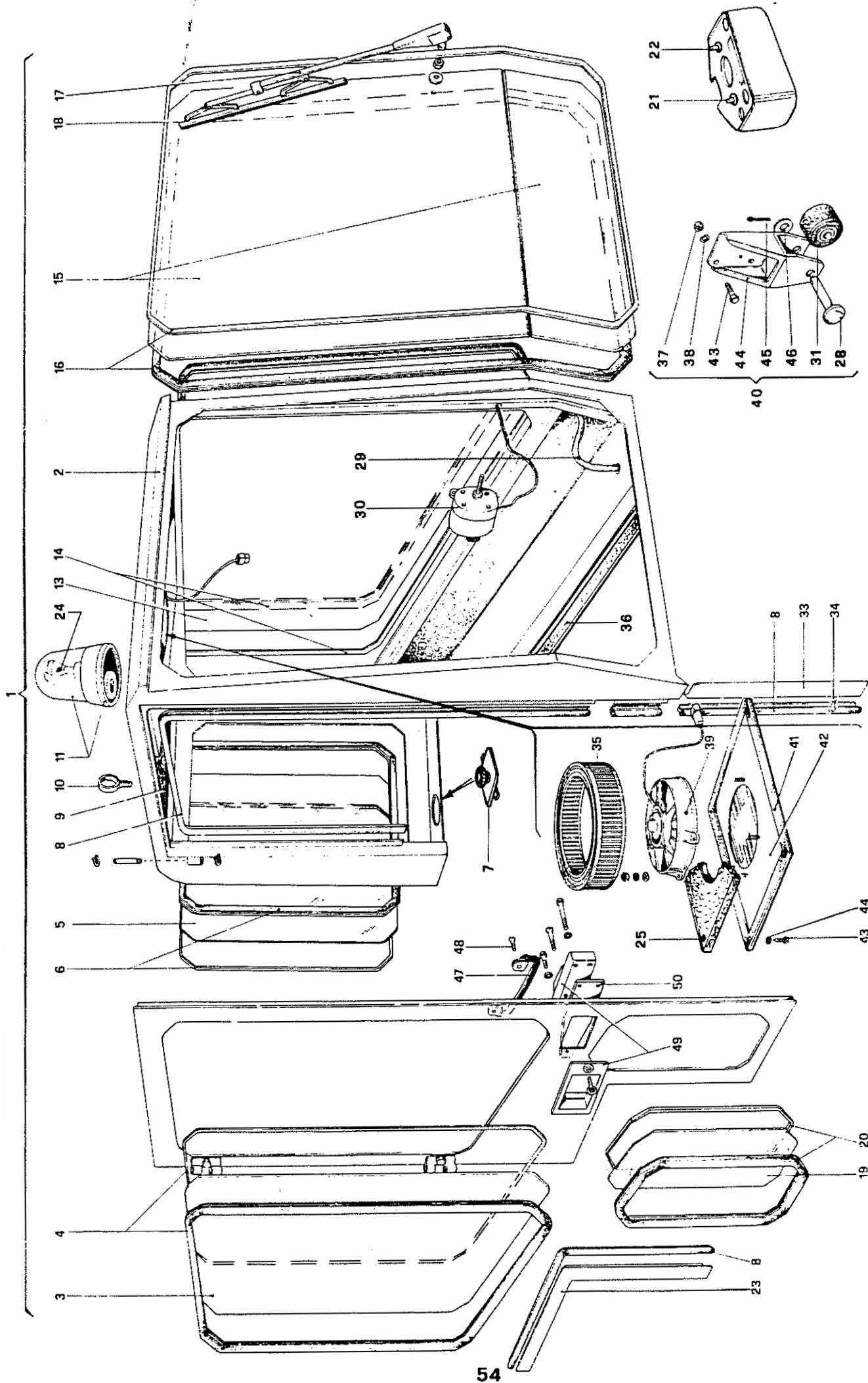
N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
168	2.7.0767	1+1	Distanziale(lato sx a richiesta)	Spacer(left side on request)	
--	2.7.2945	1	Assime spazzola laterale dx	Right side brush assembly	



N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	1.3.0923	1	Interruttore avviamento	Ignition switch	Optional
2	1.3.0938	2	Commutatore luci direzione	Switch	Optional
3	1.3.0368	3	Contaore	Hour meter	
4	1.3.2050	1	Spia luci direzione	Warning light	Optional
5	1.3.2049	1	Spia carica batteria	Battery warning light	
6	1.3.0932	1	Commutatore luci con pulsante clackson	Switch with hooter knob	Optional
7	1.3.2047	1	Spia pressione olio motore	Oil pressure indicator	
8	1.3.2046	1	Spia luci	Light indicator	Optional
9	1.3.0398	1	Pulsante scuotitore filtri	Filter shaker knob	
10	1.3.3931	1	Regolatore tensione motore	Regulator engine stress	
11	1.3.2615	2	Catarifrangente posteriore	Rear refracting light	
12	1.3.3216	1	Scatola porta fusibile	Fuse box	Optional
13	1.3.1380	1+1	Lampadina direzione	Direction light	Optional
14	1.3.3911	1+1	Lampadina stop	Stop light	Optional
15	1.3.2735	1+1	Vetro fanale posteriore	Rear lens	Optional
16	1.3.2734	1+1	Fanale posteriore	Rear light	Optional
17	1.3.1796	1+1	Lampadina luci direzione	Light bulb	Optional
18	1.3.3218	1	Cavo negativo	Negative cable	
19	1.3.0667	1	Batteria	Battery	
20	2.7.1309	1	Fermo batteria	Battery clamp	
21	1.1.0035	2	Vite	Screw	
22	1.1.0041	2	Rosetta elastica	Spring washer	
23	1.1.0030	2	Rondella piana	Washer	
24	1.3.3217	1	Cavo positivo	Positive cable	
25	1.5.2300	1	Scatola cruscotto	Dash board box	
26	1.3.3002	1+1	Fanale anteriore	Front light	Optional
27	1.3.3905	1	Fanale di direzione	Direction light	Optional
28	1.3.4827	1+1	Vetro	Lens	Optional
29	1.3.3970	1+1	Vetro	Lens	Optional



N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
30	1.1.0031	1	Vite	Screw	
31	1.1.0052	1	Rosetta elastica	Spring washer	
32	1.1.0032	1	Rondella piana	Washer	
33	1.3.1561	1	Avvisatore acustico	Acoustic alarm	
34	1.3.3175	1	Relay	Relay	
35	1.3.1371	1	Fanale di direzione	Direction light	Optional
36	1.3.1380	1	Lampadina	Light bulb	Optional
37	1.3.1568	1	Lampadina	Bulb	Optional
38	1.3.0400	5	Fusibile 8 Amp	Fuse 8 A/H	Optional
39	1.3.0419	1	Fusibile 40 Amp	Fuse 40 A/H	
40	1.3.1809	2	Lampadina	Bulb	
41	1.3.3346	2	Catarifrangente	Refracting light	
42	1.3.2048	1	Spia livello carburante	Fuel warning light	Optional
43	1.3.1223	1	Dispositivo lampeggiatore	Flasher device	Optional
-	1.3.3475	1	Impianto elettrico completo (Senza luci)	Complete electric wiring (Without lights)	
-	2.7.4680	1	Impianto elettrico completo (Con luci)	Electric wiring complete for lighting plant (With lights)	Optional



CABINA (A richiesta)
CAB

T 9000 TD/1

TAVOLA 17

N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	2.7.3027	1	Cabina completa	Complete cabin	
2	2.7.3028	1	Cabina con sportello	Cabin with door	
3	1.5.2224	1	Vetro superiore sportello	Upper door pane	
4	1.2.2225	1	Gomma con fermo vetro	Sealing rubber with rentiner	
5	1.5.4063	1	Vetro posteriore sulla cabina	Window pane	
6	1.2.2227	1	Gomma con fermo vetro post.	Sealing rubber with retainer	
7	2.7.5129	1	Coperchietto	Cap	
8	1.2.2228	1	Gomma tenuta sportello	Sealing rubber	
9	2.7.2226	1	Pannello superiore	Upper panel	
10	2.7.2029	1	Gancio sollevamento cabina	Hook for lifting cabin	Optional
11	1.3.3830	1	Lampada girevole completa	Revolving light	Optional
12	1.3.3438	1	Lampadina per lampada	Bulb	Optional
13	1.5.2229	1	Vetro laterale sx. su cabina	Left window pane	
14	1.2.2230	1	Gomma con fermo	Sealing rubber with retainer	
15	1.5.4062	1	Vetro anteriore	Front window pane	
16	1.2.2232	1	Gomma con fermo	Sealing rubber with retainer	
17	1.3.2243	1	Braccio tergicristallo	Arm for windscreen wiper	
18	1.3.2244	1	Tergicristallo	Windscreen wiper	
19	1.5.2233	1	Vetro inferiore sportello	Lower door pane	
20	1.2.2234	1	Gomma con fermo	Sealing rubber with retainer	
21	1.3.0971	1	Interruttore ventola	Switch	
22	1.3.0971	1	Interruttore lampada girevole	Switch for revolving light	Optional
23	2.7.2214	1	Lamiera fermo sportello	Clamping plate	
24	1.3.3831	1	Lampadina per lampada	Light bulb	Optional.
25	2.7.6098	1	Spessore in legno		
26					
27					
28	2.7.2104	1	Perno	Pin	
29	1.3.2249	1	Impianto elettrico	Wiring	
30	1.3.3942	1	Motorino tergicristallo	Motor for windscreen wiper	
31	1.4.2149	1	Rullo	Roller	
32	-	-	-	-	

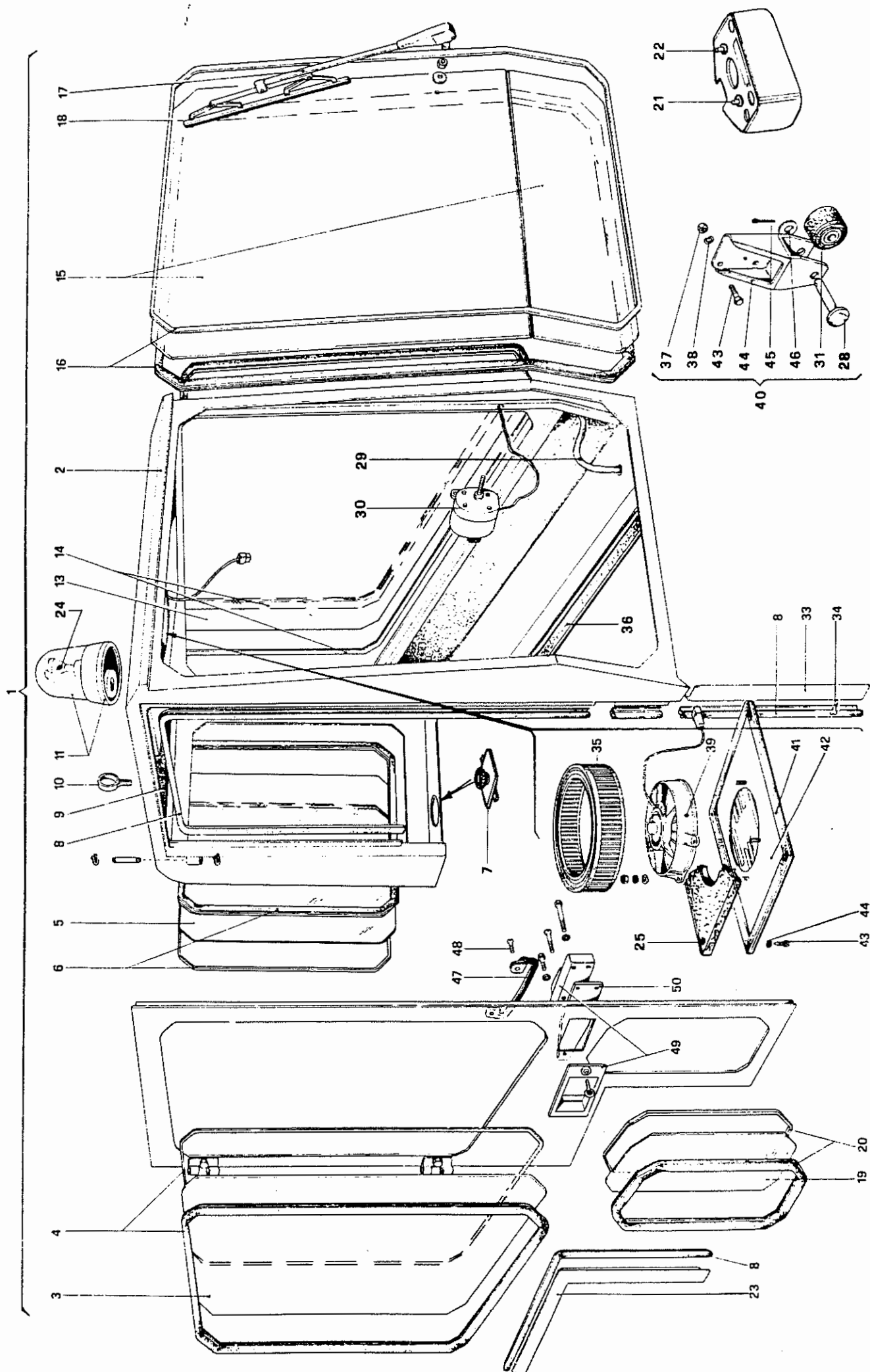
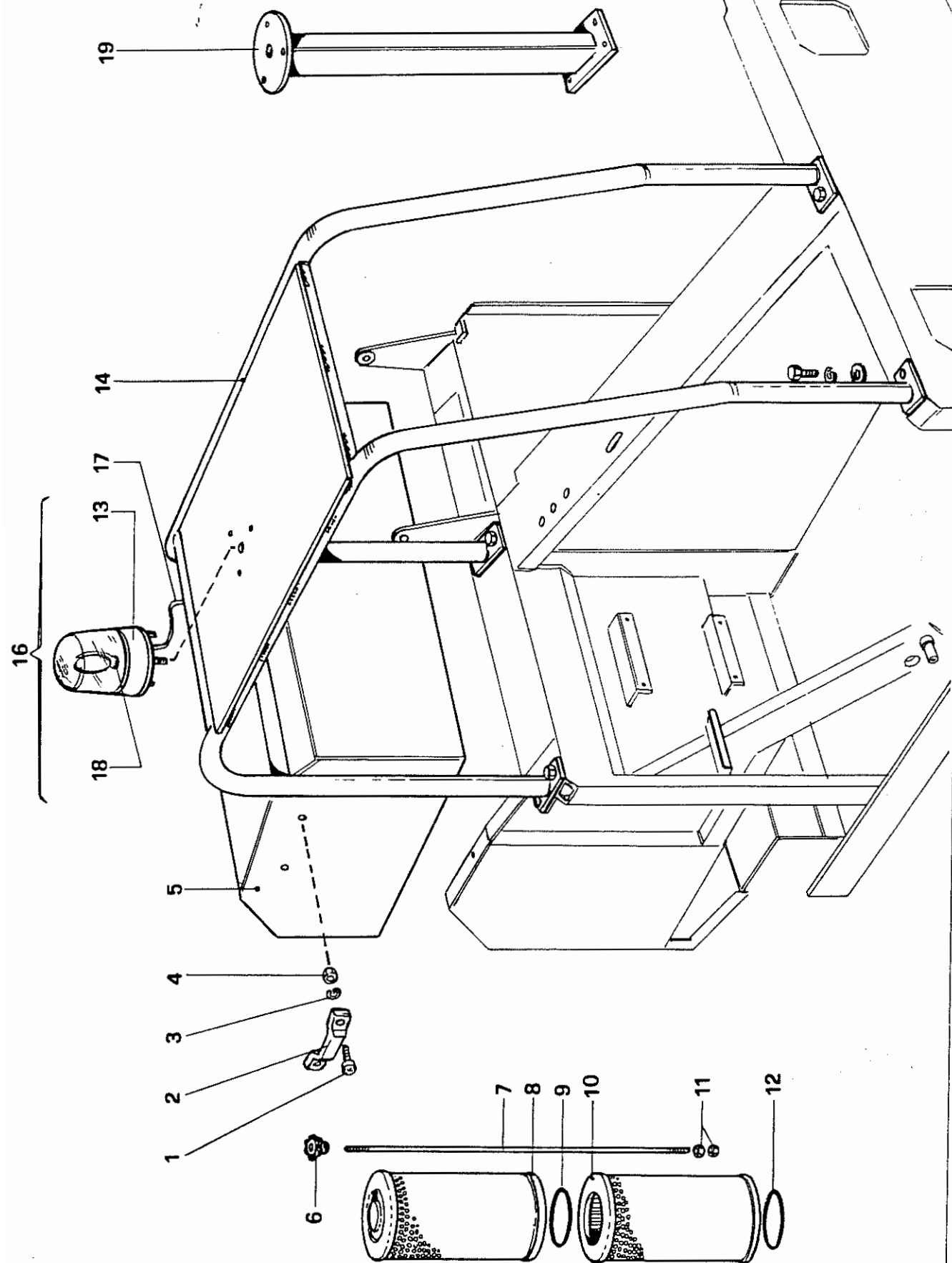


TAVOLA 17

CABINA (A richiesta)
CAB

T 9000 TD/1

N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
33	2.7.2217	1	Lamiera anteriore	Front plate	
34	1.1.0572	2	Vite	Screw	
35	1.5.2067	1	Filtro	Filter	
36	2.7.4719	1	Profilo in gomma	Rubber section	
37	1.1.0044	4	Dado	Nut	
38	1.1.0052	4	Rosetta	Washer	
39	1.3.1741	1	Elettroventilatore	Electro+blowing ventilator	
40	2.7.2105	1	Assieme rullo	Roller assembly	
41	2.7.2224	1	Gomma	Sealing rubber	
42	2.7.2223	1	Coperchio	Cover	
43	1.1.0075	4	Vite	Screw	
44	2.7.2103	1	Supporto rullo	Roller support	
45	1.1.2153	1	Copiglia	Split pin	
46	1.1.0080	1	Rondella	Washer	
47	1.4.2241	1	Maniglia	Handle	
48	1.1.2246	2	Vite	Screw	
49	1.4.2089	1	Maniglia con chiave	Handle with key	
50	2.7.2022	1	Supporto maniglia	Handle support	



TETTuccio E COPERCHIO DOPPI FILTRI (A richiesta)

T 9000 TD/1

TAVOLA 18

N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	1.1.4159	4	Vite	Screw	
2	1.4.2339	2	Maniglia	Handle	
3	1.1.0052	4	Rosetta	Washer	
4	1.1.0044	4	Dado	Nut	
5	2.7.0923	1	Coperchio filtri (16 filtri)	Filters cover	
6	1.5.1742	4	Volantino	Handwheel	
7	2.7.1203	4	Tirante	Tie rod	
8	2.7.0046	8	Filtro (Sup.filt. 1 m ²)	Filters (1 Sq.m. filt.surface)	
8	2.7.0632	8	Filtro (Sup.filt. 0,5 m ²)	Filters (0,5 Sq.m.filt.surface)	
9	1.2.0095	8	Anello parapolvere	Dust seal	
10	2.7.0631	8	Filtro con doppio foro (Sup. filtrante 1 m ²)	Filter with double hole (1 Sq. m. filt. surface)	
10	2.7.1369	8	Filtro con doppio foro (Sup. filtrante 0,5 m ²)	Filter with double hole (0,5 Sq. m. filt. surface)	
11	1.1.0019	8	Dado	Nut	
12	1.2.0095	8	Anello parapolvere	Dust seal	
13	1.3.3830	1	Lampada girevole	Revolving light	
14	2.7.3026	1	Tettuccio	Protection roof	
15					
16	2.7.6065	1	Assieme luce rotante		
17	1.3.5040	1	Cavi per lampada		
18	1.3.3831	1	Lampadina per luce rotante	Bulb	
19	2.7.4311	1	Supporto lampada girevole con macchina senza cabina e tet- tuccio	Revolving light support if the sweeper is without cabin and protection roof	
-	2.7.5060	1	Assieme luce rotante completa di cavi	Revolving light assembly with cables	

